

Newsprint Media GmbH Dreieichstr 3A 64546  
Mörfelden; Entgelt bezahlt; VKZ 65773

Birnebun  
Postfach 90 03 48

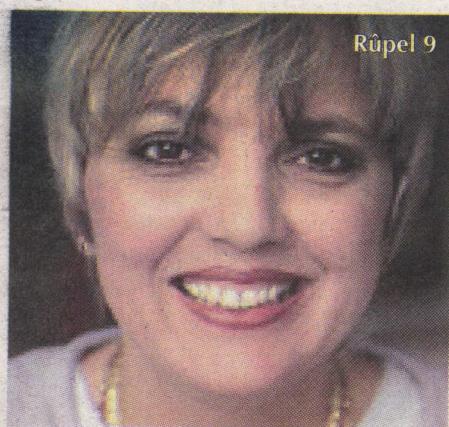
51113 Köln

Rojnameya Giştî ya Hefteyî  
Kurdish weekly newspaper

Hejmara 12 / Sal 1

12

Rêya YE ji Amed û  
Şîrnexê derbas dibe



Xwendevanê Rojava  
li Başûr dixwînin

Rûpel 5

Zarokên me hemwe-  
latiyên cîhanî ne

Rûpel 8

Cemîlpşazadeyên  
Diyarbekirî

Rûpel 10

Merwan Mihemed:  
"Hunera kurdî  
pir serketî ye"

Rûpel 15

Jinekolog, mîrekolog,  
dînekolog Prof. Doc. Dr.

Fatê Were Civatê

Rûpel 11

Leyla Ferîqî Li Kurdistan e

Rûpel 14

D 1.50 EUR, A 1.70 EUR, B 1.70 EUR, NL 1.70 EUR, CH 2.60 SFR  
LUX 1.70 EUR, I 1.70 EUR, S 19.00 SKR, DK 14.00 DKR,  
N 16.00 NOK, GB 1.10 £, GR 1.70 EUR



26.11.2004  
Kurdische Wochenzeitung

Kerkûk  
bajarekî  
Kurdistanî  
ye û her  
Kurdistanî  
dimîne

Rûpel 7



Nêçîrvan Barzani

## Destê Kurdan di qirika Saddam de ye!

Parêzerên Kurd ên Baroya Diyarbekirê  
dixwazin bibin mudaxîlên doza Saddam

Awûqat, Fahri Karakoyunlu,  
Fethi Gümüş, Cemşit Bilek û Hasan Dagtekin  
serdana başûrê Kurdistanê kîrin

Baroya Diyarbekirê û Hewlêrê dixwazin bi  
hevre kar bikin

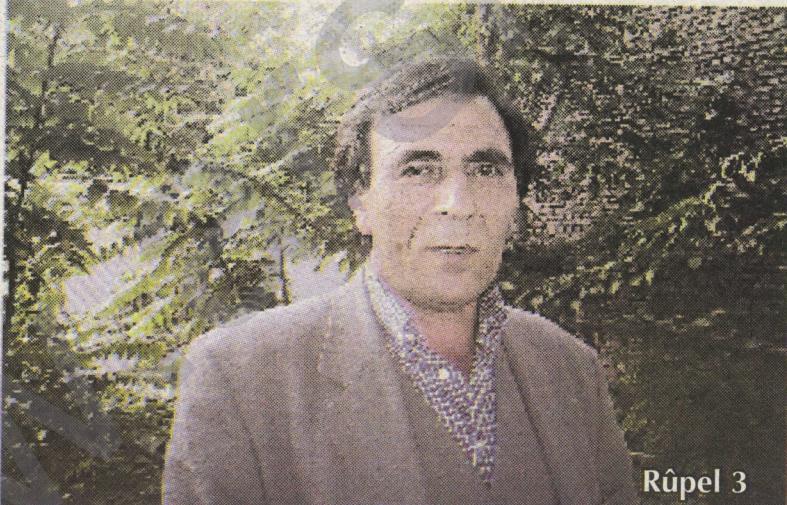
H eyetek parêzer ji Baroya  
Diyarbekirê bi mebesta  
dadgehkîrina Sadam Huseyin  
serdanek li Başûr kîrin û ji teref  
Wezirê Mafê Mirovan ve hatin  
pêşewazîkirin. Herweha serdana  
Parlementoya Kurdistanê jî kîrin.  
Ev heyet ji aliyê 40-50 parê-  
zerên Baroya Diyarbekirê ve

weke komisyonek berpirsiyar  
hatîye hilbijartîn. Komisyon ji 7  
kesan teşkil bûye û 4 ji wana cûn  
Kurdistanê. Di vê komisyonê de  
Awûqat Fahri Karakoyunlu, Fe-  
thi Gümüş, Cemşit Bilek û Hasan  
Dagtekin cîh girtine.



Rûpel 3

## Kurdên li Almanya jî kîrin Tirk!



Rûpel 3

Divê berî her tiştî di mejiyê Tirkân  
de mentalite biguher e û krîteren bingehîn jî  
ne soz û peyv lê pratik e.

Ji bo destpêkirina muzakereyan dayina tarî-  
xekê hîn geleki zû ye. Lê mixabin Ewropa ji  
ber şantaj û tehdidên Tirkîyê stuyê xwe xwar  
dike.

D i 18ê meha 11an de rojnameya Tirk Hurriyet  
nûçeyek nêzîki rûpelekî dagire weşand.  
Ev nûçê di rûpela yekemîn de li gel sûretê Claudia  
Roth bi manşeta (sernivîs) "Roth davetinde Lozan  
krizi- Di vexwandina Roth de krîza Lozanê" hatibû  
dayin.

Hevpeyvîn li gel Taha Berwarî-nûnerê Hukimeta  
Herêma Kurdistanê li Bakurê Ewrûpa

## Hilbijartinê Iraqê: ji bo Kurdistanê-rêya hêviyê yan metirsiyê?...

Rûpel 4

Cemal Batun

Petrol hemberê  
sextekariyê

Rûpel 2

Orhan janber

Divê doza Kurd di  
ser her tiştî re be

Rûpel 6

Reşit Battê

Li Bakûr  
Yekîtiyek çawa ?

Rûpel 7

Selîm Çürükkaya

Ti zi xo re sey mi  
bîlaheq vazdaya

Rûpel 16

# Şîngirtina ji bo terorîstên Zarqavî ne karê demokratan e

Bayram Ayaz

**B**i égera bûyerên Fellûcîyê, di me-  
diya tirkî de cardin gengeşiyek  
dest pê kiriye, Her yek di ber xwe de  
dijayetiya Amerikîyan dike. Tew hinek

**Medya Tirk  
bi helwesten xwe  
pistgiriya terorist û  
fanatikên olperest  
dike**

xwe nagirin û Amerikîyan wek „neoc-  
on yê faşist“ bi nav dikan. Ev kes  
qaşo liberal in, demokrat in!

Nirxandinê niviskar û rojname-  
vanê xwedî bawerîya îslam û nêrinê  
oli-siyasi, ji xwe ne hewce ye ku em li  
vê derê bi dûr û direj behsa wan bikin.  
Ew şerê nabeyna terorîstên El Qaïda  
û Amerikîyan, wek şerê „xaçparêzan  
û cansidayê dinê îslam“ dîmîrxînîn  
û wisa propaganda dikan. Şer û xera-  
biyên terorîstên Zarqawî û Bin Laden,  
weki berxwedaneke rewa nişan didin.

Eger mirov li mediya tirkî baş binêre,  
dibine ku ji „liberalen“ wan bigre heta  
olperesten wan hemi, hinek jê bi aşkere  
hinek jê bi veşarti, pistgiriya terorîstên  
Zarqawî û kevnebaasiyan dikan.

Hin kesen ku xwe demokrat bi nav di-

kin, dibêjin em li diji „şerê nay meden-  
iyetan in“, Amerika li Rojhilata navin  
û li Asya başûr û li deveren din vê siya-  
setê didomîne, û dibe sedemê seran û  
xwînrêjîye. Ev nêrineke yekalî û çewt  
e. Şaşıya wan digihe wê pêleye ku ew  
şerê terorîstên ku ola İslâmî ji xwe  
re kirine perde, wek berxwedanek di  
„şerê nav medeniyetan“ de dinîxînin.  
(Wek numûne nîvisara Ferhat Kentel,  
gazetem.net)

Pirsek di şerê min de digere û min ge-  
lekmeşxûl dike. Gelo çîma rewşenbirênen  
Tirk di bûyerên Iraç de  
ew qasî zêde dijayedîya Amerikayê  
dikan? Di  
pirsa Efxanistanê de ew  
ne wisa xesas in. Vê yekê  
mirov nikare tenê bi dûr-  
bûna Efxanistanê izah  
bike. Di destê me de tenê  
dimîne, faktora dewleta Kurdistanê û  
heybendiya Kurdan û Amerikîyan.  
Çawa dewleta Tirk damezirandina  
Dewleta Kurdistanê ya Federe naçe-  
spîne, rewşenbirênen Tirk ji tehemûlê vê  
yekê nakin.

Belê rast e, Dewletên Yekgirtî yê  
Amerikayê ji bo berjewendiyen xwe  
li Rojhilata navin in. Lî, hatîna wan û  
rûxandina diktatoriya xwînrêj ya Sed-  
dam ji berjewendiyâ Kurdistanîyan û  
hemî Iraqîyan e. İro ji têkbirina ter-  
orîstên Al Qaïdayê û kevnebaasiyan li  
Iraqê ji feydeya mirovayetiye ye.

Em li diji şerê nav medeniyetan in.  
Stratejiye wisa şâş e. Medeniyetan li

ser bingehê sê-çar dînên mezin ji hev-  
du cuda kirin û di çarçoveya dijberiya  
van ayînan de meşandina siyasetê, hel-  
westeke paşverû ye, tenê dê zirarê bide  
mirovayetiye. Fanatizma dîni, kijan  
dîn dibe bila bibe, nêrineke xeter e.

Eger em bi vi şeweyî li meselê binêrin,  
yek dikare bêje evêni dipişt perdeya dîn  
de dest bi şerê medeniyetê kirin, ter-  
orîstên Talîbani, Al Qaïdayî, Zarqawî  
û yên din in. Evêni ku li Efxanistanê  
berê topan dan ziyaretgehén Bûdistan  
xera kirin, Talîbani û Al

Qaïdayî bûn. Ma ew ne  
şerê medeniyetekê bû?  
Terorîstên Zarqawî li  
pêş kamereyên televi-  
zyonan serê insanên bê  
guneh bi xenceran jê  
dikan. Ma ji vê kiryarê  
hovtir wahşetek din heye? Evêni  
Amerikîyan tawanbar dikan, li beram-  
berê wahşeta terorîstan bêdeng man!

Divê mirov xwedî helwestek zelal be.  
Perdeya dîn ku ev rîxistin bi kar tî-  
nin nabe mirov pê bête xapandin. Fa-  
natik teokratizm ji faşizmexe xerabtir e.  
Faşizm li ser xapandina siyaseta nîjâ-  
perest û bi dijminahiya xelkîn din ha-  
tîbû danîn. Fanatik teokratizm ji li ser  
xapandina siyaseta dîni, bi dijminahiya  
xelk û kesen ne di wê bawerîyê de  
xurt dibe. Faşizm û olperestîya fanatik  
destebirakê hevdû ne. Ez ti cûdahiyê  
ji naxim nav olperestîn fanatik, dix-  
wazî bila ji xwe re dînê İslâmî kirbin  
perde, dixwazî Mûsevî bin, Mesîhî bin,

Budist bin ti ferq nîne. Ki dîn ji xwe  
re bike maske û here serê mirovîkî ne  
di wê bawerîyê de bi xencerê jê bike,  
an xedrekî din lê bike, ev nayê çesi-  
pandin.

**Olperestîya fanatik ya El  
Qaïdayê û hemî rîxistin  
bi wê ve girêdayî  
faşizmâ sedsala bist û  
yekan e**

Mirovîkî demokrat bi qasê ku li diji  
faşizmê û rejim û nêrinê diktator e,  
ew qasî jî dîvî li diji olperestîya fanatik  
be. Olperestîya fanatik ya El Qaïdayê  
û hemî rîxistin û bi wê ve girêdayî  
faşizmâ sedsala bist û yekan e. Eger  
mirov terorîzma olperestîya fanatik  
wek “berxwedan” bi nav bike, mirov  
dikeve dereka parezgeriya faşizmê.  
şerê Amerikîyan li Iraqê ne şerekî diji  
İslâmî ye. Divê em bi van derewan  
neyen xapandin. Şerê li Iraqê şereke  
politik-stratejik e. Evêni ku hukm ji  
desten wan derketiye (kevnebaasi) û  
statûkoperesten Rojhilata navin (û rî-  
xistin û paramilitär -El Qaide û  
yên din-) dixwazîn bi zanatî vi şeri weki  
şerê “xaçparez û misilmanan” nişan bi-  
din. Na ev şer, şerê statûkoperestan û  
medeniyetê ye. Ü herkes hesabê xwe  
heye û li dûyê plana xwe ye.

## Petrol hemberê sextekariyê

Cihê gotinê ye ku Neteweyên Yekgirtî  
di çarçoweyâ pênc pirsan de konsantre  
bûye: 1/Aşî û Ewleyi 2/ Mafê gelan 3/  
Pirsên mafê mirovayeti 4/ Pirsên alika-  
riya mirovayeti 5/ Pêşkeftina civati û ab-  
orî...gelek pirsên hur/detayî ji, di nav  
van pirsên me binav kirî de tên girtina  
dest. Di serkeftina van pirsan de rola  
Sekreterê Giştî yê Neteweyên Yekgirtî  
rolek berçav e...

Niha em li Sekreterê Giştî yê niha yê  
Neteweyên Yekgirtî -Kofi Annan temaşe  
bikin.

- Di dîroka Neteweyên Yekgirtî de, cara  
yekem hefteya borî karmendîn rîxistinê  
xwestin dengdan a gumanê hemberî Se-  
kreterê Neteweyên Yekgirtî lidar bixin.  
Egera vê ji hate diyarkirin, ku Annan  
kirinê seksi yê berpirsek mezin ê Nete-  
weyên Yekgirtî vedişêre û piştgiriya xwe  
ji wî kesi re nişan dike.

• Di dîroka Neteweyên Yekgirtî de, tu  
caran rîxistin weki niha neketiye bin  
tohmet û gazinê ruşvet, derew û ki-  
rinê nedemokratik de. Tê gotin, ku  
Annan çavê xwe li van yekan digre, ji  
ber ku destê wî bi xwe di nav van kirya-  
ran de heye.

- Berî salekê di Konferansa Genosid/  
Tevkuijî ku li Stockholmê de hatî ki-  
rin de (Ez bi xwe li wir bûm), herçend ji  
ali gelek besdar û rojnamevanari ve hate  
ziman, ku tevkuijîa Saddam kirî bîne

kirin, can hatin wendakirin, zimanê  
zarakan hate qedexekirin... Deng nehat  
û nayê....

Çawa Kurd, çawa Kurdistan...dê bawerîyê  
bi Kofi bî ne?...

cbatun@yahoo.se

İnceleme

KÜRDİYE ROJNAMEYE  
PEYAMA KURD VERLAG  
PEYAMA KURD  
THOMAS-MANN-STR. 22, 53111 Bonn / Germany  
FON: +49 (0228) 18 00 654  
+49 (0228) 18 00 655  
FAKS: +49 (0228) 18 00 656  
WWW.PEYAMA-KURD.COM  
INFO@PEYAMA-KURD.COM

İşbirliği

KURMANCIYA JİYÎN  
FATİH ÖZCAN (SÖMİN, KURD, DİSKİP, DİSKİP, DİSKİP)  
SEİLAH HECİ BERKÖ (DİSKİP, KURD, DİSKİP, DİSKİP)  
SEİLAH ALİCAN (SÖMİN, DİSKİP, DİSKİP, DİSKİP, DİSKİP)

Kurdî (Zâtî)

SÖMİN KURD (DİSKİP, DİSKİP, DİSKİP, DİSKİP, DİSKİP)

KURMANCIYA JİYÎN

DANK AY. VENUS PAIGE, SİMŞAK AYŞE  
NEZÂİ ÇAY, CİYÂHÎ DÂRÎKOS, MANSUŞ SÜZËL  
MUSTAFA CHIURTAŞ

PEYAMA KURD, İL MAFÊ XWE DIBIN, İL MAFÊ XWE DIBIN  
BANDIN, KURT BIKE. EW Bİ ALİYE KEMAL GÖRSTİVİSENİ  
VE DI SERASTKIRINA BERNEMAN DE AZAD EL PEYAMA KURD  
BERNEMAN KU JE RE TE BANDIN Û KURT LIŞCİYİ DUY HATİBE  
BELAVKIRİN, NAVŞİHİ



Cemal Batun

Rêxistina Neteweyên Yekgirtî (NY) funksiyona xwe ya rîxistinê seranserê  
cîhanê: ji bo diyalog, rîzgirtin, aştî û çareseriya neheqîyan dagirtiye. Vê rastiyê  
niha gelek dewlet ji, sazûmanê navne-  
teveyî ji, partiyen siyasi ji û şehsiyeten  
demokrat ên navdar ji tinin zîmîn. Her  
aliyek ji, hin alternatifan pêşkeş dike, ku  
çawa ev rîxistina burokratik û tradisyonel  
û herweha statukoparêz bête nûjen  
kirin.

Rêxistina Neteweyên Yekgirtî, ku paşî  
şerê cîhanê yê duyemin hate avakirin, di  
pêvajoyek berfereh de bandorek xwe ya  
erêni li aştîa cîhanî kir. Di peydakirina  
rîgâyîn diyalogê de, bi taybeti ji di dema  
şerê sar ê cîhanê de, bû tribunek danû-  
standinê û rolek erêni list. Herçend ku  
weki struktur di nav xwe de, rî da dew-  
letên diktator bibin xwedî tesir di siya-  
seta cîhanê de ji, demek dirêj balansek  
wergirt û ev balans û egera ku dijber-  
iyen cîhanê nebin sedema şerê germ.

# Li Başûr Serdana Parêzerên Baroya Diyarbekirê

Ew dixwazin weke terefekî di dadgehkîrina Saddam de cih bigirin. Fahri Karakoyunlu wek berpirsê komisyonê hatîye destnişankîrin ku ew herweha di rîvebiriya Baroya Diyarbekirê de jî kar dike. Ew dibêje „Rîvebiriya baroya Diyarbekirê bîryarek girtibû ku pêwendiyekê li gel baroya parêzeren Hewlîrê pêkbînin. Armanca pêwendiyê li gel wan ewe ku em li ser bingeha hukuki û yasayî li gel hev kar bikn.“

Ji bo ku ew bikarîbin di dadgehkîrina Saddam de cih bigirin gerek seri li sendika parêzeren Kurdistanê bidin. Ji bo vê jî ew niha listeyek parêzgeran amade dîkin. Ew dixwazin ka kî û çawa wek teref dikarin besdarî dadkîrinê bibin.

Ev komisyon di wê baweriyê dene ku daxwaziya wan wê ji teref sendika Parêzgeren Kurdistanê ve bête pejirandin. Ji ber ku ew di vî warî de bi awayekî fermî xwedî selahiyat in.

Sendika parêzeren Irakê nikare tu bîryarekî din di vî warî de bigirin ji ber ku wana hilbijartînê xwe pêkneanîne.

„Eger em mina parêzeren midaxil nikarîbin besdar bibîb lê herweha emê mina çavder besdar bibin û cihê xwe li ba parêzeren Kurdistanê bigirin.“

Ji bona dadgehkîrina Saddam destpê bike 3 heta 5 salan jibo komkirina



Sandeya Baroya Diyarbekirê li pêş Parlementê Kurdistanê

belgeyan(delilan) vext pêwist e. Emê bikarîbin li ser şerîn ku li seranserîn hidûdên Tirkîyê hatîye kîrin de belgan kom bikin û alîkariya wan bikin.

Parêzgeren Kurdistanê dibêjin ku ev dadgeh li ser esasî herêmi neçe pêş, kêm zêde wê bibe dadgehek navnetewi. Ji xwe ev yek jî ji armancek ya me ye. Ji ber ko tawanen Saddam ne tenê herêmi ne.

Peyama Kurd bi sandeya Baroya Diyarbekirê re peyiî.

**Peyama Kurd:** *Gelo ma hûn li himber vî kari pereyekî distinîn yan hûn vî kari ideal wek Kurdeki bi daxwaziyek azad dîkin!*

**Bersiv:** Em vî kari ne ji bona tu berjewendiyêñ darayı yan jî şexsi dîkin. Em vê yekê wek wezifeyek welaþparêzi dibinîn

*Ji derveyî we kesek din ji bo vî kari hewl dide?*

Em bawerîn wê hinêk parêzeren din jî ji baroyen din besdarş vî kari bibin. Em

jî hewl didin ku kesen din besdariya vî kari bikin, taybeti ji welatê din jî.

**Tu agahdariyên we li ser parêzeren Saddam hene?**

Em zanîn ku gelek parêzer ji Urdin, Fransa û li gora texmîna me ji Amerîka ji aliye malbatê Saddam'hatine tayinkirin.

**Hun ji haziriya wan agahdarin yan na?**

Na .Lê em hewlididin bi réya sendikaya Parêzeren Kurdistanê di vî warî de encamekê bîdest bêxin. Herweha ji aliye wezareta Mafêni Mirovan ji emê hinêk agahdariyan bigirin.

**Gelo li Tirkîyê dezgehê Hikmetê ji van çalakiyên we agahdarin?**

Ji bona ku me hêj wek ku komisyonekê xwe eşkere nekiriye, karê me nehâtiye bîhistin. Em, cara yekem vê agahdariyê didin Peyama Kurd.

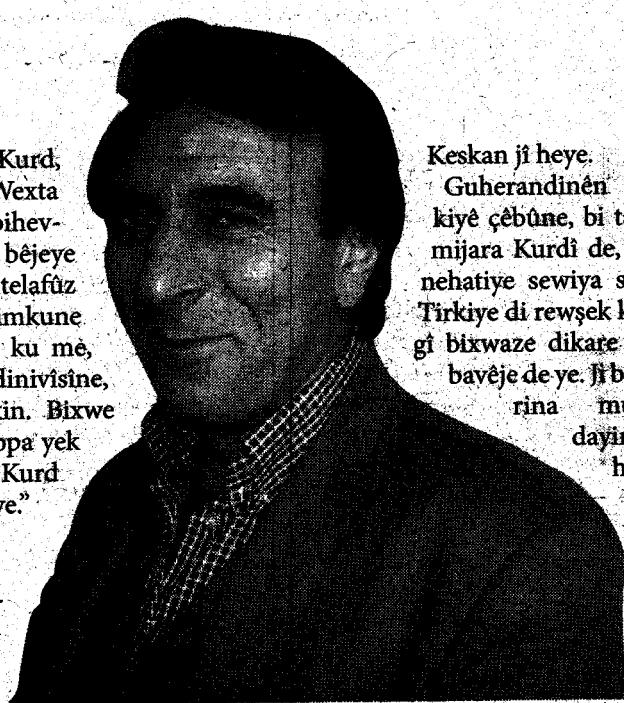
Herweha em dixwazin bi vê minasebetê Peyama Kurd pîroz bikin û daxwaza pêşketinê dîkin. Pêşniyara me ewe ku di pêşerojê de Peyama Kurd li Kurdistanê bête belavkirin Bi rasti we karek baş û serkefti kiriye.

Keskan jî heye.

Guherandinênu ku li Tirkîyê çebûne, bi taybeti ji di mijara Kurdi de, heta nuha nehâtiye seviya salen 1970. Tirkîyê di rewşek ku her kenî bîxwaze dikate şûnde gav bavêje de ye. Ji bo destpêkîrina muzakereyan dayina tarîxeke hîn geleki zû ye. Lî mixabin Ewropa bi şantaj û tehdîdan xwe mecbûr his ki

riye ku

Metin Incesu



Beşek ji axaftina Metin Incesu:

“Kurd ji ber tecrubeyen xwe yêni dîrokî û biçşdagirti bi şik li guherandinênu li Tirkîyê dinerin. Divê beri her tiştî di mejiye Tirkîyê de mentalite biguhere û kriteren bingehin jî ne soz ü peyvî le pratik e.

Mesela ev 81 sale ku dewleta Tirk xala 39/4 ya Lozanî bin pê dike. Ev xalî imkanê dide ku hemû hemwelatiyênu. Tirkîyê, ku di civînê xwe yêni taybeti ên resmi, ji bo raya giştî vekirî an girtî de; di qada çapameni û weşanî de bi zimanê ku dixwaze bi kar bîne. Lî di pratikê de ne wiha ye. Guherandinênu li Tirkîyê çedîbin ji aliye Ewropa bi awayekî şade mubalaxa têne pêşwazî kîrin. Ewropî mijarê ne ku wek heye le wek ku dixwazin bibinîn, dibinîn. Ev meyîl li gel Partiya

heta vir were. Divê bi Tirkîyê re bazarîyek ku tawizan bidê pêk neyê. Bi taybeti ji ji ber hesabîn stratejik divê gavek wiha neyê avetin. Tirkîyê hin gelek peymanen ku mafêni kêmnetewyan diparêze û garanti dike imze nekiriye. Li gora Zagona bingehin ya Tirkîyê herkesê ku li Tirkîyê diji Tirk e. Ü li gor xala sisiyan guherandinâ vê nikare bê teklif kîrin. Ev ji te wê wateye ku dev ji çareserkirina pîrsa Kurdi berdin, nikare bê minaçşe kîrin ji. Qanûna partîyen siyasi axaftina bi Kurdi qedexe dike. Di merasima 81 saliya Tirkîyê de Serokkîmar A.N. Sezer û serleskeren artesa Tirk ev eşkere ragihandin û di mijara pîrsa Kurdi de helwesta dewleta Tirk eşkere kîrin.”

## Kurdîn li Almanya jî kîrin Tirk!

### Fadîl Özçelik

**H**urriyet dinivîsine ku Roth ji bo serokên komeleyen Tirk di derbarê ziyareta xwe ya Tirkîyê de agahdar bike li Berlinê hefta derbasbûyi dawetek daye û li wir krîza Lozanê derketiye. Xwedîgiravî Serokê Navenda Lékolînênu Kurd Metin Incesu di axaftina xwe de gotiye ku dewleta Tirk mafêni me yê Lozanê nade.

Li gor Hurriyetê Metin Incesu idia kîriye ku di Peymana Lozanê de xaleke mafêni kêmnetewyan heye ku azadiya bikaraniya ziman û çanda xwe dide hemû kêmnetewyan û ev xal 70 sale ku ji aliye Tirkîyê ve nayê tetbiq kîrin. Incesu ji bo tetbiqkirina vê xalê xwestîye ku zextê (tahdeye) li Tirkîyê bikin û talebkîriye ku di pêvajoya endametiya Tirkîyê ji bo YE de ev xal bibe yek ji şertên qebulkirina Tirkîyê.

**Metin Incesu derewen Hurriyetê râdixê ber çavân**

Incesu ragihand me ku di civînê de berpirsiyara Komela sinai û karmendên Tirkîyê (TUSIAD) ku bi eslê xwe ji Tunçeliyê (bi gotina wê be Dêrsim) bû gotiye ku li Elmanya 700 hezar Tirkên hemwelatiyê Elmanya hene. Ji ber vê yekê Incesu bersiv dide wê û dibêje ku ji van ji bi sedhezar an kes ne Tirk in û piraniya

Hevpeyîn li gel Taha Berwari-nûnerê Hukimeta Herêma Kurdistanê li Bakurê Ewrûpa

## Hilbijartinê Iraqê: ji bo Kurdistanê-rêya hêviyê yan metirsiyê?...

*Kurd dê bi listeyek hevgirti bikevin hilbijartinê Iraqê, herweba daxwaz heye ku li gel liberal-demokrat û hêzên sekuler ên Iraqê ji hevgirtin lidar bikeve...  
Yekrezi û yekdengiya gelê Kurd weki semaya serekî di vê merheleyê de ye  
Iraq bin gava di salên 1920an de çêbûyi, pêkanînek netebii bû*

Peyama Kurd: Pêvajoya hilbijartina Iraqê niha di ci qonaxê de ye?

Taha Berwari: Ew a rastî bit, Komisyonâ bilind a hilbijartinê belavokek derxistîye ku roja 30ê meha yekem 2005an, roja hilbijartinê giştî ya Iraqê hatiye ragihandin. Wek tê zanîn hilbijartin ji bo sê dezgehan dê bêtin lidar xistin: Parlemente Federal ê muweqet ku dê 275 endaman hebe, bo encumanen bajaran û bo Parlemente Kurdistanê bêtin. Li ser vê béguman hin gustûgo hene, wek hûn jî dizanîn civînek hat kîrinê li Selahaddin û paşî li gel hêzêt tradisyonel ên iraqî û Kurdan kombûnek hate kîrinê li Dokan li 18ê novembere, li wê derê tekîd li ser hatiye kîrinê ku rewşa ewletiyê û aramîyê li Iraqê çêbitin, kar bête kîrinê ku atmosfer a hilbijartinê bi awayek demokratik û azad birêve biçtin.

Çi taybetmendiyê struktura hilbijartinê navendi yên Iraq a federal hene? Kurd xwedî helwêstek çawa ne?

Bêguman tiştek giring a hatiye muneşekekirin ev e ku mirov behs biketin: ka gelo Kurd bi listeyek yekgirti tevî hêzên din ên Iraqê yên liberal û demokrat biçin hilbijartinê yan na? Ji ber ku mandat a vi parlementoyi bi sînor e. Sînora wî amadekirina desturek an ji konstitusyonek a Iraqê û çavderî li hukimetê ye. Yan ji gelo Kurd bi listeyek hevbes biçin û paşî koalisyonê li gel hêzên demokrat, liberal û sekuler ên Iraqê pêk bînin. Ev her du hest ji li gel Kurdan hene, di civîna Dokan de zêdetir meyl ji listeyek hevbes û hêzên Iraqê û kurdi hatiye tercih kîrin. Bes hîn ji tiştek konkret û dumahî li ser vê meselê der neçû ye.

Kek Taha helwêstan Kurdan ji bo hilbijartinê navendê û yên Kurdistanê du helwêstan ji hevûdu cuda xuya dîkin?

Bêguman! Wek Kurd li Iraqê em dixwazin bi listeyek hevbes biçin, li ser prosesa hilbijartinê Parlementoya Kurdistanê ji danûstandin di navbeyna Parti, Yekîti û hêzên din de hene, ka bi ci rengi em biçin hilbijartinan û bi ci rengi em bikaribin di vi merheley de berjewendiyê Kurdan biparêzin. Ev e ji piçek hêsta minaşe berdewam in, proses a diyaloga tewa nebüye. Em hêvi dîkin ku tiştek weha çêbitin ku karibîtin Kurdan ji vi merheleyi ku em tê de: bo me giring e di desturê Iraqê yê hattî de em bişen du meseleyan: pîrsa federalizmê û pîrsa coxrafîk a Kurdistanê û selahiyetê federalizmê em diyar bikin, ji ber vê hindî yekrezi û yekdengiya gelê Kurd weki semaya serekî li ser wê ye di vi merheleyi de.

Pîsek balkes ey e ku di Parlementoya Federal de di nav 275 kursiyan de, dê prosentek ji bo herêma federal a Kurdistanê hebe yan ji li gor girtina den gan li tevayiya Iraqê, Kurd dê xwe di Parlementoye de temsil bikin?

Ez bawer dîkim, ger konsensusek di navbeyna hêzên iraqî de pêk bêt, hin-

gê kursiyan Kurdistanê li gor wê dê destnişan bîbîn. Herweha dengen ku ji ali kurdan ve dê bêtin dan, dê tesirek xwe ya mezîn hebin. Ji ber vê hindî ji, Kurd dê bi yekdeng besdari van hilbijartinan bibin, ku dengen



Taha Berwari

kiriye. Jîber ku federalizm dewlemeñdi ye - di warê mozayik a neteweyî de, di warê olî, di warê ziman de. Ev bi rastî baştîrîn çareseriya pîrsen siyasi li Iraqê ye.

Heta niha ji di destê yekem de; pîrsa

vegera Kurden ji Kerkukê, ku bi darê zorê ji cihê xwe hatine surgin kîrin û ya duyem ji yên cîgahê din ên ku di eslê xwe de Kurdistan in (lê ne di nav sînorê naskîri ya herêma federal a Kurdistanê de) nehatîye çareser kîrin. Ger heta roja hilbijartîn ev pîrsigirêk nehatibe helkîrin, dê hilbijartîn çawa bikaribin çê bibin? Ev ne pelixandina pêvajoya demokratik û federatîv a li Iraqê ye?

Bi rastî yek ji xalîn ku em munaşeyek giran li ser dîkin pîrsa Kerkukê ye. Serokatiya Kurd li Kurdistanê Iraqê hukimeta demki ya Iraqê di vê pîrsê de pasiv dibîne ji bo bicîhanîna benda 58 a Zagona Bîngehîn a demki ya Iraqê. Di vê pîrsê de helwêstek hevbes a Kurdan heye, ku her ci Kurd dixwazin di hilbijartînan de besdari bikin, lê di hilbijartîn encuman a bajare Kerkukê em naxwazin û qebul nakin-hilbijartîn bêtin kîrin heta ku siyaseta-erebandîn ji holê ve nehatibe çareserkirin.

Kek Taha, hilbijartîn nêzik dibe, lê serjimartina Iraqê hîn destpê nekiriye, ev nabe astenek?

Bi rastî ev ji pîsek gelek giring e-çawa dê hilbijartîn bîn kîrin, bîyî ku pîrsa serjimêriye neqediya be. Ev meseleyek pîrr pîrr giring e, xuya dike ku wê kemasiyen mezîn ji rû bidin-ka gelo hejmara rasteqin a xelkê ku li Iraqê dije çend in. Ev hilbijartînan ku dê bîn çekirin, wê li ser bîngehê wan listeyen "oil for food program" (programa petrol hemberê xwarinê) a bîryara 986 a Neteweyen Yekîti beri çend salan, ku list hatine amadekirin. Her mal çend kes tê de hene û emrê wan ci ye? Li ser vi esasî ev çareseriya muweqet hatiye fîkrandin. Ji ber vê hindî ev Parlemente ji dê demki be, bi fîkrê ku hilbijartînan esasî di dumahiya sala bêt de bêtin kîrin. Heta serjimêriye gelê Iraqê bi awayek rast bê amadekirin.

Hilbijartîna Serokkomariya Iraqê çawa tê fîkrandin?

Bi rastî bo min bi xwe ji ev yek weki pîwest diyar nî ne. Lî, weki diyar e hilbijartîna heyî dê li ser Parlemento be, ku çavneriya xebata Hukimeta Iraqê

û Zagona Bîngehîn bike. Tişte ku ez tîgihiştîme ev e ku, tu Serokkomar ê nu neyete danîn-ev pîrs weki niha berde-wam-be. Mixabin weki pîwest ez nikarim bersivek tewaw bidim.

Kek Taha, gaman jê re nî ne: ji bo hilbijartînek serkefti-divê ewletiyek, aştiyek civati û dezgehîn meşrû yên ku tesîre li jiyana avahiya civati dîkin hebin. Lî, weki em dîbinin, ji derveyî herêma federal a Kurdistanê Iraqê ber bi rewsek tevlihev û terorek di-jwar dije. Tu bawer dike, di vê rewse de hilbijartînek kamil a demokratik lidar bikeve?

Belê gelek di cihê xwe de ye, ev pîrs. Bi rastî vê pîrsê hemû hêzên iraqê ji ji xwe dîkin-ka gelo ev yeke dê çend mimkin bîtin? Hêviya me ev e, ku di dema diyarkirî de hilbijartîn lidar bikevin, lê ger bêt ev rewsek berdewam bêtin, bi taybeti di sêgoşe sunni ku navenda probleman e-ger nikaribin besdari hilbijartînan bibin pîsek din derdikeye pîş-gelo mantiq tê de heye ku mirov biçe hilbijartîn. Em dixwazin û hêvidar in ku ev rewsek nezik bikeve bin kontrolê de û ew atmosfer çêbitin. Lî, bi rastî ger li gor pîvanek mantiqî mirov hereket biketin-ew optimizm a ku mirov dixwazîtin, peyda nebêtin-di wê dema ku em behs dîkin de... hingê dê çawa bêt? bîryara wê, wê demê bêtin danîn.

Di sempozyum a ku beri çend rojan we li Stockholmê bi besdariya siyasetdarîn Swedî de pîkanî de ji we anî zîmîn ku-pêvajoyek demokratik, aştiyek civati, aboriyek serkefti, desthilatek çalak tû jîrîli Kurdistanê Iraqê heye. Li aliyê din ên Iraqê ev pêvajo hîn neketîye pratîkî bi xwe de-tevlihevî, teror, metîrsi, anarşî, bêdesthilatî... Ne zerarek ji demokrasiye bi xwe re ye, ku herêma Kurdistanê réya xwe ya pêşketinê nagre û mecbûr e li hêviya perçeyen din ên Iraqê bîmîne? Federalizmek bi zorê, ku tadeyê li pêvajoya demokratik a Kurdistanê dike?...

Di nav Kurdan de tendensîn cuda hene. Ev rastiye k. Meylek xurt heye ku referendumek çêbitin û di bin serpereştiya Neteweyen Yekîti de Kurd bîryara pêseroja xwe bidin. Tendensek heye, dibêje ku hilbijartîn nabe bêtin kîrin, heta ku herêmîn ku li derveyê sînorê Kurdistanê, lê di eslê xwe de Kurdistan in, nekevin nav sînorê Kurdistanê de. Bi awayek giştî mixabin em zeribeya demokrasî û aştiyê didin, girêdayî aliyê din ên Iraqê. Ev mantiq bi xwe ne mentiqek qabilê qebulkirinê ye û kemasî ji gelek tê de hene. Lî, rasti ev e ku gelek faktor tesîre li me dîkin û dihêlin ku em bi vi rengi hereket dîkin. Hêviya me ev e ku ev rewsek dirêj neke û nabe heta hetayê em qebul bikin ku em prosesa pêşveçtuna Kurdistanê rabigirin bo xatirê hin deveren din. Lî bi ci awayek bîbe, di ci formulek din ez niha naxwazîm bikevin nav.

Amadekarê hevpeyîn: Cemal Batun

## Em û cihû pismamên hev in!

### Silêmanê Berkêlî

Ji kevin de, musilman û Erebê regezperist, Kurdan bi hebûna têkiliyên ne rewâ ligel xiristiyan û cihûyan ta-wanbar dîkin. (Di baweriya wan de wate kafir e). Evro jî medyaya Erebî ku organa hikumetên diktatoriyyê Erebê regezperist e, li dijî Kurdan dest bi êrîsheke mezin kiriye. Ev hêrişê ji, ji aliyê dezgehêne hevalgêri yê van welatan ve, ji bo veqetandina gelê Kurd yê musilman ji serkidayetiya xwe û dirustkirina gomanê li ser xwestekêni bizava rizgarixwaza Kurdi, kiryarek bi pilan dananiye Serkidayetiya Kurdi ji, di derbarê vê mijarê de, li hemû deman beyanname derkirine û ev piropaganda bi derew li qelem dane. Di heman dem de, dakokiyê li ser hindê dîkin, ku her cure peywendiye di berjewenda kësa me ya rewâ de be û digel her layenekî be, bê dudîli emê destê xwe ji bo wê dirêj bikin.

Lê di encama berdembûna van hêrişen bê wijdanane de, em gelek kesen Kurd dibînin, xweşhaliya xwe bi van cure peywendiyan diyardikin, wek wî gencê Kurd yê ku min li ahenga serê salê li Esenê dîti, di meydana ahengê de û li nav komeke gencen Ereb de, rabû û bi Kurdi û Erebiya xwe ya hişk goti; "Em û cihû pismamên hev in" û dubare dîkir. Helbet vî lawê Kurd ji kerba Ereban ev got, ji ber ku van Ereban her digo; Kurd xayîn e û peywendiyyê wan ligel cihûyan hene, Kurd kafire û...htd. Ji hevokêni Ereban yê rojane, niha jî nimûneyen vî lawî di nav komelgeha Kurdi de pir in û egera wê jî her ewe ya me li serî behis lêkiri.

Rast e, gelê Kurd bawerî bi serkidayetiya xwe heye, lê tiştê herî giring ew e, ku gelê Kurd; wek netewe û wek musilman, weke beşek ji vê cihanê, rewayiya van peywendiyan bizane. Li vir û ji ber ku rîjeya herî mezin ya Kurdan musilman e, emê pêşî ji aliyê ayini lêvekolîn.

Eşkiraye ku di destpêka îslâmî de dema, ku musilman çûne bajarê Yes-

rib, musilman û cihû di vî bajari de pêkve dijîyan û piştî ku musilmanan cihû ji bajîr derxistin, dubare musilmanan, bi ferma pêxember peywendî ligel cihûyan girêdan û hatin û çûneke mezin di navbera wan de hebû. Ev ne piştî mirina pêxember bû, da bêjin ku dirust nîne. Belki ev di dema pêxember de bû. İcar, eger gunehek têde hebûya pêxember nedikir. Wate ji aliyê ayinî ve ev e, ku tu gunehek di girêdana peywendiyyê ligel cihûyan de tuneye.

Ji aliyê yasayı ve, li ser qedexekirina girêdana peywendiyan ligel cihûyan, tu bendek di nav peyrewa yasa navneteweyî de tuneye Wan jî dewleta xwe heye û alayê wan li baregehê Neteweyen Yekbûyi bilind e. Balyozên xwe li bêtirîya welatên dunyayê û hin-ek welatên Erebî ji hene. Baweriya wan bi azadî û mafê mirovî heye û karine di demeke kêm de dewletek demokrat damezrinin, her çende ku dewrûberên wan dijminatiya wan dîkin û girêkan jere dirust dîkin.

Ji aliyê urf û adetên Kurdewari ji, girêdana peywendiyan ligel kesen zîrek û serketi tişteki pîroz e û berevajî vê, nefret li hevaliniya kesen xirab û paşketi tê kirin. Li vir jî her tişt diyar e û her kes dikare yê baş û serketi û yê xirab û paşketi têbîni bike.

Li dawiyê dibêjim, nabe em ji dijman hêviya tişteki baş bikin û nabe em hin mirovîn sade jî bin ku xelk rîkê nişanî me bike. İcar, eger tu ziyan têde nebe ku peywendiyan ligel cihûyan dirust bikin, bila em dest pê bikin, bi mercê ku berjewendiyen me yê nete-weyî di pêşîya hemû berjewendiyen de be. Herwisa pêwîst e qazancê ji demê werbigirin û nehêlin derfetek weha ji dest me biçê. Çimkî bi baweriya min, dewletek weke İsrail yan Amerika, daxwaza girêdana peywendiyan ligel komel û dewletên bêhêz nahe. Wate diyar e, giraniya Kurdan di deverê de heye, ev jî xwe bi xwe serketin e û bo pêşeroja doza me ya rewâ xaleke geş e.

Nameyên we Nameyên we Nameyên we

### Xwendevanê birêz!

Deriyê Peyama Kurd ji her welatparêz û xêrxwazê gelê Kurd re-vekiriye. Em hewl didin ku Peyama Kurd li derveyî welêt bibe dengê Kurdan û Kurd karibin wê wek rojnameya xwe bibînin û xwe tê de ifade bikin. Di çerçewa exlakê rojnamevaniyê de pirsgirêkên xwe û me bînin zimên. Lê divê xwendevan û nîvîskaran me di vî warî de alikariya me bikin, ku rojnamê nekin qada niqaş û gengestiyê şexsi. Em dixwazin bêhîr li ser pirsgirêkên netewî rawestin û li ser wan râberizin, di wî warî de deriyê rojnamê ji tu kesi re negirtiye.

Di hejmara bîhuri de birêz Laleş Qaso ditina xwe di derbarê "eskerikirina ronakbirêne me" de nîvîskû. Ev ditinek bû ku di nav civatê û ronakbirêne Kurd de tê munaqşekirin. Wek bir û hîzir Peyama Kurd, qedr û rûmetâ her ramana cuda û nîvîskaran digre.

Niha jî nameyek gihaye destê mî. Birêz Omer Ozmen di vê babetê de nerinek

cuda pêşkêş dike. Ev jî dîtin û ramanekku di nav Kurdan de bi berfirehî tê pejrandin. Em vê nameyê jî diweşînin.

Divê rexne ji bo serrastkirinê bin!

### Omer Ozmen

Di hejmara 11mîn a Peyama Kurd de birêz Laleş Qaso bi sernivîsa "ronakbirî û eskerikirina ronakbirêne me dîkin" nîvîsek li ser çend ronakbirêne Kurd, yênu ku ji Ewrûpayê çûne Tirkîye eskeri kîrine, rawestiyaye û rexnen xwe anîne zimên. Gava meriv bi eqlê-selîm li vê nîvîse binêre dibîne ku ev rexne li gor realita Kurdistana Bakur, geleki tuj xuya dîkin, nerînê maksimalist in.

Ew kesen ku, piştî 40-50 saliya emrê xwe dizîvirin welêt, dema neçin eskeriyê yan jî pere nedin nikari li Tirkîye bîmînin. Li ber wan du rî dimînin, yan wê derkevin serê çiyê yan jî wê cardin vegerin xeribiyê. Li gor min divê meriv berê bersiva van pîrsan bide û piştî

## Xwendevanê Rojava li Başûr dixwînin

Piştî serhildana li rojavayê Kurdistanê (Li binê xetê) xwendevanê Kurd mecbûr man biçin başûrê Kurdistanê û li wê bixwînin



**PK-Hewlêr** - Li ser rûdanê 12-ê adar a 2004an ku li Kurdistanâ bin xetê qewmîbû, Kurdan li wê derê gelek tehdî nexweşî dîtin. Yek ji siyaseta dewleta Sûri li dijî Kurdan ew bû ku bi sedan xwendevanê Kurd ji zanîngehê Şamê, Halepê, Humusê, Hamayê û Dêrezorê hatin avetin û mafê wanê xwendinê ji dest wan hat girtin.

Piranîya van xwendevanê derbasê Kurdistanâ Başûr bûn û xwestin xwendinâ xwe di zanîngehê Kurdistanâ de

berdewam bikin. Ev xwendevan bi temamî li zanîngehê Duhok, Selahaddin û Silêmanîyê hatin bi cih kirin. Ew iro bi serfirazî xwendinâ xwe li Kurdistanâ azad berdewam dîkin.

Peyama Kurd du kes ji van xwendevan dit. Yek ji wan Emşa Eshat xwendinâ xwe sala 3 yemîn, di besê Rawan Şîrasî (Zanyariya koçberiyê) û Xelat Cuma jî di sala 2 yemîn besê dirokê de li Hewlêr berdewam dike.

## Partiya Sosyalîsta Kurdistan (PSK) 30 saliya xwe pîrozkir



Duisburg - Partiya Sosyalista Kurdistan PSK di 20.11.2004an de li Almanya 30 saliya Partiya xwe pîroz kir. Di şeva pîrozkirinê de bi qasi 3 hezar kes besdarbûn. Di şevê de meseja Sekreterê

gişti yê PSKê Mesüt Tek hat xwendin. Wi bang li hêzên Kürdistanî kir, ku hêza xwe bikin yek û bihevire bixebeitin.

Sekreterê berê Kemal Burkay pirtûkên xwe ji bo xwendevanê imza kir.

Nameyên we Nameyên we Nameyên we

wan rexne bike!

Rast e, eskerikirin ji bo ronakbirêne Kurd tişteki dramatik e. Ji bo gelê Kurd jî ne durust e. Lê gava çûna wan a eskeriyê bi destê zorê be û ne bi daxwaza wan be, alternatifek din ji wan re tuneye. Alternatifka wan eve, ku çek û rextên xwe hilgirin û derkevin serê çiyê. Ev çalakî jî qehremaniyek taybeti dixwaze. Gelo mafê me heye, ku em ji her ronakbirî qehremaniyê bixwazin?

Xuyaye birêz Laleş Qaso derketina serê çiyê û şervaniyê jî di nav pîvanêne ronakbirîye de dinirxine. Li gor min ev nerîn şaş e. Di nav pîvan û şertên ronakbirîye de kirin û nekirina eskeriyê nîne. Bila birêz Laleş Qaso bibore, pariyek bêhna argûmenten kevin yê Apoyiyan ji van rexnan tê.

Tê zanîn, beriya pêvajoya Îmraliyê, Apoyiyan ev rexne digirtin. Digotin bila kesen Kurd zarokên xwe neşînin dibistanên Tirkân, kesen Kurd mamostetiye nekin, Bazırgan bazırganiyê nekin û

Nameyên we

bacê nedîn dewletê, va emî welet rîzgar dîkin bila zarokên we ji me re eskeriyê bikin. Ühwd. Hetta kesenî ku biçûna eskeriyê apoyiyan malbatêne wan bi darê zorê ceze dikirin. İro jî dane pey serokê xwe û dibêjîn em nahêlin Tirkîye parçê bibe û pesnê ordiya Tirk didin. Divê nîvîskarekî wek Laleş Qaso, ku di nav çapemeniya Kurd de giraniya xwe heye, di rexnen xwe de hînefi realist be û ji mafêne kesayetiyêne Kurd re dîget bike, xwe ji nerîna maksimalist dûr bixe. Ji ordiyek wek ordiya Tirkîye re; ne tenê ronakbirêne Kurd, tu kesek li ser daxwaza xwe naçe eskeriyê.

Ji aliyê din, ew kesen ku ji singûnê zi-virîne welet û ji mecbûriyeta leskeriyê rîzgarbûne, gelek ji wan iro di nav parti û rîexistinê Kurd de xebatên giring dimeşînin. Hinek ji wan ji bo doza Kurd cardin di heps û zîndanan de ji bedel didin. Gelo mirov bi ci mafî kare bêje wê "ronakbirêne me çiqası karîbin bibin Kurperwer û xebatkar"

## Mirovîn dijî netewa Kurd

Simko Girikî

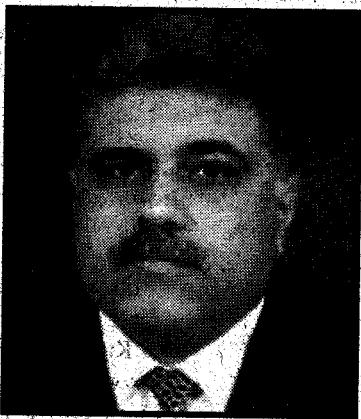
Erkîn kesen xwenda û serpêhatî ewe, ku bi dilücan wêrankariyên li dijî netewa xwe bibîne û li hember wê xwidan helwestek netewî û rast û dirist be. Kurden li Ewropa dijîn nivisandinên liser dabasa Kurd û Kurdistan têne weşandin baş bixwinin û lekolîn liser bikin. Rêzkirina nimoneyekê eger live derê pêwist be: „Biz devletin ikinci resmi dili olsun demiyoruz“. Türk halkına düşmanlık yapmam, yaptırmam. Türk halkın Kutsal Davası için halk sevgisi dolu binlerce gençleri ölmüş“ (A. Ocalan 1şubat 2002 özgür politika). „Em bila 2.yemin zimanê dewletê yê resmi hebe nabêjin.“ Ez dijminkariya gelê Tirk nakim, neji didim kîrin. Ji bo doza muqedes ya gelê Tirk bi hezaran xorten hijekirina netewî didilda mirin“. Her Kurde di rëxistina pkk de karkirî û heta nihû bi dehan car ev siyaseta rëveriya ewan û şebeka wan ya şmrâlî diparêzit nezanin û nebînin yan mejiyê wan kêm e, yan ji ewan dikevin kategoriya dijminkar de.

Bi baweriya min tiştîn zelal pêwistî bi şirovekirinê tuneye. Çimko rëxistin evçend vekiri dijatiya Kurd û avakirina Kurdistan bike, di cihanê de her rëxistina binavê netewa xwe derketibe meydana ceng û xebatê bi vî rengî eger

hebe ewji pkk-kongra-Kemalistan e. Bi rastî gotina xiyanetê jîbo min bê xwabêje (mahneye), çimko li jor bi gotinê vekiri xorten Kurden jîbo xatirê moqedesâ gelê Tirk didin kuştin û Kurden li dûwan ji ketin, wan şehîd binavdikin! Ez ji vêre dibêjîm xapandin û nezanîn, bêaqili, xwefûroş û tikperesti. Serokê wan holejî jîbo pirsa kesen dibêjin „meşîhîn dayîn jîbo azadiya Kurdistan“ ev problem wi bixwê safikir û rast ji gotiye. Ev gotinan ne tinê yên di dema em têdene lê, hêjî li Suriye ev „jîbo parastina muqedesata gelê Tirk“ re xwîna xort û keçen Kurden weke avê dirijand.

Kesek doza leburinê ji xebata xweya berê kiri de, dema bixwaze divê dido fakturan jibîrnekîn: 1- Ma gelo bi dehan salan xizmeta dijminen Kurden bi nezanisti kirine, (pkk) bi hemu sîratejiya xwêve liberçavan bû/ye? 2-PKK partiyek Kurd buye jiber hindê ew bibêjin em bîzanabûn ketin nav têkoşina wan û siyaseta wan de. Pêwistî ji xwe bipirsin û mejiyên xwe dadgeh bikin: „Ez bi zanabûn di nav wan de bûm yan ji bi nezanî“. Netîca herdyan ji binsengo ye. Gotina min jîbo Kurden li pêşmrâlî diçin ewe ku „baş bîzanîn hûn Kurdiñîyê nakin, berevajî dijminkariya Kurden hon diparêzin û xebata we ji parastina komara Kemalistan e. Ev bila di serîn we de çandibe û jibîrnekîn.

## Serxwesî



Wadah Hassan Abdul Amir (Saadoun)

Di 13.11.2004an de li Iraqlî, Wadah Hassan Abdul Amir (Saadoun), - endamê Politbüroya Partiya Kommunist a Iraq û endamê Meclisa Netewîyi katî a Iraq - bi du hevalen xwê ve, Nawzad Tawfiq Tawfiq and Hasib Mustafa Hassan ji alî terorîstan ve hatin şehîdkirin.

Li ser vê bûyerê PDK-Bakur li Norweçê tevê civîneke şînê bû û ji partiya Komunista Iraq re serxwesiyeş şand, xemgîniya xwe nişan da û sersaxiya wan xwest.

## Bîranîn

Dilşad (Rahîm Çelik) 3.01.1959 - 12.11.2002



Rahîm Çelik (Dilşad) di 3.01.1959an de li Erxenî/Amedî hatîye dînyayê. Xwendina xwe li welêt qedand û wek gelek xebatkarêne Kurden, ji ber zîlm û zora dewleta Tirk dev ji welatê xwe berda û di sala 1986an de li Londona Ingilîstanê bi cih bû. Dilşad, li vir ji xebata xwe ji bo Kurdistanê domand û ji bo azadiya gelê xwe xebatêna baş kîr. Rahîm Çelik di 12.11.2002an de ji ber nexweşîyeş dijwar ji nav me barkir û çû ser heqîya xwe. Rahîm Çelik zewcî û bavê sê zarakan bû. Hemû hevalen wî bi rézdarî wî bibîr tînin.

## Divê doza Kurd di ser her tiştî re be

Orhan janber

Rastiye servekiriye ku Kurd, ji hêla krîteren dîrokibûn û kevnedarbûnek çalak ve, xweyi pêşerojek zelal, bi rîk û pêk û kirdewer ninin. Ji ber vê yekê ji, Kurden di kefeya gelên ku bi avakirina dewlet û şaristaniyên mezin ve hebûna xwe bilind û berzîkirine de mîtee'lekirin, nabe mijara gotinê. Lî bûyeren taybet ên bêhem-pa, yên ku hebûna Kurden qasî hebûna gelên xweyi pêşerojek êsil û bi desthilatdariyan ve derbasbûyî, mezin qutâbir kirine, di rastiya Kurden de henin. Pir pêwistî, ku Kurd divê ji ber xweyibûna rîcêjîyanek pir xas, taybet û xweyibûna çandek bîrewer û nirxaniya ku qasî karibiye ji nav xwe berhemên hêja û bijare derxine mezin, menstûbiyeta xwe li hember derva wek fenomenek paşverû, belengaz û têker nebînin. Berovaji, ev rewşa taybeta tarûmarbûyiya mensubiyeta Kurden ji bo wan divê bibe sebebê xîret, xebat û e'zmeke pir mezin. Kurden li hember hêris û derbêne heri kujtakarêne dijminan, yêlî li çand, ziman, dîrok, ax û abûra wan hatîye û tê kîrin, qedandine xwe ji ketina nav gora gelên ürtqel rîzgar bikin. Iro li gel hemû kel û hêstrîn dilê xwe, di bin stêrkên birqonekên astûmanê zelalê welatê xwe de li jîyana ku ji wan re buye jan ken-êşan dikin. Her çiqas qismî û neberfireh be ji, di hilqûma me xwe gihandiyê de verikanek (qezençek) wek ketina nav ewlehiya stetuya dewletbûnê hatîye bi destxistin. Ketina nav ewlehiya stetuya dewletbûnê çîma pir giring e'lewra hebûna Kurdayetiye hê ji, ji aminahiyek mişexes xezan e. Heke mehyeta pir taybeta herêmê her tim li ber çavan bêt girtin, giringiya mijarê

## Li Şamê çalakiya protestoyê ya Kurden



Partiyen Kurdi doza serbestberdانا girtiyen kurd dîkin

**QAMISLO (PK)** - Sê partiyen kurd li Suriye dê roja 28ê vê mehê li pêşîya Dadgeha Ewlekariya Dewletê li Şamê çalakiyeke protestoyê ya aşitiyane li dar xînin. Di heman demê de, 15e ciwanên kurd ên girtî ji taxa Kurden "Zorava" li Şamê dê bêne pêşîya dadgehê. Partiyen kurd doza serbestberdانا hemû girtiyen kurd dîkin.

Di daxuyaniyekê de, Partiya Hevgirtina Gel a Kurd li Suriye, Partiya Çep a Kurd li Suriye û Partiya Yekîti ya Kurd li Suriye dijar dîkin, ku teví ku heşt mehe di ser bûyeren serhildana Kurden Binxetê derbas bûne, "ta niha hin 200 girtiyen Kurd di zindanan de girtî mane."

Ew bangî "gelê xwe û hêzên wî yêniyiş, hemû hêzên demokrat û réxis-

dê baş bêt serwextbûn. Lewra; neteweyen herêmê yên xwedî dewlet û kar û mejiyên xwe de hêj veneçixine ji ramanen xweyên, ku Kurden tûne dihesibînin. Hê ji di, xwazin desthilatî û tehekimiya xwe di herêmê Kurden de bi awakî sert avabikin. Ji aliyekeji ve ji hêzên mezin bi heman daxwazên sert miselatê herêmê bâne. Hem ji lay abûri hem ji li tay sosyalî ve mezinbûna herêmê, jê vecixînê li dervayê derfetan dihêle. Ji ber van sedeman, di temtîlek ku tê de riska windabûna kontrolkirina berjewendiyen bin gehin zêde dibe de, dikare bêt gotin ku dê hêzên sereke û dewletên herêmê bi hemû derfet û amrazên xweyên hêzdar ve li hev werin xişmê û alozi û kaosek be serüber derê holê. Di rewşek weha de kî dikare bêje ku qasi zirnikê ewlehiya Kurden dê hebe. Ev hemû metîrsi û sedem heke li ber çav bênen girtin, diye tu kesek pêşveçûna Kurden başûr a ber bi serxwebûn, bi tu tiştî ve tawanbar neke. Hele bila ev yeka bi berdevkiya Kemalizmê ve qet neyê kîrin. Lewra ya ku qet lê nayêt tehemulkirin ev e. Tu hêrişen li ser hebûna Kurden qasî Kemalizmê, ya ku program û projeya sistematizebûyiya tinekiriha Kurden e ji, ziyan ne daye Kurden. Rewşa başûr, wek Israîla duyemin nirxandin û li pey vê fikrê çûyîna Kurdekt, hey bi van rastian ve dikare mezûr bêt ditin: yek, hêş û abûra xwe windakirin, dû, di nav çavkorî û rizitêya iideojîk de windabûn, sê, xwe di nav rehîtiya kampanya û aidatan de winda kîrin. Kurde ku li hemû rûdan, derfet û pêşveketinê ku di herwarî de bi ewlehi û xurtbûna hebûna Kurden ve eleqeder in, piştevanî neke bila Kurdbûna xwe di ber çavan re car bi car derbas bike.

tinên paraztina mafêni mirovan û herweha her welatiyekî ku daxwaza wî bi dawî anîna girtinê siyasi û valakirina zindanan ji girtiyen nerînê dike", ku besdari çalakiya protestoyê bibin.

Partiyen kurd eskere dîkin, ku "girtiyen kurd bêşûc in" û divê ew berpirsên ku "bêyî ti sedeman fişek berdan Kurden bêguneh, divê ew bêne dadgehkirin." Herweha ew giring dibînin, "ku sinorek ji binpêkirinê dezgehêne ewlekariyê re bête dayin."

Her sê partiyen kurd, ku di mehîn dawî de bi hev re çalakiyên bi vî rengi li dar xîstin, di daxuyaniya xwe de doza "wekheviya hemû hemwelatiyên Suriye di erk û mafan de" dîkin.

## Li Bakûr , Yekîtiyek çawa ?

Reşit Battê

**T**ro li bakurê Kurdistanê tevlîheviyek bê serûber a siyasi peyde bûye. Ev tevlîheviya han a ku piştî destbişerkirina PKK li herêmê û destjêberdana armancêni siyasiyên ku dîsa PKK dabûn ber xwe, bûye sebeba ku di vê herêma Kurdistan ê de siyaseta Kurdan bûye du aliyên siyasiyên ku di nava xwe de ji gellek perçê peydekiriye.

Ya yekem ew e ku aligirê "komara demokratik" ên ku aligirê "dewletek Kurdistanî û serbixwe" bûn, bi xwe armancû daxwazê xwe jibirkirin e, binpê kirene û xwe li "komara demokratik" û bextê wê girtine.

Serokê wê bahwerye, ku iro li Îmraîliyê ye, dixwaze ji endamên xwe yên berê û iro re bêje ku ew siyasetek nuh birêve dibe û bi vê kiranê ew wan û xwe ji heşkere dixapine.

Siyaset geleki heşkereye û ji aliye Kermalist û leşkerên dewleta Tirk ve tê birêvebirin û Öcalan wek wî di dema girtina xwe de digot "karê min temam nekî, ezê temam bikim" e û niha temam dike.

Bi vê siyasetê daxwaz û armancêni perçeyê herî mezin yê Kurdistan ê, Kurdistan a bakur ji dest dibe, bakur dixe nava çerçeweya Tirkîti û Kermalizmê de ji bo li dewleta Tirkîye tu daxwaz û armanci bo Kurdan nemînîn.

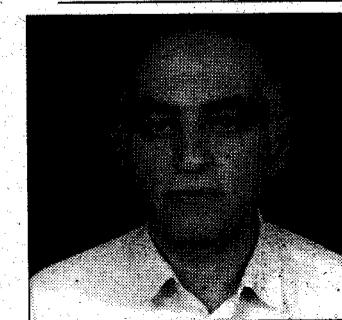
Öcalan ji bili Kurdêna asimilebûyi, iro sê komên din yên siyasi ji bo vê armancâ xwe ya ku min li jor nivisi bikar tîne û rî nade tu rîexistin û hêzên din ku bibin alternativ ji bo doza Kurdistan a bakûr.

Li aliye komek çekdar, li aliye dî Leyla Zana û partiya wê û wî ya nuh, li aliye din Hadep û Kongragel û hineke din ku bi hevre û her yeki ji aliye xwe ve weke "korê mar girti" xebatê dîkin ji bo peydekirina "komara demokratik" re û bi gotina serokê xwe siyaseta bakur birêve dibin.

Bi vê siyaseta belawela û ne Kurdistanî ew tev bihev re nanê lesker û Kermalistan rûn dîkin, dibin alîkarê siyaseta inkarkirina neteweya Kurd li ser ax û ava wî. Bi gotineke din şopa ku Öcalan û benda wî dimeşînin, xwe dîkin alîgirê Tirkîn Kermalist û lesker ji bo doza Kurdayetiyê bi destê Kurdan were wêran kirin.

Ev aliye min li jor bahsa wê kir, di nava xwe de her çiqas komê cévaz xuya bikin ji di armanca xwe de yekin û Kermalizmê diparêzin, ew ji nemana neteweya Kurd e.

Li aliye din yên ku li hember vê benda han dixwazin rawestin û Kurdewriyê, Kurdistanibûnê biparêzin ji, gelek komên hê ji yên din piçûktir û qelstir in. Piraniya wan ji organizasyonêni di bingeha xwe de çep, komunist tê. Ev bûne wek "darê hişkûyi ku qurmê wan tenê di erdê de maye". Ne şin dibin û nejî hêza keseki heye ku wan qurmikan ji ji erdê rake û axa Kurdistanê ji nûve



Agahdarî

Aqîl İhsan Ebdulazîz

Di 10.07.2001an de ji Zaxo derketiye û ber bi Ewrûpa ve hatiye. Ji wê katê û heta niha, di navbera İstanbul û Ewrûpa de wenda ye.

Navê xanîma wî: Emîre Hesen Omer

Malbata wî bangî hemû Kurdan dike, yên wî bibînin yan jê agahdar bin, bila li van telefonen jêrin bigerin.

0094.89 13945198

0094. 179 7836182

## Kerkûk bajarekî Kurdistaniye û her Kurdistanî dimîne

Cara yekem bû ku Wezareta Derva ya Amerika, Nêçîrvan Barzanî mina serokê Hikumeta Kurdistanê qebûl kir

Em pê gelek kêfxweş bûn ku komarî di hilbijartinan de bi ser ketin û çavê me li wê ye ku padasta (xelata) me bidin

Eger li Kerkûkê helbijartinê civata parêzgehê neyên paşxistin, em besdari helbijartinan nabin!



Nêçîrvan Barzanî

Nêçîrvan Barzanî:

- Eger li Kerkûkê helbijartinê civata parêzgehê neyên paşxistin, em besdari helbijartinan nabin!

Serkirdayetiya siyasiya Kurdi bi zelali, ron û aşkirayıyek temam, rastiyen dide pêş çavên gelê Kurd Roja 23/11/2004 Nêçîrvan Barzanî, serokê hikumeta Kurdistanê di konfiransê rojnamevanî de, li serokatiya civata weziran, di derbarê çend meseleyen çarenivissaz û peywendiyan Kurd û Amerika û yên hikumeta Kurdistanê digel hikumeta Iraqa federal, herwesa di derbarê pirsa Kerkûk û hilbijartinan û hin mijarê din de, boçûnên hikumeta kurdistaniye eşkira kirin.

Helbet wezareta derive ya Amerika jibo yekemin car, navê Nêçîrvan Barzanî wek serokê hikumeta Kurdistanê xiste nav pirogramma xwe. Ev, di helwesta fermî ya dewleta Amerika ya li beramber Kurdan de wek guherinek pir girîng tê ditin. Barzanî di derbarê peywendiyan ligel Amerika got: Sefera me ji bo Amerika seferek serketi bû û me wek Kurd helwesta xwe li dor meseleya Kerkûk, zivirandina deveren Kurdi ji bo herêma Kurdistanê, mesela peywendiyan me ligel hikumeta Bexdad bi roni giftago kirin.

Di derbara pirsa Kerkûkê de, Barzanî got: "Kerkûk bajarekî Kurdistaniye û her Kurdistanî dimîne. Neteweyen din ji tê de hene, lê ew xaka Kurdistan e, em qet dest jê bernadin û nabe Kerkûk ji Kurdistanê bê cuda kirin". Di derbara Kerkûkê de Barzanî, Amerika û idareya demki ya Iraçê rexne kirin û got: Me rexneyek tund li Amerika kir û me ji wan re got, ku ev sal û nîvin ne we û ne hikumeta Iraqi tu pêngav neavêtin ji bo ku rewşa Kerkûkê bê hênsinkirin. Her li dor Kerkûkê eşkira kir ku "xala sereki Kerkûk e û li gorî lihevhatina (Dokan) pêwîste ta benda 58 ji yasa idareya dewletê cihê nebe, nabe hilbijartinê civata

parêzgehê li parêzgeha Kerkûk encam bidin. Eger weha ji neheqiyek mezin li gelê Kurd tê kirin".

Di derbarê hilbijartinê Amerika de Barzanî eşkira kir û got: "Em berê xwe nadin ka kijan biserdeke, em ligel hikumeta Amerika reftar dikan, me ezmûnek ligel partiya desthilatdara niha li Amerika hebû, me alikariya wan kir û eger em nebana, ewan qet bi hesan nikaribû li bereyê bakûr û Kurdistan serketinê bi destve binin. Herçend ki serokê hikumetê got ku cudahi nebû ki jan di hilbijartinan de derdeke, lê ew veneşart ku ew bi serketina komariyar xweşhal bûye û got: "çavê me li wê ye ku padasta me bidin".

Di xaleke din a girîng de, serokê hikumeta Kurdistanê, sebaret pirsa bud ce (mîzânî) ya hikumeta Kurdistanê b eşkirayı ragihand ku "daxwaza me ror e, em dixwazin beşek ji mîzâniya hikumeta ji bo Kurdistanê terxan bikin Kurdistan taybetmendiya xwe heye t qet dest ji mafê xwe bernadin. Ew hînawesa dizanin ku digel parêzgehekê refat dikan, tişte wiha tuneye, li vir hikume tek heye. Eger hisab bikin bîryar dane j bo sala 2005an tenê %8 ji dahatê Iraqi bidin Kurdan. Em daxwaza mafên xwe dikan, pêwîste rîjeyek rast û dirust j firotina gazê bidin Kurdistanê û li beçav bigirin ku Kurdistan wêrankirî ye. Me di 13 salan de du-sê cade dirus kirine û ew wesa dizanin ku pêwîstiye me bi tu tiştekî nîne, we latekî ku ne aye, ne kareba û firokhan, başe bi çibebjin avedan e? Ji bo çareserkirina vêkêş me daxwaza xwe gîhandiye karbi desten Bexdayê. Herwesa Mam Cela û Kak Mesûd name ji bo Xazi Elyawet hinartine ji bo çarekirina vê pirse û em berdewam dibin li ser tifflugoyan ta bîşeweyeke adilane beşa Kurdistanê ji firotina gazê diyar bikin".

# “Zarokên me hemwelatiyê cîhanî ne”

Bi deh hezaran Kurd li derveyi welat dijin, ku bi zimanê xwe yê dayikê naştexilin. Dê û bavêwan ew fêri vî zimanê nekirine. Xanimeke islandî, ku mîrê wê kurd e û sê zarokên wan hene, giringiya axavtina bi zimanê dayikê û şêweyê perwerdekirina zarokan bi zimanê zîkmakî diyar dike.

Sirwan Heci Berko - Bochum

Xanim Rannveig jineke islandî ye. Wê berî 24 salan mîrê kurd kir. Ew li gel mîr û sê'zarokên xwe li paytexta Nerwig Osloyê dijî. Rannveig bi kurdiyeke xwes diştexile û kurdiya her sê zarokên wê ji ji ya zarokên li Kurdistanê ne zêde xerabtir e. Zarokên wê bi çar zimanan diştexilin. Rannveig xanima Ehmedê Haco ye. Her du pir giring dibînin ku zarokên ji bili nerwîci, bi kurdî û islandî ji biaxîvin. Ew di perwerdekirina zarokên xwe de bi ser ketine.

**Gelekî giring e ku zarok fêri zimanê xwe bibin. Divê ew bizanibin bê rihê wan li kû ye.**

**Eger ew zimanê xwe nizanibin, ewê nasnameya xwe jî nas nekin**

“Gelekî giring e ku zarok fêri zimanê xwe bibin. Divê ew bizanibin bê rihê wan li kû ye. Eger ew zimanê xwe nizanibin, ewê nasnameya xwe jî nas nekin”, xanim Rannveig di şâhiyeke mirovîn mîrê xwe de dibêje, ku ew, mîr û du zarokên xwe ji bo wê hatine Elmanyayê. Ew piştrast dike, ku perwerdekirina zarokên wê bi zimanê kurdî “erkeke hirig e”. Ew herweha giring dibîne, ku jê re ji pir giring e, ku zarokên wê zimanê wê yê islandî jî bizanibin, da ku “ew rihê xwe yê islandî jî nas bikin”.

Xanim Rannveig bi zarokan re bi islân-dî diaxive û Ehmed bi kurdî. Ji ber li dorwan gelek Kurd dijin, ew pêwîst dibînin ku şêweyê kurdiya zarokên wan bilind be.

Ehmedê Haco, ku ji mîj ve li Nerwigê dijî û li wê derê wekî wergêrê zimanen kurdi û erekî dixebe, diyar dike, ku problêmên zarokên wan ê ziman ne li Islanda û ne ji li Kurdistanê hene.

Sipan (16 salî) û Fener (14) bi kurdiyeke pir xwes diştexilin. Bi taybetî Sipan, mirov tê dernaxfîne ku ew ne li Kurdistanê çebûye û mezin bûye. şêweyê axavtina wî mîna yê zarokekî li Qamişloyê ye. Ew û birayê xwe ji bili nerwîci, kurdî û islandî, bi ingilîz ji dizanin. Lî Sipan bêtir ji zimanê kurdî hez dike. Ew eßkere dike, ku ew “bêtir kurd” e.

**“Xwe mîna xerîban hest nekin”**

Ehmed eßkere dike, ku di destpêkê de, wan hînek zehmetî di perwerdekirina zarokên xwe de kişandin. “Dema zarok çebûn, me herduyan li hev kir, ku her yek bi zimanê xwe bi zarokan re biştexile, da ku dema mezin bibin, xwe li welatên me mîna xerîban hest nekin.” Ew diyar dike, ku dema zarokekî bi nerwîci tiştek gotiba, wî lê guhdar nedikir, ta ku bi kurdî ştexiliba.

Pirbûna zimanan ji bo xanim Rannveig dewlemendiyek e. Ew dibêje, ku zarok çiqasî zimanen zanibin, ew adetên wan welatân ji dizanin. “Dema ew mezin bibin, ew dikarin ji xwe re adetên ku

ew dixwazin û dibînin, bi-Ew gelekî ku zarokên bi zimanekî perwerdekirin. Ew bi serb-i-lin-dî ji xwe re baş ne qînin.” kêfxwêş e, wê ne tenê hatine

Zarok bi kurdî diştexilin û dikarin mîna zarokên din biçin û bêni, bêyi ku rasti problêman werin. “Herweha ez pir rehet im, ku ez li Qamişloyê ne wekî wergêrê xanima xwe dixebeitim. Ji ber ku ew bi kurdî dizane, pêwîst nake ku ez xwe 24 seetan bi wê ve girêbidim”, Ehmed dibêje û li xanima xwe ya lêv bi ken dinere.

**“Dê û bav serêne xwe naşînin”**

Ji tecrubeya xwe, Ehmed û xanima wî diya dikin, ku ne zor e ku zarok li malê bi du zimanan perwerde bibin”. Li gorî wan, divê dê û bav zimanan tevlihev nekin. Bi vê yekê zarok dê hem zimanê xwe û hem jî yê biyani baş fêr bibin.

**“Gelek dê û bav dibêjin, ku zîrok naxwazîn kurdî**

Wêne: Ehmedê Haco li gel xanima xwe Rannveig û her du zarokên xwe Sipan û Fener.

dibêje: “Zarokên me hemwelatiyê cîhanî ne.”

Ehmed bi xwe jî diyar dike, ku ji bo wî rehetiyeke pir mezin e ku hem zarok û hem jî xanima wî bi kurdî diaxîvin. Ew mîweyê westandina xwe li ser perwerdekirina zarokên xwe wê demê distîne, dem ew diçê serdana Kurdistanê. Li wê derê, zarok dikarin bitenê bigerin, bêyi ku ew û xanima xwe li ser wan bitirsin.

Ew serêne xwe naşînin. Ew bi zarokan re diştexilin, lê zarok bersiva wan nadîn. Ger dê û bav tenê bi kurdî biştexilin, hêdi hêdi zarok dê bersivê bidin û fêri kurdî bibin”, xanim Rannveig şirove dike, bê çîma gelek zarok bi zimanê xwe yê zîkmakî naştexilin.

Ji bo perwerdekirina zarokan bi zimanê kurdî alavê perwerdekirinê pêwîst in. Ehmedê Haco diyar dike, ku pirtükîn perwerdekirina zarokan ên bi zimanê kurdî pir qels in. Herweha ew gazinan dike, ku di televizyonê kurdî de bernamayen zarokan kêm in. Li gorî wî, pêwîstiya dê û bavê kurd bi alavê perwerdekirinê yên baş heye. Ev alav dikarin alikariyeke mezin bin ji bo dê û bavê kurd.

Ehmed û xanima xwe gelek malbatên Kurdan nas dikin. Xanima wî dibêje, ku zanebûna wê bi zimanê kurdî, jê re alikariyeke pir mezin e di danûstandina bi wan malbatan re.

Her du jî baş dizanin, bê problêmên neaxavtina bi kurdî ci ne. Ew dizanin ku ev problêm di nav gelek malbatên kurd de hene, û eßkere dikin, ku ger dê û bav bi zarokên xwe re bi kurdî neştexilin, “ew dê di pêşerojê de rasti problêmên mezin werin.” Ne dê û bav bi zimanê welatê ku lê dijin, dizanin, û ne ji zarok bi kurdî dizane. Bi vê yekê konflîktên mezin çedîbin û zarok nasnameya xwe ya kurdî winda dikin.

sirwan@amude.com

**GASTRONOMIE HANDEL**  
Tevi 300 celeb male xwe di xîzmeta we deye!

- DÖNER PRODUKTION
- LEBENSMITTEL
- VERPACKUNG
- GETRÄNKE
- GERÄTE

**ABHOLMARKTPREIS**  
Öffnungszeiten: 06:30 - 18:00 Uhr

Pizza Käse-Gemüse (164,8):	3,09	Pizza Box: 20x20cm:	0,071
Thunfisch-Dose (2,65 gr.) LA PERLA:	4,49	Pizza Box: 24x24cm:	0,083
Puma Feta Rot (20kg.-Netto 16 kg.):	39,99	Pizza Box: 28x28cm:	0,10
Essig (10L-45):	4,99	Pizza Box: 26x26cm:	0,10
Salz (10kg.-Eimer):	5,50	Pizza Box: 28x28cm:	0,111
Mayo Harder (10kg.-Eimer):	11,99	Hamburger Box:	0,05
Ketchup Harder (10kg.-Eimer):	11,49	Mittellanger:	0,10
Pommes (10 kg. Karton-W 2,5 kg.):	6,99	Aufsteller (1500x50 cm):	4,75
Schinken (kg. Preis):	1,89		
Peperoni (kg. Preis):	4,49		
Salami (kg. Preis):	4,19		

Net: Yen ku male xwe bi xwe  
biyece di 5/7 erzant heye!

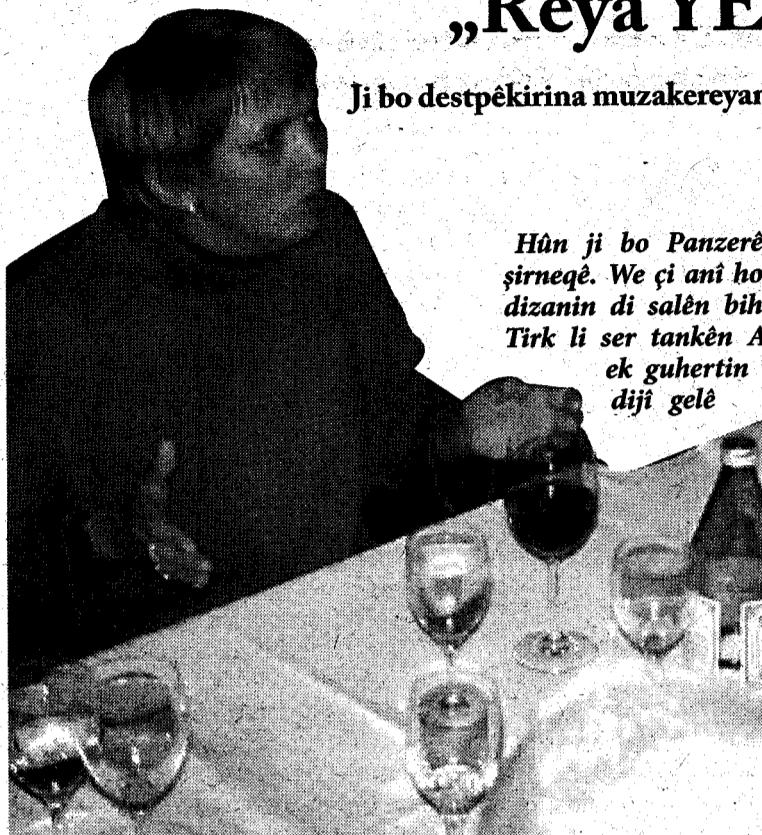
**FIRMA STAR KALİTE YEE!**  
**FIRMA STAR ERZANIYE!**  
**FIRMA STAR QASİ TELEFONEKE NEZZI WE YEE!**

Adres: Windmühlestr. 180  
33659 Bielefeld  
Tel: 0221/ 3227364-77  
Fax: 0221/ 3227365  
Mobil: 01797805900

Claudia Roth:

# „Rêya YE ji Amed û Şirneqê derbas dibe“

Ji bo destpêkirina muzakereyan tenê, bicihanîna pivanê Kopenhangenê yên ku ji aliyê Komîsyona YE hatîye tespît kirin û bi konkret hatine nivisandin, rê vedike.



*Hûn ji bo Panzerên Almanî çûn şirneqê. We ci anî holê? Wekî hûn ji dizanîn di salêñ bîhûrî de dewleta Tirk li ser tankêñ Almanyayê hin-ek guhertin çêkîrin û ew li diji gelê*

*Kurd bi karanîn. Hûn çawa dikarin emîn binî ku dewleta Tirk p a n z è r è n Almanî li himberi gelê Kurd bikar nayne?*

*Me gera şirneqê piştre girt bernama xwe. Çimki di medyaya Almanî de*

hin xeber hatin belav kirin ku panzêren NVA yên Almanî di herêmê de hene. Me bi tevlübûna rojnameyên herêmî bi şaredarîn şirneq. Cizirê, Silopî û Kercosê, endamên komela parêzeren şirneqê û Amedê û bi walî re li ser vê meselê qise kir. Li ser bikaranîna panzêren Almanî li diji gelê Kurd, kesî tu tişt nebîhistîye. Ewana gotin "me qet panzêren wisa nedîtine". Di wan demen dawî de qet valakirina gundan û koçberbûnê nebûye. Hin kesen ku me bi hevre qisekir, ez ji zûve nasdikim. Berî her tişti komela parêzeran û hinek parêzeran biryarek wisa redkirin. Ji ber wê, idiaya ku Tirkîye li ser panzêren Almanî guhertinan çêke û li diji Kurdan bikarbîne, ne di cih deye.

*Hâne li ser bazirganiya panzêren bi Tirkîye re, ci pêşnîyazi hikûmete bikin?*

Hikûmet Tirkîye pir caran di danûstandinan de gotîye ku enteresa wan ji wan panzêren tune. Gava perê Tirkîye hebe, ew dixwazin di başdırın warê sosyalî û abori de pere xerc bikin. Tu sebeb tune ku bazirganiyek ku ne di rojevê deye, li ser wê spekulasyon bén çêkirin.

*Em we wek tekoşera mafê mirovan û demokrasiye nasdikin. Lî di van demen dawî de çapemeniya Tirkîye we wek piştevana lobiya Tirkîye, dide nasandin. Cima çapemeniya Tirkîye hevqasî ji we hezdike?*

Ez 18 salin têdikoşim ku li Tirkîye mafê mirovan neyên pêpeskirin û dewletek zagonî hebe. Ez niha jî ji bo bicihanîna wan armancan kar dikim. Tişten ku min berê di derbarê

mafê mirovan, mafê minorîteyan û naskirina rastîya Kurd de gotîye, hûn dikarin binîn ber hev. Di van mehan de ez birastî jî ji bo Tirkîye demokratik û zagonî lobî dikim. Berê piranîya medyayê ji bo min xeber didan, lê iro piranîya wan min qebûl dikin. Çimki li Tirkîye di vê derbarê de dîtin hatin guhertin.

*Wek-em dişopînin hûn reformen ku li Tirkîye hatine kirin, mezin dikin. Tenê ji bo çend qûrsen zimên destûr hatîye dayîn û di heftê de seetek weşana televizyonê çêdibe. Ew tenê guherandinê kosmetik in. Li gorî pivanê Kopenhangenê divê Kurd bi zimanê xwe bén perwerdekirin û bi Partîyen Kurd, bi nasnama xwe bikarbin siyasetê bikin. Lî Tirkîye hûn ji wê pir dûr e. Ji bo van peyamên wisa, hûn dixwazin ci bikin?*

Ji bo destpêkirina muzakereyan tenê, bicihanîna pivanê Kopenhangenê, ku ji aliyê Komîsyona YE hatîye tespît kirin û bi konkret hatine nivisandin, rê vedike. Di dema muzakereyên endametiya YE de, gav bi gav di jîyanê de bicihanîna reforman tê kontrol kirin. Ev prosesek kûr e. Divê ji bo

hemû alîyan bas bê fêmkirin ku: Perspektîva endametiya YE bi serê xwe garantîyeke ku ew reform berdewam bikin, kürbin û zû bén bîçikhîrin.

*Ez 18 salin têdikoşim ku li Tirkîye mafê mirovan neyên pêpeskirin û dewletek zagonî hebe. Ez niha jî ji bo bicihanîna wan armancan kar dikim*

*Gava hûn diçin Tirkîye pirê caran hûn tenê bi Leyla Zana û hevalen wê(wek DEHAP ûyd) re qise dikin. Cima hûn bi Kurden din re ji qise nakin? Wek, HAK-PAR, KÜRT-KAV ûyd?*

Ez bi gelek komel û rêxistinê ku li herêma Kurdanin û piranîya endamên wan Kurdin re qise dikim. Ew rêxistinê sîvîl in. Ez bi şaredarîn û medîsîn beledîyan re qise dikim. Ew bi min re pir vekirî qisedikin û her tim dibêjin ku divê perspektîva endametiya Tirkîye ya YE, neyê berdan. Tişte wisa li Tirkîye bibe, dibe dawiya hêviya Kurdan.

*Hûn karin li ser wê gera xwe ci bêjin?*

Gera me zaf serketî bu, çimki me zaf qisekirinê vekirî pêkanîn. Mirov hîs dike ku guherandinê li Tirkîye, bandora xwe him li aliyê Tirkîye û him ji li aliyê Kurdan kiriye.

Hema digotin ku rêya endametiya Tirkîye ya YE ji Amed û şirneqê derbas dibe.

Ji aliyê din, bicihanîna reforman, aşîti û bikarneanîna şiddetê, ji bo Tirkîye demokratik û zagonî nîsanek girîng e.

*Hevpeyvin: Seyîdxan Kurîj*

Claudia Roth kî ye?

*Claudia Roth di 15.05.1995 an de li Ulmê hatîye dînyayê. Claudia Roth ji 1985 heta 1989 an di Parlementoya Almanya de berdevka çapemeniya Partiya KESKAN bû. Claudia ji 1989 heta 1998an endama parlementoya Ewropayê bû û ji 1994 an vir ve serokatiya fraksiyona Keskan kiriye.*

*Roth di navbera salen 2000 û 2001 an de serokatiya komîsyona jibo mafê mirovan û alîkariya mirovî kiriye. Ew ji Adara 2001 an heta Çilêya Pêşin a 2002 an seroka Yekitîya 90/ Keskan bû.*

*Claudia Roth niha seroka hevbes a Yekitîya 90/ Keskan, berpirsiyara politikaya hikûmeta Almanya ya di warê mafê mirovan û alîkariya mirovî ye.*

*Disa Roth endama yekitîya miroviya Pro Asyl û civata lekolinan a surgûni û kocberiyê ye.*

*Claudia Roth wek politikwan bi salane bi Kurdan û pirsa Kurdistane ve alaqadar e. Xanim Roth pir caran hatîye meş, xwenîşandan û şevê Kurdan û piştgirîya xwe nîşan daye. Hin çend roj berê di şeva pirozbahiya PSK de bi peyama xwe damezirandina PSK piroz kir û ji bo Kurdan piştgirîya xwe nîşan da. Disa C.Roth bi salane diçe Tirkîye û li ser pirsa Kurda û bi tavayı li ser demokrasiya Tirkîye, pêpeskirina mafê mirovan, işkence, azadiya xwe ifade kirinê lêkolinan çedike. Ew li se rewşa Tirkîye, endametiya Tirkîye û YE zaf çalake û di vê derbarê de hei tim dîtinê xwe tîne zimên*

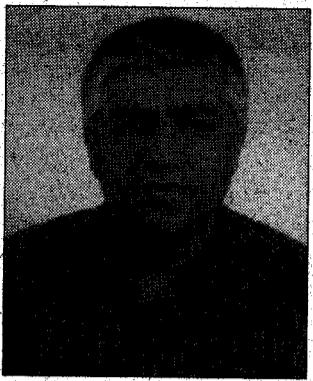
*Ji ber çalakîyên Claudia Roth ên d derheqa mafê mirovan û pirsa Kurde li Tirkîye de, bi taybeti ji pêpeskirina mafê mirovan yên dema şerî qirej de çapemeniya Tirkîye û hinek politikva nan bi tundi ériş birin ser wê*

*Di salen 1995-1996 an de wezîre hukûmeta Tansu Çiller Ayvaz Gökdemir ku berî 1980î wek komando Ayvaz dihat nasîn, ji bo xanim Roth "Fahîse" goti bû. Claudia Roth Ayvaz Gökdemir da dadgehê û ji wî tazmînat girt*

*Claudia Roth her cara ku diçti Tirkîye Leyla Zana û hevalen wê yer girtî ji ziyaret dikir. Disa di havîna bîhûrî de ji Roth dixwest Leyla Zana ziyaret bike, lê karmendîn dewleti destûr nedanê. Li ser wê Roth külîkek biribû ber girtigehê. Leyla Zana gotibû, Claudia Roth sow dike. Ew gotina Leyla li zora Claudia cû û di vi derheqe de jibo çapameniyê daxuya niyek bela kiribû*

*lê mehê Claudia Roth disa bi ç parlamenteleren partiya Keskan re cûbî Tirkîye. Ewana li ser rewşa mafê mirovan, azadiya bîr û bawerîyan, pirsa Qibrîs, vegerîna gündîyan, sistema Cehşîtyê û bikarneanîna Tanqân Almanya lêkolîn çêkirin. Claudia Roth, pirsa endametiya Tirkîye di pejirandi na nasnameya Kurda û çarşeserkirina pirsa Kurd de dibîne*

## Cemîlpaşazadeyên Diyarbekirî



Felat Dilges

**M**almsanij, dikitê baxweyadawi ya bi navê 'Cemîlpaşazadeyên Diyarbekirî û Neteweperstiya Kurdi' de (Diyarbekirli Cemîlpaşazaderler ve Kûrt Miliyetçisi), li ser malbata Cemîlpaşa û di doz û siyaseta Kurdistanê de rola vê malbatê disekine. Malbata Cemîlpaşa, ku ji dawiya Sedsala 19an bigire heta bi tevahiya Sedsala Bistan, di qada siyasi de xwedan cihêk xurt e û wek dêliyekê li çaraliyên Kurdistanê guli daye, heta guliyên wê ji Kurdistanê derbas bûne, rehêne wê gihîtine dewletê Ewrûpa yên cihê û Rojhilata Navin, ji her awayî ve hêjayî xebateke diroki bû. Wek Bedirxaniyan, navê vê malabata qirase jî bi diroka Kurdistanê ya nêzik ve bûye yek, bi taybeti li ser navê Sedsala Bistan, kijan kevir bê leqandin, wê di binî de ji mala Cemîlpaşa ji tiştek bê dîtin. Qet şik tune ku diroka Cemîlpaşazadeyên Diyarbekirî, perçek ji diroka Kurdistanê ye.

Malmisanij, bi zimaneki xweş û hezikbar, belê bi sergiraniya dirokna-sekî serwext û şehreza, bi vê xebata xwe ya li se Cemîlpaşazadeyan, bi awayekî kurt diroka Kurdistanê ya sed salên dawî ji radixwe ber çavê xwendevan. Niviskar bi belgeyên balkê û analizên kûr û tije, bi nêrin.

û nêzikbûneke nû, demeke balkêş a tarixa Kurdistanê ronahî dike.

Cemîlpaşayı navê xwe ji bavikê malbatê Ahmed Cemîl Paşa digirin. Ahmed Cemîl Paşa di sala 1837an de li Diyarbekir tê dinê. Piştî ku bi salan di nav sistema dewleta Osmani de kar û xebatên cihê dike û berpirsiyariyên girîng tîne cih, di sala 1880an de, li ser pêşniyariya Serokwezîrê wê demê, Sultan Avdilhemid, wi wek mutasarifê Yemenê wezifedar dike. Hingê li Yemenê, li hember dewleta Osmani serhildanek heye, belê Ahmed Cemîl Paşa, bi zilamên xwe yên ku ji Kurdistanê birine, zûka vê serhildanê têk dibe û li Yemenê aşıtyê pêk tîne. Bi vi awayî ew hezkirina Sultan Avdilhemid kar dike û ji ali wi ve tê perrükirin. Belê ji ber ku Kurd e û di siyasetê de xwedan giraniyeke mezin e, Osmanî bi salan rê nadînê ku here welatê xwe. Ji xwe hê li

Yemenê ye, berpirsiyaren dewleta Osmani ditîrsin ku ew ji wek Mihemed Eli Paşa seri li hember wan rake û wan nas neke. Loma piştî ku Yemenê bi keys dike, Osmanî wi wek mutasarifi Sancaxa Hudeyde berpirsiyar dîkin û dû re vê wezifê jê distin.

Cemîlpaşa rûmetek mezin dide xwendina zarûk û neviyên xwe.

Loma hê di destpêka Sedsala Bistan de çend kur û neviyên Cemîlpaşa li Stenbolê û li Ewrûpa dixwînin û di vê demê de li ramana welatperwe-riya Kurdi hişyar dibin, di avakirina saziyên Kurdan ên pêş de, li nav refen pêş cihê xwe distin.

Malabata Cemîlpaşa, ji Komela Hêviyê ya Xwendevanê Kurd bigire heta Komela Pêşketina Kurdistanê, Serhildana sêx Seid, avakirina Xoybûnê, derxistina kovara Hawarê, avakirina Komara Mahabatê, tekoşina Barzaniyê mezin, bûyera 49an, hema bêje di hemû rûdanê sedsalê dawî de cih digirin.

Di Serhildana 1925an de, ji malabata Cemîl Paşa 11 kes tê girtin û bi cezayê idamî tê dâdgebekirin. Malbat, ji bo ku cezayê kuştinê ji ser wan rake, bi hezaran zérân bertil dide serokên dadgebek. Bi ser de jî, di sala 1927an de, Ji Komela Hewayî Ya

Tirk (Turk Teyyare Cemiyeti) re balafirekê (teyyare) dikire. Cemîlpaşayı bi vi awayî ji kuştinê tê xelaskirin, belê rejîma Mustefa Kemal a ku berî 1920an, ji bo ku piştigîra malbatê û Kurdan bistine, bi nameyan ji wan re lava dike, bi her awayî li wan tê xezebê.

Di sala 1926 û 1936an de, malbata Cemîl Paşa du caran ji ser axa welatê xwe tê koçkirin. Di serî de Qedîr û Ekrem, hin ji mensûbêñ malbatê di

sala 1929an de derbasî Sûriyê dibin. Di van koçkirinan de dewlet dest datine ser her tişten wan. Siyasetek surgûnê ya wusa bêujdan li hember wan tê bikaranin ku mensûbêñ malbatê ji hev dijetin û li deren wek Burdur, Denizli, Edirne, Giresün, Kırklareli, Kastamonu, Konya, Ordu, Samsun, Sinop û Tekirdaxê belav dikin.

Fermanen surgûnan ji nişka ve tê deranîn û di şevekê de, hemûyan ji ciyê wan dertin, li trênan suwar dîkin û benê wan didin xerîbiyê. Rejîma Kemalist van salan hemû girtiyen ku li Kurdistanê di hefse de ne jî, bi armanca eziyetdayin û asimilekirina Kurdan, li çar aliyan Enedolê belav dike.

Cemîlpaşayı ku direvin Sûriyê û lê wê derê jî xwedan gund in, di salen 1960an de dewleta Sûriyê dest datine ser gundên wan û wan nefî dike. Ji mensûbêñ malbata Vecdi Osman, di sala 1943an de diçe Mahabatê û di avakirina Komara Kurd de cih distin. Piştî hilwesina Mahabatê, gava ku bi Serok Barzanî re vedigere Başûr, bi çardeh gulan birindar dibe û dîl dikeve destê Iraqê.

Gava ku di sala 1982an de Felat Cemîloglu, bi ser ku haya wi ji tiştekî tune û beri ya, li Diyarbekir tê girtin, hingê berpirsiyarek dewleta Tirk jê re weha dibêje, "Merivê te xwestin ku dinamit bikin bin bingeha vê dewletê... Wan kir tê bikşinî, tu bikî wê neviyên te bikşinî."

Malmisanij, bi vê xebata xwe ya li ser Cemîlpaşazadeyan, gellek tişten ku bi bergehek welatperweri û perspektifek nû hêjayî nêrxandîne ne, radixe ber çavem me. Bi saya vê xebata wi, demek girîng a diroka me, hê bêtir û çetir dertê ber ronahiya rojê.

Destê te terr be, mala tê hezar cari ava be, Malmisanij.

## Netirkêن Tirkîxiv

### Lokman POLAT

**M**in hetanî niha nizanibû ku ilimdar u rewşenbirê pêşverû Servet Tanilli ji Wanê ye û Kurd e. Niha ez vê ji ferbum. Li Tirkîye şexsiyeten mesûr yên bi nayûdeng, siyasetmedar, hunermend, artisz, niviskar, wezir, serokwezir, serokkomar û gelek kesen bi navûdeng yan Kurd in, yan ji ji miletén din in, yanî netirk in.

Komara Tirkîye komara netirkên tirkîxifan e. Li Tirkîye (Anatoli -esle, peyve Andoli ye, ne Anadolu ye) Lazistan û Kurdistan -e 70 milyon insan hene. Ji heftê milyoni 2 milyon Türk -anku Türkmen in. Yen din, yanî 68 milyon gel û miletén din in. Di nav wan gel û miletan de yê heri pir Kurd in. Dûvre Çerkez tén. Laz, Abaza, Arnawid, Gurci, Çeçen, Rûm, Greki, Azerti, Arab, Ermeni, Asuri/Suryani, Boşnak, Meqedoni, koçberen Bulgari û gelek gelên din, herkê li gor xwe hene.

Li Stenbolê 2 milyon Arnawid hene. Li Izmirê bi milyonan Yunani hene û hwd. Li bajare Qersê hetanî Sêwase -hinek nazveyen Ankara û Konya ji tê de-piranî

Kurd in. Li behra reş Laz, Gurci, Kurd û Çerkez hene. Li herêma Ege'ye Rûm hene. Li Anatoliya navin hinek Kurd û hinek neviyên Romayyan hene. Li ali Adana, Mersin û İskenderûnê Arab hene. Bajare Hatay Kurd û Arab in. Di hemû bajare Tirkîye de wek hejmar yên ku heri kêm-hejmar in Tirk - anku Türkmen in. Ji xwe bi navê Türk mîletek tune, navê wan û esli û miletü Türkmen e.

Herçiqas Tirk-Türkmen - kemin ji, dewleta komara Tirkîye li ser navê Tirkayetiye hatîye avakirin. Damezrevanê komara Tirkîye M. Kemal bi xwe netirk e. Paşê navê Ataturk pêve kirin, yekî netirk-ne tirkmen-kirin bapîre xwe. M. Kemal Rûmê ji bajare Selanikê ye. Ev bajat li Yunanistanê -Greklandê ye. M. Kemal miroveki porzer û çavşin bû. Tu eleqa Tirkan-Türkmenan - û porzeri û çavşını bi hev ve tune. Li xwe diya M. Kemal Arnawid e. Ji bo bavê wi ji hinek dibejin Rum -Grekî -ye, hinek dibejin Arnawid e û hinek dibejin Alman e. Porzeri û çavşinya wi disibe Almanan. Diya wi di mala fermandareki - subay, general- Alman de gewras -xiz-

metkar -bûye.

Li Tirkîye, li ser navê tirkîtiye birêvebirina komarê tim bi girani di destê netirkên tirkîxif de bûye. Ew netirkên tirkîxif wisa pir tirkofon bûne ku, ji tirkan bêtir tirkîti kirine. Wan esle xwe inkar kirine, hebûna gelê xwe û gelên din inkar kirine. Wan li ser navê tirkîtiye njadperestî û soventiya tirkîtiye kirine. Faşist û njadperestîn heri xedâr yên ku bi esle xwe Boşnak, Arnawid, Laz, Çerkez, Kurd û herweki din in. Yê ku teoriya njadperestîya Tirkan damezrand Ziya Gokalpê Kurd bû.

Serokkomariya Tirkîye tim yan di destê koçberen Balkanan de yan ji di destê Kurdan de bûye. Serokkomarien Tirkîye, Süleyman Demirel, Kenan Evren û serokwezira berê Tansu Çiller koçberen Balkan in, Boşnak in. Serokkomarien Tirkîye, İsmet İnönü, Cemal Gursel û Turgut Ozal Kurd in. Niviskarên navdar Yaşar Kemal, Cemal Sureya, Ahmed Arif û gelekîn din Kurd in. Artısa rind û xweşik Hülya Ayşar -navê xweşka wê ji Hâlin e -, dengbej Ibrahim Tatlıses, Ozcan Deniz, Mahsum Kirmizi-gul, Ahmed Kaya û gelekîn din Kurd in.

Gelek siyasetmedar û serokên partîyen siyasi yên Tirkîye Kurd in. Di nav tevgera çep a Tirkîye de ji gelek pêşevanê tevgera çep Kurd in. Deniz Gezmîs -hate idamî - Omer Ayna, Huseyîn Cewahir -hatin kuştin - Kurd in. Di parti û rexistinên çep yên Tirkîye de kesen heri aktif Kurd in. Serokê TKP-B ye û berê, İbrahim Seven û serokê İP -e Doğu Perincek ji Kurdistanê ne, serokê TKP-ML ye İbrahim Kaypakkaya, serokê TKP-C Dev-Sol -e Dursun Karataş û niha serokê DYP -e Mehmed Agar, Kurd in. TKP-ML, TIKKO û MKP, herçiqas rexistinêne Kurdan nebe ji, hemû endam û kadirên wan bi temamî Kurd in. Di nav tevgera İslami de ji bi sedan kadirên siyasi en İslami hene ku Kurd in. Serokê İBDA-C ye newiyê Haci Mûsa begê ye. Haci Mûsa beg di serhildana sêx Selde nemirde hate şefid kırın. Xwendîye TGRTE, xwediye gelek kovar û rojnameyên tirkî û gelek damezrevanî tarikatan bi esle xwe Kurd in.

Kurd ji xwe re kor in, ji xelkê re dixtor in.

Jinekolog, mîrekolog, dînekolog Prof. Doc. Dr.

## Fatê Were Civatê



Şêxbat

Xaltiya Fatê! Min dibistan tewa kiriye û dixwazim biçim zanîngehê, lê nizanim kijan beşê zanîngehê bixwînim? Kijan beş ji bo me Kurdish baş e gelo? Bavê min ji te hez dike û dibê: Wek Xaltika Fatê Prof. Dr. bixwîne, diya min her sal zarokekî tîne û dibê: Dev ji wê qehpikê berde, tu jinekolog û zarokologî bixwîne. Xwişka min di mal de maye, kezebşewîti'ye û dibê: Keko seksoloji û porno bixwîne. Brayê min bi dil e, aşiq e û dibê: Brader, helbestvan û nivîskar di nav me Kurdish de kêm in, a baş bibe nivîskar. Ez bi xwe ji dibêjim: Ezê tapo-kadro û piştre sosyoloji bixwînim, gelo tu aqileki nadî min?!

Emrullah Dudili/ Enqere

Xuyaye bavê te mirovekî baş e, lê ji wê qehpika diya xwe re bêje bila zimandirêjîyan neke û her sal zarokekî neyne! Ma febriqe ye çiye? Niha ji çaroxê firehtir bûyel. Li xweheyirî pir in, xwişka xwe derxîne mazatê, kê perê zêde pê dan hema bidine wî, we nerî go kes pênc qirûşan bi wê nade, içar hûn di ser re pera bidin wan û xwe jê xilaskin, gunhe, agrê wê vemrinin lao!.. Eman, eman tapo-kadro-sosyoloji nexwîne haal. Yekî tenê ev beşê bêoxir xwend, te dit bê çi anî serê me neel? Tê li Enqerê tapo-kadro û sosyoloji bixwîni, dûvre wê te bibin bendava Çûbûkliyê û?... Na lao naa!.. A baş tu bi ya brayê xwe bike. Nivîskarên me kêm in, helbestvanen me kêm in? Lao ma ji nivîskaran zêdetir çi quzilqurt heye hêê! Heçê dev ji Partiya xwe berdide dibe nivîskar, heçê ji jina xwe ditirse dibe nivîskar, heçê laşê wî duxre dibe nivîskar, heçê ji şorbê hezname dibe nivîskar, heçê elif û bê dixwine dibe nivîskar, lao besee! We tiştek ji min re nehişt!.. Serî nivîskar ling nivîskar, dil nivîskar kezeb û gurçik nivîskar! Tu disan ji beşê nivîskariyê bixwîne, kengî te ew beş tewakir, were cem Xaltika xwe Fatê, emê te bişinin Swêdê, li wir nivîskarên me Kurdish kêm in, qet tunene!.. Xwedê bi tere be!...



Fatê Teyzecixim! Ez xorxekî Tirk im. Bavê min Kurd e lê diya min Tirk e. Ji ber go zimanê diya min Tirkîye, Kurmancî nizanim û xwe wek Tirkîye dibinim, yanî Tirkim haa! Lê gava bavê min tê bîra min, carna ji xwe re dibêm: Na, ez Kurd im! Nîv Kurdim, nîv Tirkim, Tirkim yan Kurdim? Ez ji nema zanim! Gelo tu dibê ez çime? Bawerke ez ji xwe ketime şikê, nizanim gelo xwîna min paqije yan na, tu dibê çi?

Azad Tirkoxlî/Bursa

Lao Azadê mino, bila Teyza te bi qurbana te be rebbî! Bawerke min heta niha Tirkîn wek te ciwamîr neditine. Yekemcare dibinim go yek ji xwe şikê dike û dibêje: Gelo xwîna min zelale yan na?.. Bila sed Kurdîn pîs bi qurbana wî zimanê tebin rebbî!.. Cigerim, ji bo ez karibim bersiva te bidim, divê ez tehlîla xwîna te bigrim û mêjîyê te saxtî bikim. Ez nikarim bêjim: Xwîna te ne paqîj û heram e, lê ez karim bêjim: Tu melez î!. Yanî; Diya te Bergîl e, Bavê te ker e, û tu ji wek Qantir ji wan çebûyi!. Tu ne Bergîl û ne Kerî, lê tu Qantirî, ji bo wê ji tu melez î!. İcar lao li qistûra Xaltika xwe mîze neke. Heger tu li bavê xwe hatibi tuwê Ker lawê Keran bî, na heger li diya xwe hatibi, ji xwe tuwê Bergîla nav garanê bî û ji ber qerasê Keran xilas nebi!.. Roja Înê were cem Teyza xwe Fatê, ezê sê litre xwîn û sê litre mîza te bigrim û emê dest bi tehlîla te bikin, tewkelî bi xwedê!.. Eyi gon'ler!..

fate@peyama-kurd.com

## Laz û Rûs

Şerî Laz û Rûsan çedîbe. Laz dikevin kozika xwe û Rûs ji dikevin a xwe û dibe qiyameta şer. şer gelekî berdewam dike. Yekî Rûs ji hevalen xwe re dibêje:

„Bi vî şeweyî nabe, divê em listikekî binin serê van Lazan yan wê şerî me dawi neyê“. Dibêjin: „Temam. Emê navekî Laza û nasîkirî biqîrin, ewê serê xwe derxin û emê ji wan bikujin, ji xwe Laz hinekî tiredîni ne“. È Rûs diqire:

- Ulaa Temeeel, Temeeel!..

Yêz Laz serê xwe bilind dikin û Rûs li wan direşînin, wan dikujin. Pişti qederekê dîsa bang dikin:

- Ulaa Temeeel, Temeeel!..

Yêz Laz dîsa serê xwe ji kozikê derdixin û li aliye deng dinerin. Rûs dîsa li wan direşînin û wan dikujin. Rûs çend carê din ji La-

zan tinin vê listikê û wan dikujin. Laz dinerin go Rûs wan dixapînin û gelek ji wan kuştin, içar ew ji ji hevre dibêjîn:

- Vana em eşandin, de ka em ji vê listikê binin serê wan!.. Dibêjin: „Temam“. È laz bi dengekî bilind diqire:

- Ulaa Vladîmirrr, Vladîmirrr!....

Rûs qet dengê xwe nakin.

- Ulaaa Vladîmirrr, Vladîmirrr!...

Deng ji Rûsan dernayê.

Yêz Laz dinerin dengê Rûsan dernakeve, hemû bi hevre serê xwe ji kozika xwe derdixin û li aliye Rûsan dinerin. Rûsan berê nişana xwe girtine û dîsa li wan direşînin û yekî Laz sax nahêlin.

## Rêmîdank

## Beran (21.03-20.04)



Hûn bi tevgera xwe bandorê li derûdora xwe dikin. Alikariya malbat û mezinê xwe bikin.

## Gamêş (21.04-20.05)



Hûn bi tevgera xwe bandorê li derûdora xwe dikin. Alikariya malbat û mezinê xwe bikin.

## Cêwî (21.05-21.06)



Baweriya we bi we heye. Hûnê kes û civatek biyan binasin. Herin şahiyekê, këfa xwe bikin.

## Kevjal (22.06-22.07)



His û viyâna (trada) xwe kontrol bikin. Erkân xwe bîmin cih. Aciz nebin, rojén pêş bifikirin.

## Şêr (23.07-22.08)



Evdarı heye, derd û mitâlén xwe bi hezkiriyâ/yê xwe re hevbes bikin. Sakin û tenhawer bin.

## Simbil (23.08-22.09)



Rojek xêrê ye, moralê we vedibe. Erêner bin û di serê xwê de zelal û ronak bin, bilivin.

## Mêzên (23.09-22.10)



Bala xwe bidin pêşeroja xwe. Di tengasiyê de alikariyê ji dostan bixwazin, bilivin, bigerin.

## Dûpişk (23.10-21.11)



Pêşniyazi hene, berî biryare biponjin. Fersandan baş bikar binin. Lezübeza zêde ne baş e.

## Kevan (22.11-21.12)



Ji evinê re wext vejetinîn. Her tişti ji her hesi re nebêjin. Derkevin seyranê, bêhna xwe berdin

## Kovî (22.12-19.01)



Daxwazên berz bi we re hene. Bila bûyer we nexin heyecanê. Hinkei din erêni û tenhawer bin.

## Satil (20.01-18.02)



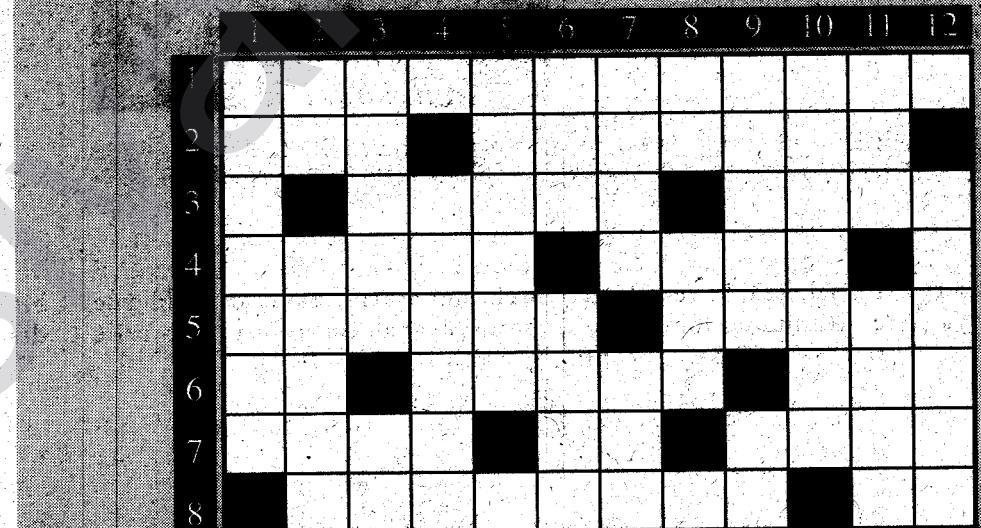
Zorê li hezkiriyen xwe nekin. Bi malbata xwe re pev neçinîn, zêde nedin dû bûyeran.

## Masî (19.02-20.03)



Hûn di nava hisen kûr denin. Bûyeren rojane karin zorê li we bikin, lê bi aram bin, giran bin.

## Xaçerêz



## ÇEPERAST

1. Dengbêjekî Kurd. 2. Es, eşkence / şerî rimê, bî riman şerkirin. 3. Perfekt, pir baş, çak / qesr, avaniya spehî û bilind. 4. Aza, hevalbend, bejn û bal / anal, qûn, tabut. 5. Navekî mîran / bîyani / zayêle, radio û Televizyon pê dixebeitin. 6. Çebû, hat jîyanê (pasûpê) / mane, nîsan, / pêxemberek. 7. Resbelek, mektûb / bi tirkî hîv, hîrv (pasûpê) / navbera anîşkê û dest, lebatek mîrov (pasûpê). 8. Pîseyê nalkirina ker û hespan / notayek.

## SEREJÊR

1. Sip, herka berfî. 2. Kesê yekem / xesim, delibe, cahil. 3. Navekî mîran / derenglet, li pas e. 4. Navekî mîren-bîyani. 5. Li basur navê gündeki (pasûpê). 6. Rekistina istubarata Amerikayê / çare, derman, nîçit. 7. Di nîvîse de xal, dabot, kavan û wi / paq, hîr, bot. 8. Di tip / kurtentîvisa navbera Alman û Amerika. 9. Bertwedan, serzîdan / cejm, salih (pasûpê). 10. Fîrandin, jandin. 11. Qînewij, qîr / berhem, afîrank. 12. Merti, cemîte, hîz.

## Bersivêñ hejmara 1 lan

## Çeperekast

1-) seyidîra / ab 2-) afamî / kahire 3-) ra / anal / ünis 4-) qelew / ira 5-) ya / alman 6-) fantazok / erk 7-) ir / iv / balcan 8-) Rûn / asma / no

## Serejêr

1-) sar / aîr 2-) eraq / aru 3-) ya / eyn 4-) imalatî 5-) dîne / ava 6-) awaz 7-) iklî / lohî 8-) za / imkan 9-) ahîra / la 10-) inanec 11-) art / iran 12-) besk 7 kno

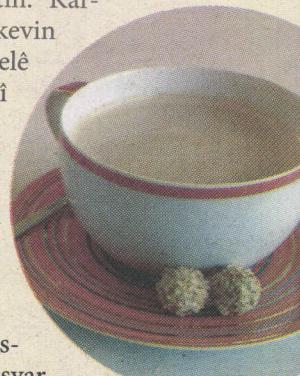
## Qehwe

**L**i gor tê gotin, qehwe ji Afrîkayê belav bûye. Qehwexâneyên pêşin li Qahîreyê di sala 1511 an de hatine vekirin. Qehwe mêtji zindî dike û westanê dibe. Maddeya ku, vî tiştî dike, kofeîna go di dendika qehwê deye. Ev madde xebata dil xurttir dike û tansiyona xwînê bilind dike. Alîkariya aşik û roviyan dike. Bandora (tesir) qehwê bi şîr kêmter dibe. Ji ber ku, şîr kofeînê digre û nahêle, go ew bandorê li lêş bike. Di qehwê de ev madde henin.

Azot 13.9% Kafein 1.24% Rûn 14.4% şeker 2.8% Dextrîn 1.3% Tanen 4.6% reh (lîf) 23.8% xwê 3.9%

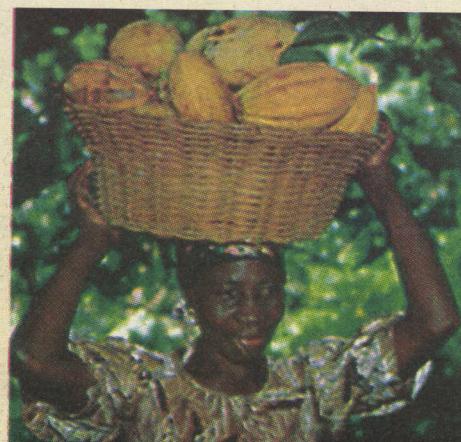
Gava qehwe tê qelandin kêmav dibe.

Karbonhîdrat û asit jî jê kêm dibin. Lê rewşa maddeyên Azotî û kofeînê nayên guhertin. Karbonhîdrat dikevin rewşa karamelê û ji ber vê jî rengê qehwê esmer dibe. Tiştê ku aromayê dide qehwê rûnê qehwê ye. Kofeîn navenda rista (sistema) mêtji hişyar û zindî dike, rehên xwînê yên dil firehtir dike û xewê direvîne.



## Kakao

**F**êkiyê dara kakaoyê ye. Liben kakao jî wek yê qehwê berê têni ziwakîrin û piştre jî têni qelandin. Pişti qelandinê ew têni hêrandin û jê ardê kakao çedîbe. Çikolata ji vî ardî tê çêkirin. Di kakaoyê de av, maddeyên azotî, teobramîn, rûn, glikoz, nişadir, reh û xwê hene. Ji %58 ê kakaoyê rûn e. Maddeya wê Teobramîn e. Bandora vê maddeyê ji a kofeînê kêmter e. Di kakaoyê de kalorî zêde ye.



## Çay

**D**u cûreyên çayê hene. Çaya reş û çaya kesk. Gava pelên çayê li ser êgîr bê hiştin reaksiyona wê tê guhertin. Asita wê kêm dibe, maddeya flobafon tê holê û çayê rengê xwe yê kesk diguhere û reş dibe. Alkola di nava çayê de Kofeîn û Tanen e. Aroma wê di dema kelandinê de ji rûnê wê yê aromatîk pêk tê. Çaya ku, bi ava bi kils bê kelandin, tama wê xweşir e. Asita di nava çayê de ji bo navêşê (virik-îshal) baş e. Virikê



radiwestîne. Giraniya kofeîna nava qehwê û çayê weke hev e. Lê bandora qehwê ji a çayê girantir e. Ji ber ku, asita di nava çayê de, di aşika meriv de zûtir li lêş belav dibe. Çayê ji bo nexweşiya aşik û roviyan baş e. Di maddeya pelên çayê de %3 protein heye.

Maddeyên azotî %20-40 in. Di çaya kesk de %17 û di çaya reş de ji % 12 maddeya tanen peyde dibe.

## Nargîle ji cixarê bi zirartir e

**D**i van salên dawî de Nargîle kişandin di nava xortan de bûye wek nûjeniyekê. Lê lêkolînen ku li ser Tütinê têni kirin nîşan didin ku, kişandina Nargîleyekê berberî 50 cixarê ye. li gora vê lêkolîne di kişandina yek Nargîlê de 3 gram tütin û 5 gram komir tê şewitandin. li



ser hev, 2.25 miligram nîkotîn û 242 miligram partikul madde dikevin laşê mirov. Ji bo vê jî di enama kişandina yek Nargîleye de nîkotîna ku meriv dikşîne. nava xwe berberî nîkotîna 50 cixarî ye. Ji ber van zirar û nebaşîyen tütinê jî pisporê lêkolîner pêşniyaza devjêberdanca cixarê û Nargîlê dikan.

## Tûtin - Nîkotîn

**G**otina Nîkotînê ji Nîkot hatiye girtin. Nikot, balyozê (konsolos) Fransî ê Portekîzê bû. Vî kesî di sala 1570 ì de tütin çandiye û ew tütin wek dermanê serêşê hatiye bikaranîn. Berê pelên tütinê hûrdikirin û dikşandin pozê xwe. Ev di pêvajokê de bûye nûjenî (mode) û belav bûye. Piştre di sala 1586 an de kişandina pîpo (qelûn) destpêkiriye. Piştre jî cixare hatiye kifş kirin. Nikotîna jehrâ a di nava tütinê de bi riya dev derbasî nava xwînê dibe. Bêhna wê jî bi riya poz derbasî kezebebê û ji kezebebê ji derbasî nava xwînê dibe. Bandora mezin a nîkotîna tütinê li malzara damaran dibe. Di van malzaran de berê brînê çedîke û dûvre jî dibe sedema felcê. Ji aliyê din nikotîn, tadê dighîne rehên xwînê û wan xirab dike. Nîkotîn taqat û hêza laş jar dike. Bêhnê diçikîne û ji dil re ji pirr xirab e. Cixarekişandin dibe sedema krîza dil û kanserê. Kansera kezebebê û a qırıkê bi piranî ji nîkotînê çedîbe. Gelek kes bi irada xwe nikarin û radestî cixarê diban. Gelek jî zora cixarê diban û devjêberdidin. Li cihanê rojê bi hezaran kes ji ber kişandina cixarê



dimrin.

Li gor lêkolîna 50 salî a Profesore zanîngeha Oxford'de Richard Doll, di xuye'ku jiyanaya yên ku cixarê dikêşin, jî jiyanaya cixarenekêşan 10 sal kêmter e. Pişti lêkolînek dûr û dirêj derketiye hole ku, kânsera kezeba sor (sorsork) û krîza dil, ji ber sedema cixarekişandinê ye. Ji ber vê jî Prof. Richard Doll di 37 saliya xwe de dev ji cixarê berdaye. Li gor wî, devjêberdana cixarekişandinê risk'a mirina bêwext kêmter dike. Li gor wî ji destpêka lêkolînê û hetanî iro ji ber cixarekişandinê li Cihanê 100 milyon mirov mirine û ev hejmar di qirnê 21'ê de kare bighê milyarek'ê.

Ji aliyê din li gor lêkolîna ku li Ingiltere'ye çebûye, tê gotin ku li Ingiltere her sal 5 hezar Jin'ên avis (bi hemî) ji ber cixarekişandinê ber davêjin û 1200 Jin jî bi kansera devê malzarakê dikevin. Li gor tê gotin, yek ji sedema bêdûnde bûnê (zarokçenêbûnê) jî tütin û cixarekişandin e. Li gor lêkolînê 1200 zilam ji ber cixarekişandinê bêdûnde mane.

## Beravêtin

**D**i dema me de gellek jin berta-vêjin û ev beravêtin dibe tırsa dilê jinan. Beravêtina zarokê bi piranî di 3-4 mehiya avisbûnê (hemilbûnê) de çedîbin. Hinek ji sedemên beravêtina zarokê girêdayî bay, dê û zarokê ne. Di van beravêtinan de bi zarokê re anormaliyê genetik çedîbin. Ger zarok bijî jî, wê tendurustiya zarokê ne di ciyê xwe de be û wê bi zarokê re nexweşiyê wek "bêhişî, dil" û wekî din peyda-bibin. Bi taybet, di sê mehîn ewil de radyasyon, ekfeksiyon, maddeyâm kî m a w i y ê n toksîdî, nelihevki-rina xwînê û anormaliyê plasenta (yekbeş) karin bibin sedema beravêtin û virnibûna zarokê. (Virnî: Zarok an çêlikên ku berî wextê xwe çedîbin, têni dînyayê) Ji aliyê din; di dayikê de, nexweşiyê gurçikê, nexweşiya şeker (diabet), xirabûnên bezê tiroidê, serûbinbûna hormonan, hin serûbinbûnên malzarakê û stresa psîkolojîk jî, hinek ji sedemên beravêtinê ne. Di bay de jî, nexweşiyê "kromozomal spermium" ango, di sperma (avîk) de xirabûn û nepaqiji, sedemek ji yên beravêtina zarokê ye. Nîşan û alame-ta beravêtinê ev in: Ji arkunê (vagîna) xwîn hatin, êş, ketina qetîkîn (parce)



xwînê.

Di normalê de divê di avisbûnê de xwîn neyê. Carna ji sedi 20-40 avisbûnan de kêmoxwînek tenik û bê êş tê. Divê ji vê neyê tırsandin. Lê ji aliyê din, ev xwîn kare nîşanek ji yê mirîna zarokê û tehdîta beravêtinek xurt be jî. Gava di dema avisbûnê de xwîn bê, divê jin bilez serî li Doktorekî jineko-log xîne û bi ultrasonê tendurustiya zarokê saxtî (kontrol) bike. Divê bê zanîn ku tehlûka saxtikirin û tedawîya ultrasonê û ya jinekologî tuneye.

Heger beravêtin girêdayî zarokê be, ev lihevraşt-hatin e. Na heger beravêtina zarokê girêdayî anormaliya genetika dê û bay be, wî çaxî wê di avisbûna jinê de beravêtin dubare bibin. Zewaca bi xizm û xwedîyan re rîska beravêtinê zêdetir dike. Divê jin û mîr ji saxtikirinê netirsin û herin ser Doktorekî li xwe bipirsin. Jinê ku beravêtibin, divê di avisbûna duyemin de seran ji Doktorê jineko-logî kêm nekin û ji Doktor şerm nekin. Ji bo tendurustiya dê, bay û zarokê, kontrola Doktor pêwîstiyez mezin e. Divê li gor şêwr û pêşniyazên Doktor tevger bê danîn û bêyî agahdariya wî tu tiştek bi serê xwe neyê kirin.

# نووسه‌ری به ناو بانگی

لاؤهند

له روزنامه‌ی "برایه‌تی" له بهشی روزنامه‌ی کشتی کارم دهکرد، روزانه دهیان بابه‌تی جزو انجاز و جیاوازمان بو دههات. هندیکیان رینگه‌یان بو چاپکردن دهگرته بهر و هندیکیشیان دهخانه ریزی چاوه‌روانی و که‌میکیشیان کله‌کی بلاوکردن و دهیان نهبوو. به‌لام روزنیکیان بابه‌تکی سه‌رنج راکیش و سه‌یر و سه‌مره‌مان پی گه بشت له ڈین ناویشانی "جاوپیکه و تینکی گرنگ له‌که‌ل نووسه‌ری به‌ذوایانکی کورد....." له‌راستیدا ئوه‌نده بابه‌تکه‌کم پی سه‌یر بوو راسته و خوک پیم کرد، چونکه ترسام بفه و بتیت یان ون بیت. له و "جاوپیکه و تنه گرنگه" دا که خودی نووسه‌ر له‌که‌ل خویدا ئه‌نجامیدابوو. ریزیکی له‌راه‌به‌دهری تیدا به‌کار هیترابوو، نموونه له‌بکنک له پرسیاره‌کاندنا

گووتبوروی "زور سوپایاسی به ریزتاتن دهکین که کاتی بهترخی جهناپیتان بوزننامه‌کی ئیمه ترخانکرد" ياخود له پرسیاریکی دیکه دا نووسیبوروی "هرچهنده جوان نیبه بوزننامه‌کامن ئەم قسەیه بهرامیهر بیریزتاتن بلیت، بهلام ناچاری سەرت دەکات به مالى دۇزمەنەكتدا ھەر بۆیه داوا لە جهناپیتان دەکین بىز شەیدايانى نووسینەكانت رون كەيتەوه نووسینەكانت له کام ئاستەدا دادەنتىت؟" له وەلامىشدا گووتبوروی "کەس بە دۆزى خۆزى نالىت ترشه، بهلام "ھينى" رەش و سېلى له بواردا دەردىھەكۈيەت و من حەز دەكەم نووسینەكانتى من و ئەوانەئى خۇيان ناوناوه نووسەر بىرىتەن لىيڭەنەيەكى پىسىپەر و ئىن لايەن تا ھەممۇ بزانى كە، تاكە سوارى لەھاتۇر ئەدەب و

هونه‌ری کوردیبیه "له همه مووی خوشتر  
له پرسیاریکدا دهليت" چه ناباتان  
به هزی ئوهه که زور قوزن ئوا  
پیویسته کچان شیت و شهیدای  
به بیزتان بوبون، ئایا دهکریت باسی  
باری عاطلی چه ناباتان بۆ خوینه‌ران  
بفه موویت؟ "له وهلامکی خوشتر  
له پرسیاره‌که دهليت" هیوادارم  
وهلامی ئه م پرسیاره‌تان نه بیته هزی  
تیکچوونی باری سایکیلۆچی ناسکی  
کچان، چونکه زور به داخوه کچی  
مامم ماره‌کردووه و کار له کار  
ترازاوه و هیچ کچیک خیال پلاو  
به منه‌وه لى نه دات" بهه‌ر حال  
قسه‌کانی ئه نووسه‌ره نه ناسراوه‌هی  
کورد ئه ونه‌نده خوشبوون تا ئه و  
راده‌هیه بۆ ماوهی پتر له مانگیک  
بوبو به چه ره‌راتی نیوان نووسه‌رانی  
بهشی روشنییری گشتی رۆژنامه‌ی  
برایه‌تی، بیگمان ئه و بابه‌ته به  
هیچ جزریک رووی بلاوکردن‌هه‌ی  
نه بیوو. به‌لام سه‌یر له وه‌دابوو که  
دوای مانگیک هه‌مان" نووسه‌ری  
به‌ناوابانگی کورد" بابه‌تیکی دیکه‌ی  
بۆ ناردين! بابه‌تی ئه م جاره‌شیان  
لینکلینه‌وه‌هیکی زانستیانه‌ی ره‌هه‌نده  
فیکریه‌هکانی نووسینه‌کانی.....  
که دیسان هر بۆ خۆی لینکلینه‌نوه

للهسر نووسینه کانی خوی  
ئەنچامداوه، ئەوهى كە له يادمە خوی  
خستبۇوه ئاست سارتەر و نېچە و  
برناردىشۇ! سەربارى ئەوهى كە باسى  
سەرھەلدانى بۆچۈونى فەلسەفى  
نوپىي لە نووسینه کانى خۇيدا كىرىدبو  
ئەوهى كە مايدى تىيزامانە ئەو بىرادەد  
چەندىن وينە جۇراوجۈزى خوی  
لەگەل نووسینه کانىدا روهانە كىرىدبو

**پیرهڙنيڪ، هونه رمهند "لهيلا فهريقي" بو ڪوري خوي ده خوازيت!**



زه رده خنه‌ی له سه رله‌ی زیاتر جوشی دا و به رده‌هامی به کلیه "بیریقانی" دا  
و توی: "من ئه و گورانیه بې سپیله جان ناهیلما، ئه مه گورانیتکی کوردییه".

دلی لهیلا خان بهم گفتگویه شاد بود و جاریکی تر جوانیه کی و هبیرهات و هر

## چاویکی ئەلکترونى بۇ نابىناكىان



زانakanی په يمانگاهي کيتوتی ڙاپنی  
چاويکي ئالكترونیان بو نابيانکان  
دروستكردووه که يارمه تبيان ددها بو  
پهرينه وله له شهقام و کولانه کان، ئام  
چاوه ئالكترونیي له ڙينه چاويلکوه  
و له ئاستي چاودا داده نهريت، به هوي  
کرمبيوتوريکي بچوکوه هره رو ها  
بيسته رينک له تزيك گوني نابيانکاه،  
به دهنگ ئاگاداري دهکاتوه که  
برهه است له پيشيدا ههيه. زانakan  
له ههولي ئوهدان چاوهکه پهرينه يه  
پارچه، به گويزه هئو تاقيکدنهانه له سر ئام چاوه کراوه له ۱۹۶ جيگادا  
له ۱۹۴ يدا سرهکه وتتو بووه و، ئه دوجيگاهي تريش جيئي پهرينه وه نه بووه.

**پیاویک سکالا دژی دراویسیکهی ده کات به تومه‌تی  
زه و تکردنی زنه‌کهی**

تاییکی به ناوینگ هه یه خلکی ده لیتیونه ده که کیمی ایشی ئه میده "تازوانت خژش و سیستی بکریت" چی هاولاتیه کی ئه مریکی ده ویت در اوستیکه ناچاریکات باجی شیواندنی ڈیانی هاوسرایه تی دات که پتر له پازه سالی خایاندووه. سیتفن کاپل که له ئاگر کوژانده و کاردهکات، سوودی له اسایه کی ویلاهیتی "کلیونی" و هرگز توروه که رینگ به هاوسره ران ده دات سکالا به رزکنه نووه له ئزیر باساوی "زه توکردنی هست و سوز" و سکالایی کی له دزی در اوستیکه لی بیمان تومارکد، به یانووی ئه وی که ژنه کی ناچارکردوه تاوه کو له گلیدا ژیان بریته سه! کاپل که تمهمنی 44 ساله داوار قهره بیوه کی نادیارکراو ده دات به هزی ئه زیانانه کی که پئی گیشتووه له ناجامی "تیش و تازاری ده رونوونی یه کجارت ساخت و تالی و ناخوشی" له داوار ئه وهی ژنه کی به جیهیشت! له لایه کی دیکه شه وه "لی بیمان" هاورنی تازه کی ژنه کی، ئه و سکالایی هی پی سه بیرون و هربیزه گوتوویه تی: ئه که قالته پیکردن، ئایا ده کریت سکالای لهم جزره تومار بکریت؟ بیکنی کی ئاماپیندانه که ژماره هی کی زور له ویلاهیه ئه مریکیه کان ئه ویساشه یان هه لوه شاند تاوه که له سه دهی هه زده همدا ده کراوه و ژن به بشیک له موک و سامان داده تیت!

A black and white portrait of a man with dark hair and a mustache, wearing a dark suit jacket. The image is framed by a blue border.

بەکوردى بەدوی، بەکوردى بخوئى،  
بەکوردى ننوسە، بەکوردى پىركەرەوە!

## راگہ یاندن

ناکاداری خوینه رانی خوش ویست ده کهین. که ده مانه ویست له سالی نوینا لوگو Logo ی په یامی کورد بگورین (به شی کرمانجی خوارو) به شیوه یه ک که له گه ل لوگر لاتینیه کهدا گونجاو بیت، پیخوچحال ده بین به گه پشتني پیشنيار و به شداریتان له پیشکه شکردنی جوانترین لوگودا، هر لوگو یه ک په سندکرا خاونه کهی له لاین په یامی کورده و خله لات ده کریت.

پیره‌تنیک هونه‌رمهند "لیلا فه‌ریقی" بۆ کوری خۆی ده‌خوازیت  
هونه‌رمهندی کورد "لیلا فه‌ریقی" به چەند گزرانی نوی خه‌ریکی  
دروستکردنی هەندی کلیبە له دەشت و زۆزانی کوردستان.  
بیزیفانی "یەک له او گزرانیانیه کە لیلا خان خه‌ریکی کلیکردنیه  
و خۆی به جل و به‌رگی کوردی وەک کچه بیزیفانیکی کورد  
خەملاًندووه و له گوندیکی شیرین به ناوی " حاجی ئەممەد"  
و ینه‌ی دەگرتی.

دەشت و شاخەكانى " حاجى ئەممەد " بە يارانى پايزىز وەك ئادارى بەهار را زوھىيە، هەتاونىكى كەش و ھەۋايەكى پاك لەكەل جوانى بەئۇن و بالي لەيلا خان تىكىلبووه و رەھوش و جوانىنىكى تايىەت داۋوته گۈندى " حاجى ئەممەد ".

کاتیک که "لیلا خان" خبریکی ئاماده‌کردنی کلپیکه بوو، سه‌رنجی پېرەزئنیکی راکیشا و له هەمان کاتدا ژینیکی تريش لهوى ئاماده بوو و ئەم كفتوكىي له نىوانىياندا دروست بوو:  
- خانم توڭىرى؟

- ئەمن لە تەلەقزىونى كوردىستان ئىش دەكەم.
- مىردىت ھەيە؟
-

- باشه ئۇو كچە جوانە "لەيلەش مېرىدى ھەيە؟
- نە وللا پۈزۈ كىان، لەيلە مېرىدى نىيە.
- تو خوا به لەيلە خان بلى، دوو كورم ڏىنيان نىيە، ئايە لەيلە شwoo  
بە يەكىنكان ناكلات؟

## تاقیکردنوهی نویترین و خیراترین فروکه له جهاندا



## بُوچی نافره‌تیکی نیوزلهندی شیر به سه‌گه‌که‌ی دهدات؟



بُوچی نافره‌تیکی نیوزله‌ندی  
شیر به سه‌گاهه‌کهی دهدات ؟  
به پیتی هه‌والیک که ناژانسی  
رَویته‌رَز گواستیبه‌وه، هاتوره،  
نافره‌تیکی نیوزله‌ندی جیاوازی  
ناکات له نفوان کزوریه‌کهی  
خُزی و توتكه سه‌گاهه‌کهی  
که تازه له دایکبووه له برووی  
خُوشه‌ویستی و سوژه‌وه به  
جُزیریک که پینکه‌وه شیریان  
دهداتی. ثُو دایکه گووتی: شیر  
دهدهم بهو توتكه‌یه تا بیکم به  
برای کزوریه‌کههم و که گهه‌بورو  
به رگری لینیکات. تورا تومانکو  
که ناوی ئه و نافره‌تیه،  
به ناژانسی دهنگوباسی  
نیوزله‌ندای راگه‌یاند که  
که وترته شیردان بهو توتكه‌یه  
که له ره‌گاهه‌زی "تریار" له ده‌واي  
ئه‌وهی که منداله سواکه‌ی له



# ثازانسی توریستی

# NEW PLAN

نیمه ناماده خدمت کردنی هاولاتیبانی کوردی عیزاقین

## کوردستان لە ریگلای قاراندوو

فیزای ئیران لە ماوهی دوو هەفتدا

لەگل هەر بىتىكى دووسەرەي تازان، موداچ خواردن لە شىكتىن

رېستوران لە تازان بە مۆزىكى زىندوو

خلاقان

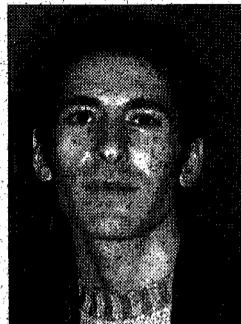
بىلت يې سەرتاسارى  
جىهان

Thomas-Mann Str, 24  
53111 Bonn  
Germany  
Tel: 0049 (228) 180 24 34  
Fax: 0049 (228) 180 24 38  
E-Mail: [info@newplan-travel.de](mailto:info@newplan-travel.de)  
[www.newplan-travel.de](http://www.newplan-travel.de)

# Heyama Nû

## Di nivîskariyê de bandor û intertekstualite

**Ibrahim Seydo  
Aydogan**



Gava ku mirov berhemek dixwine, geleki asayı ye kú ew berhem bi hin taybetmendiyen xwe ve, hin berhemên din bîne bîra mirov. Ji ber ye şibandinê carinan dibe ku xatirê wê berhemê ji bikeve. Di wêjeyê de em ji vê çalakiyê re dibêjin « intertekstualite » ku dibe « tekiliya di navbera tekstan de ».

Intertekstualite dikare bi gellek awayan pêk were. Mirov dikare listeyeke dûrdirêj di vî warî de bide, lê belê yên ku herî pir têna nasin ev in : Mijar an jî bûyer, tevger an jî reaksiyonên lehengan, şayesên leheng an doraliyan, awaye vegotinê, hevok an jî peyv û hwd.

Gava ku nivîskarek bi bandora nivîskarek din li ser mijarekê binivîsine û heman helwêstê werbigire, û heke navê wî nede, hingê mirov disa dikare behsa intertekstualiteyekê bike. Dibe ku herdu tekst bi heman awayi hatibin nivîsandin jî.

Ji ber ku intertekstualite wareki gelleki nazik tû xeternak e, her nivîskar divê di pêvajoya afirandina berhemma xwe de, hay ji vê hêla nivîsandinê hebe. Lewra, mirov heta ku tê radeya nivîsandina berhemekê, dibe ku gellek berhem xwendibin û hingê navêwan jî neyên bîra wî; dibe ku li gellek filiman temaşe kiribe ku êdi nema dizane bê lê temaşe kiriye an na; dibe ku gellek kes nas kiribin ku niha ruyê wan jî nayên berçavê wî. Lî ev hemû minakên jiyana wî ya şexsi û ya civakî, ji bo afirandina berhemekê wêjeyî, wî hay jê nebe jî, dîbin beşekî sermiyanê zanîna wî, nas-kirina wî ya dinyayî û nivîskariya wî. Psikanalistên mina Freudî û Jungî ji xwe diyar kirine ku wî hay jî xwe nebe jî binhişinê mirov wêneyan jiyî qeydike.

Me got ku gelleki asayı ye ku berhemek berhemek din bîne bîra mirov. Bêtir jî berhemên navdar û xurt têna bîra mirov. Ji ber xurtbûna wan, asayı ye ku mirov bikeve bin bandora wan. Lî belê di intertekstualiteyê bi xwe de jî hin sinor hene. Gava ku mirov wan sinoran derbas bike, navê intertekstualiteyê dibe « dizi ». Ev sinor bi ci awayi diyar dîbin?

Bersiv hêsan e: Jibergirtin an jî adaptasyona berhemma nivîskarekî din divê bê diyarkirin.

Intertekstualite ne bi tenê di berhemên qels de tê dîtin û mirov nikare berhemekê di vî warî de bi dîziyê tawanbar bike, ji ber ku di wêjeyê de ya ku nivîskaran cuda dike, ji bîli xeyal û fentaziyan, vegotina wêjeyî û helwêsta nivîskariyê ye. Lî di wêjeyê de weha têzanîn ku mijarênu berheman bisibin hevdî jî nivîskarî cuda ye.

Wek minak, di dîroka wêjeyê de gellekî diyar e ku Stendhalê romannîvîse frensi, bûyerên berhemên xwe ji rojnameyan werdigirt. Loma ji dîroknaşen wêjeyê dibêjin ku Stendhal ji aliye xeyalan ve qels bû. Herweha Marcel Proust jî bi hin bûyerên româna xwe ya navdar (Li ser şopa dema wendabûti), hin çîrokên Nerval û berhemên Balzac tîne bîra mirov.

Erê, asayı ye ku tekiliya berhemên wêjeyî li ser warênu ku me behsa wan kir hebe, lê disa jî di navbera intertekstualiteyê û serkevtina berheman jî tekiliyeke dijber heye. Hingê, berhemek ci qasî ji bandora berhemên din rizgar be, ew qasî bi ser dikeve, lê belê ji bo serkevtinê ev ne bes e. Ev yek bi tenê ji bo xwerûbûn û xweseriya berhemê ye.

Weke ku tê zanîn, û weke ku me di nivîsa xwe ya berê de jî got, di wêjeyâ kurdî de pexşanê bi bandora berhemên biyanî dest pê kiriye. Hingê, hê di pêvajoya destpêkê de tekiliyeke xurt dê di navbera berhemên biyanî tû yên kurdî de hebin. Minaka vê yekê jî ew e ku di Hawarê de gellek nivîskaran berê xwe daye 'adaptasyon' an. Lî di Hawarê de di serê wan adaptasyonan de hatiye diyarkirin bê ew adaptasyon ji berhemâ kî ye. Di helbesta kurdî ya klasik de jî minakên vê yekê gellek in. Lî di helbesta klasik de ji vê yekê re nazi-re dihat gotin. Minakên wê jî bêtir di navbera Feqiyê Teyran û Melayê Cizîr û Cegerxwin de diyar in.

Di hejmara bê de em ê di vî warî de behsa berhemekê kurdî bikin û bibêjin bê çilo nivîskér hin zagonê jibergirtin an jî adaptasyonan ji bir kirene. -

*ibrahimseydo@hotmail.com*

## Pirtûk

Pirtûk û romanên Laleş Qaso térnâverok tû bi zimanekî sivik û paqîj hatine nivîsandin. Pirtûka ABC kitêba min jî bo zarakan berhemek pir baş e.

Di vî warî de Laleş Qaso dibêje: « Kî ji min re ci dibêje; kî ci navî li min dike bila bike; heta ku Kurdên bakurê welêt nebin dewlet, yan jî tişteki ku bişibe dewletê, û



zimanê Kurdi di her hêlê de ges nebe, bi Kurdayetiya min re dijiminatiya heri mezin ew e ku kitêbên min wergîrî tirkî bibin û Kurd jî van kitêbân bi tirkî bixwînîn. Ev mirina min û binpêkirina keda min e! Ezê tucarî efû bekim! Û ez naxwazim ku Kurd jî efû bikin. Ev qewitiyek ( wesyeteki ) min e, ewqas *lales@comhem.se*

## Leyla Ferîqî li Kurdistan e

Hunermenda Kurd Leyla Ferîqî, bi çend stranê nû klipan li deşt û zozanê Kurdistanê pêktîne.



Leyla Ferîqî

- E min li televizyona Kurdistanê iş dikem.
- Merdit (mîrê te) heye?
- Belê merdeki min jî lereye.
- Başe ew keça cuwana Leyla jî merdi heye?
- Na wele pure giyan Leyla merdi niye.
- Tu xwe Leyla bilê du kurim jiniyan niye, aye Leyla li gel kurekî min si nake?

Dilê Leyla bi vê guftogoyê şad bû, carere din cuwaniya wê hate bîra wê, ke-niya û keniya, berdewam bû li ser xebata klipa bêrvanê û got:

- Ez vê strana Kurdî ji Sibel Can re nahêlim. Ev stranek Kurdî ye.

## Nasîna toreya kurdî û çareserkirina gelişyan

**Zeynelabidin Zinar**

Bi vê gotina ku "ez Kurd im û ez di-zanîm bi zimanê kurdî bipeyîvîm" tenê nayê wê wateyê ku mirov TOREYA KURDÎ dinase.

Bêguman ci gava mirov bixwaze ku zimanekî, çandekî û toreyekê rind nas bike, berî her tiştî divê ku mirov Çirokên Folklorî û berhemên klasikên wê çandê bixwîne. Ji xwendinê zêdetir, lêkolîn li folklorâ wî miletî ji bike. Ji lêkolînê zêdetir ji, divê ku zêdetir çirokên wê yên rawilan bixwîne, şiroveya wan bike û analiza wan derxîne holê. Lewra her çirokek, her meselokek û her gotinolekî li ser bûyerkeke balkêş hatiye honandin.

Wek nimûne: Gava mirov çiroka HECÎ ROVÎ dixwine, mirov tê de dek û dolabêni wisa badayî dibine ku ew li kêm deverên dinyayê têne ditin. Lî gava mirov çiroka ABI-DÊ fiKEFTÊ dixwine, mirov tê de sê dinyayê ji hev cuda dibine. Bêguman ev hawî de çirokên tu miletelî dinyayê de nayê dîtin. İcar kesê ku zanîna xwe ji vanabet berheman bistîne, hingê jê re pir hêsan jî dibe ku ew hemû cûre çirok û berhemên klasik şiroveya bike û pîvan û kêşana wan a vêjeyî derxîne



holê.

Lewra bi xwendina berhemên Klasik û ya Çirokên Folklorî, guhartineke mezin jî di mejiyê mirov de çedibe, weke van çend xalêni jî jêrê:

- Mirov êdi girêdana reha xwe ya ni-jad, saxlem dibine.

- Mirov êdi xwe bi bay û kalêñ xwe serbilind dike.

- Mirov êdi xwe ji kirina xirabiyan dide paş.

- Baweriya mirov pir zêde bi mirov çedibe.

- Mirov pir dixwaze ku xwendineke rind bixwîne.

- Mirov dixwaze ku di her karê xwe de serkefti bibe.

- Mirov xwe berpirsîyar dibine ku alîkariya jar û belengaz jî bike. Ü bi dehan xeyseten wisa yên baş û rind...

İcar gava rewşenbirêne me civata xwe bi riya Çirokên Folklorî û berhemên Klasik nas bikin, hingê NASÎNA TOREYA KURDÎ ji wan re pir hêsan dibe. Piştre îcar ew bê sergeli dikarin gelsêni civata xwe ji çareser bikin.

Gava gelsêni civata jî çareser bibin, wê hingê biratî û mirovatî û wekhevîti ji xelkê re dibin kultur. Ha ew xweşîya ku em bi sedê salan li bendê ne ji, derdi-keve holê.

# Cara êkê... peyve

## Seîdê Dêreşî

**E**ger torevanên kurd bivên bi ezmanekê kurdî yê paqîj û bijûn binivîsin, divêt bi ezmanê kesen wan gundan, yê ku dikevne nav çiyayên asê li Kurdistanê binivîsin. Bi rastî ev ezmanê niho hindek kes pê dinivîsin, gelek ji maka xo, an ji koka xo dûr ketiye, cîmkî ew kes yan li bajêran jiyayne û ezmanê wan têkelî ezmanê serdest bûye, yan ji bi ezmanekê biyanî axîtine û kêm maye ku ezmanê xo jibîr biken. Evca pêtiyiye ev torevane xo bi hîviya ezmanê xo yê şkestîve nehêlin, belki bizaveka jidil biken ku bi kurdiyeka rast û ne sist û xav binivîsin. Divêt ew li hemî qulaça bigerin û xo hwî ezmanî biken, ev çende jî bi wêrê nahete tiji kirin, ku êk bêjît, dê bi rêka rêzmanê xo hwî ezmanî kem. Rêzman tinê wê nişa mirovî didet ka dê çawa hevoka rast darêjît, rêzmanâ kurdî ji vi alive jî hêsta ya la-waze. Evca ya dirust ewe torevan û ve-kolîvanen ezmanê kurdî -herwek me goti- li wan gundan bigerin yê dikevne çiyayên Kurdistanê yê asê, ew gun-dênen xelkê wan heta niho ji ezmanê kurdî pêve ci ezmanen dî nizanin. Me got, li çiyayên asê, jiberku di wan çiyan da, dehl û biş û mîse û daristan hene û bi sedan rengên darûbarî têda hene û her darekê ji navê xo heye. Bi sedan keliş, şkeft, dol, nihal, çal, beten, gir, şax û dax, nizar û beroj, beyar, avî, berverêz, gelî, deşt û panav...htd hene û her êki ji navê xo heye. Bi sedan, dikarin bêjîn bi hizaran navê gul û kulîlka, kanî û cû û rûbara, pez û kewala hêsta me guh lê nebûyne, êdi ew torevanê vi ezmanî nezanit, ne torevanekê serketiye.

Dema em dibêjîn torevan, êkser ezman tête pêşçav, torevan û ezman he-valcêmkin, jêk nahen cuda kirin, eger bo hindek koman ezman rîk bit, yan vêgeh „wesile“ bit, dikarin bêjîn raste. Lê bo torevani, ezman ne rîk û vêgehe, belki armance. Ew torevanê ezmanê wi yê bîhêz bit, dê sêt bi rêka ezmanê xo hêzê dête naverokê ji, lê ew torevanê ezmanê wi yê lawaz bit, naverok çenda bîhêz ji bit, dê wê naverokê şkênit.

Hîvia min ewe ku heftinameya Peyama Kurd pêtir pwîtey bidete tore û torevanya kurdî, bizavê biket, ku ji devokên: Hekari, Behdinan, Cizîra Botan û Serhedê, mifay wergirît. Ew torevan û nivîsanen van deveran, her êk bi devoka xo binivîsit û di adekirnê da, nehete desvedan û nivîsinen wan çawa hatîne dariştin, wesa ji bimînin, da her êk ji me mifayê ji peyvîn wan û qamûsa wan ya ezmanî wergirît û her devokeka kurdî cihê xo di nivîsinêda biket û bîhete nyasîn. Lê eger bi êk devok binivîsin, dê devokên dî hêñ kuştin û mîletê kurd dê ji wê xizînê bêbar bit û ezmanê kurd ji dê minit lawaz û jar.

Ez êkim ji wan kesen ku gelek jîna xo li gundan borandi, digel cotyar û şivan û gavana rîwiştîm û têkelya wan kiri. Min gelek ji penî û nepenyenê kurdevaryê digel xo helgirtine, şehrezayeka baş di ezmanî da, peyda kiriye, qamûsekâ zengin ji peyvîn kurdî di serê xoda

xirvekiriye. Jiber vê çendê min divêt di hijmarêñ bihêñ da, ji vê rojnamê, çend xeleta li ser wan peyvan binivîsim, yêñ ku pêtiyiye em di nivîsinen xoda bikar binin, belki bikarin bi vê rîk xizmeteka biçwîk pêşkeshi xûndevana bikeyn. Digel vê nivîsinê dê çend peyveken kêm şirove keyn û di nivîsinen bihêñ da, bi anehya xudê, bi dirêjî dê li ser peyvîn kurdî axivîn û geleka deyne pêş çavêñ xûndevana. Dûmahiye ji min divêt xwîndevan bizanin, ku min ev nivîsinê bi Behdinî nivisiye, her jibo wê meremê ya me li silal goti. Evêñ xwarê ji çend peyvin digel raveya wan:

### Bazar û kîrrîn û frotin

**Bazar:** peyveke bo kîrrîn û firotinê tête gotin, disa bo cihê kîrrîn. Dibêjîn: ((Bazarê me yê germe, were da Bazar-ekî bikeyn, Bazar nahet kirin, min külavek Bazar kir.. htd)). Ü dibêjîn: ((wê bazinek ji Bazarê Mêrdinê kiri)). Eger ci di kirmancî da, piranî peyva „Swîk“ bo cihê kîrrîn û firotinê hatiye, lê kêm caran „Bazar“ ji hatiye.

**Kîrrîn:** ewe mirov tiştekî jipêş tiştekê dîve wergirît, yan bêjîn, diravî bidey û tişti bistin. Dê bêjî: ((min hespekê rehwan bi sed zêra Kîrrî, tiş hindê giran bî nahete Kîrrî)).

**Frotin:** berovajî „Kîrrî“e. diravî wergirî û tişti bidey. Dê bêjî: ((min hespê xo bi sed zêra Frot, tiş hindê erzan bî nahete Firotin))

**Bikirr:** bi ezmanê erebî „Muşterî“ tê gotin. Bo mînak dê bêjî: ((isal Bikirren pezê me kîmin, eger tu Bikirrî were da pezê xo bifiroşim te, ev sale Bikirren mazyê gelekin, tu ne Bikirrî... htd)).

**Kirryar:** bo kiryara, yan emelya „kîrrîn û frûtin“ tête gotin. Dê bêjî: ((eve ne ci Kirryare)) anku: ew kîrrîn û firotina hatiye kirin ne ya başe. di zavarayê Soranî da, peyva „Kirryar“ şwîna „Bikir“ bikar têt, lê nizanîn ka di kevin da hosa bikar hatiye, yan nwî hatiye datiraştin.

**Firoşer:** ev peyve min ji devê cotyaran ne bihîstiye, belki ya çekiri û nwî datiraştîye, ku bo peyva „Bayî“ anku kesê tişti difiroşit, berovajî „Bikir“ bikar têt.

**Mirêba:** ew rîncbere yê zevya kesekî dikete deramet û kiryea wi didetê. Di kevinda ji her berê wê bi nîvî yan sekî yan şeşekî dida xudanî.

**Sane:** ew kese yê ku hikûmet, yan mîr, yan ji axa dişînîte, deveren jérdest, ku xwîkê jê bistin. Evca piranî şaney dehêkî tavete ser xelkî, anku ji her tiştekî deha êk distand û bo xûndkaryê dişand.

**Miskane:** ewe, êk zevya xo, yan xanyê xo, yan her tiştekî mifa têda hey, salekê yan du sala, yan zêdetir yan kêmter, bîdetev kesekî û beramber diravekî yan tiştekî dî. Bo mînak: gelek caran li gun-da, xudan zevya xo bo salekê didetev kesekî dî yê gundî û berê zevyê wê salê bo wîye. Ew ji beramber, wî diravê wan pêkhatin li ser kirî didete xudanî.

## Hunermendê şêwekar Merwan Mihemed:

### “Hunera kurdî pir serketî ye”



Merwan Mihemed hunermendeki şêwekar e. Em di sala 1967e de li bajare Amûde li Kurdistanâ Suriye ji dayik bûye. Ji sala 1993e ve li Holandayê dijî û li wê derê 5 salan xwendîna hunera ciwan kiriye. Ew ji sala 1993e ve besdarî gelek pêşangehan bûye. Tabloyen wi 2 salan di pêşangehan tevâyî bi navê „Rêwî“ de li hemû navendîn cاند li Holandayê hatin pêşkeskirin. Peyama Kurd ew li Holandayê dit û li gel wi ev kurtahêvpeyvin pêk ant.

### Hunera kurdî ta kîjan radeyê dikare li hemberî hunera cihani raweste?

Hunera kurdî dikare munafesê bi ya cihani re bike. Hunermendêñ me ji xwe gihadine şêweyekî pir bilind.

### Wek kê?

Wek Umer Hemdi (Malva), Zuhêr Hesîb, Beşar Isa, İnayat-Etar, Xelil Ebdil-qadir û hinêñ din. Bandora van hunermendan û ya tabloyen wan pir li ser min hebû. Hunera wan geleki serketî ye û ez bi hêvî me, ku bikaribim xwe bigihînim wan.

### Miletên cihani ta kîjan radeyê dikarin nasnameya kurdî di tabloyen te û yên hunermendêñ kurd ên din de bibînî?

Mijarêñ tabloyen me tim li ser êş û jana me ye. Tabloyen me li ser azadî û bindestiyê ne. Herweha rengên kurdî ji

nîşaneke berbiçav e di tabloyen me de.

### Ev tê wê wateyê, ku tenê êş û jan mi-jarêñ hunera kurdî ne?

Na, kêf û xweşî ji hene. Dema mirov wi gundê kurdî yê xweş û kesen wê, ew jina kurd, hevditina me di çalakî û şahiyan de nigar dike, ev tevdî di tabloyen me de xwedî roleke mezin in.

### Armanc û hêviyên te weki hunermendeki kurd ci ne?

Xebata min divê tim xwedî mijar û nêziki min û gelê min be. Ez dixwazim çirokên xwe di tabloyen xwe de pêşkesh kim. Herweha dixwazim ku tabloyen min bersivêñ derbarê nasname û kultura min bidin.

Hevpeyvin ji aliyê Sirwanê Hecî Berko ve hate kiri.

## Şivan Perwer xelata navnetewî ya Akademiya Prix Charles Cros wergirt

şivan Perwer roja 18.11.04 li Parisê xelata Akademiya Prix

Charles Cros ya navnetewî wergirt. Civîna xelatdayinê ya

57. di mala Radyo ya Fransayê de çêbû. Di du beşan de, beşa Palmareş û beşa Albûmê

de xelat hat dayîn. Xelata

Palmareşê berhemâ kompo-zitore Fransî Henri Pousseur, » rengîhevden » ya albûmê ji albûma şivan Perwer ya « Min bêriya te kirîye » wergirt.



### Agahdarî

Di hejmara İlân de nivîsa birez Perwiz Cihani bê berdewami hatîbu weşandin. Em dixwazin bala xwendevanan bikşînîn ku berdewamiya nivîsa Perwiz Cihantî heye. Em leborîna xwe ji nivîskar û xwendevanan dixwazin

## Leşkeranî Tirk Qoser de Ahmet Kaymaz û lacî ey Hogir Kaymaz kiştî

Polis û leşkerenî ke Qoser de mehlayı Turgut Ozal de operasyon viraş; yew merdimo ke namê ey Ahmet Kaymaz (31) o û lacî ey Hogir Kaymaz(12) kiştî



Amed - Polis û leşkerenî ke Qoser de mehlayı Turgut Ozal de operasyon viraş; yew merdimo ke namê ey Ahmet Kaymaz (31) o û lacî ey Hogir Kaymaz(12) kiştî.

Roj 21 na aşm de ekibani giredayı Mîdûriyeti Ewlehi ey Navçeyî û Fermandariyê Cendirmeyan ey Navçê, bi mehna ke 2 gerila mehlayı Turgut Ozal de kotî yew kîye, operasyon viraş. Wexti no operasyon de şofor Ahmet Kaymaz û lacî ey Hogir Kaymaz kişiyayı. Semedi otopsyâ mehitî nê wîrd kesan darîti we û berdi nîweşxaneyî Dewlet ey Qoser.

Operasyon hama ho rûmeno. Derheq na bityaye de yew eşkirakerdişo fermî diya û ita de ame idia kerdiş ke nê kesi, teroristi.

**Wan de Kampanya  
“Semedi azadîyê laçika yew  
îmza zi ti berz”**



Wan- Qoli Mazlum-Der ey Wan bi nameyi „ semedi azadîyê laçika yew îmza zi ti berz” yew kampanya kerd a.

Qoli Mazlum-Der ey Wan no semed cayî xo de kombîyayışi çapamenî viraş. Rojnamewanan û endamani Mazlum-Der ita de ca girot. Serekî Mazlum-Der ey Wan Abdulbasit Bildirici semedi na kampanyaya rexistinanî cemaati û sivil ra paştgirotiş waşt. Mazlum-Der rîyeyi Cumhuriyet ser 4 standî îmza akerdi.

**Hetkarî Zarkawî peyêyi  
Saddam bi û yew birayî ey  
zi mesulî Baxdat ey  
televîzyonî El-Cezîre yo**

Goreyi taye cimeyanî Iraqa hetkari terorist Ebu Musheb Zerkawî, Ömer Hidid querikerdoxi hususî ey Saddam Hüseyin bi. Ömer 10 serrî cuwa ver Felluce de bomba eştit yew sinema û remabi, şibi Efxanistan. O. Efxanistan de El Qaide û Taleban het de mend. Cuwa pey Saddam q ef kerd û o agéra ame Iraq. Birayî Ömerî Hamid, Hidid zi mesulî Baxdat ey televîzyonî El-Cezîre yo.

Hancî goreyi nê cimeyan mabenî burayı Baxdat ey televîzyonî El-Cezîre û teroristan de hol alaqa esta.

## Kurd ganî verî maddeyi 58. bîyero ca cuwa pey Kerkuk de vîcnayîsi virazîyi

Goreyi no eşkirakerdiş heta yasayı idareyi Dewlet madeyi 58 ca miyero, ganî Kerkuk de vîcnayîş meclis nîviraziyo.

Goreyi no madde Kurdki wext BAAS de Kerkuk ra pê ziwar ameyi surgun kerdiş ganî tepiya bîyeri cayî xo.

Vendayış PDK û YNK ser rojanî 18-19 na aşm de 14 parti bajarı Kurdistan'a Başûr Dokan de ame piyeser û persanî Iraq ser qisêkerdi:

PDK û YNK piya waşteyi Kurdan ardî rojevi no kombîyayış. Nê parti û rexistinî ke amebî kombîyayış nê waşteyanî Kurdan ser, vîcnayîş Iraq û halfi ewleyî ey Iraq ser vînayê xo ard ziwan.

Goreyi agahdarîyê ke serekî parlementoyî Kurdistan Dr. Roj Nurî da PDK û YNK projeyî wertax de yew Iraq demokratik-federal û parlementer ser vinderdi. Hancî no proje de persî Kerkuk zi ca gena.

Penî no kombîyayış de ïnan vînayê xo ey wertax eşkira kerdi. Goreyi no eşkirakerdiş heta yasayı idareyi Dewlet madeyi 58 ca miyero, ganî Kerkuk de vîcnayîş meclis nîviraziyo.

Goreyi no madde Kurdki wext BAAS de Kerkuk ra pê ziwar ameyi surgun kerdiş



ganî tepiya bîyeri cayî xo.

Şartanî normalan de gani aşmî Çele 2005 de seraserî Iraq de vîcnayîş peroyî virazi.

Penî kombîyayış de yew komîte nîya rüe û no komîte ganî semedî ca ardişî nê qeraran hukmat û cayanî bînan de qisêbikiro.

Goreyi no madde Kurdki wext BAAS de Kerkuk ra pê ziwar ameyi surgun kerdiş

## Vendayış semedî kombîyayışî protestoya

O wext hende 1000 Kurdi tepişiyayı. Nê Kurdan re 200 tenî hama hê guretxane di ê. ïnan re 15 tenî 28 na aşm de Dimeşqe de “Dadgehê (Emîn Eldewlê) ey berz” de yenî mehkîma kerdiş.



Hîri partîyî Kurdistanâ Rojawa wazeni Dimeşqe de verî “Dadgehê (Emîn Eldewlê) ey berz” yew kombîyayışî protesto virazi. Nê Partî vend şarî Kurdistan, hêzanî demokrat û aşîwaşteyanî keni ke paşt bidî no kombîyayış.

Se ke yeno zûnayış no wisar aşmî Edar de Qamişlo û çend bajaranî Kurdistan de mabenî hêzanî Suriye û şarî Kurdistan de ser vêciya bi. O wext hende 1000 Kurdi tepişiyayı. Nê Kurdan re 200 tenî hama hê guretxane di ê. ïnan re 15 tenî 28 na aşm de Dimeşqe de “Dadgehê (Emîn Eldewlê) ey berz” de yenî mehkîma kerdiş.

Partî Kurdan wazeni pîyerê guretoxi siyasi serbest veradi, halo awerte(siki yonetim) û dadigehî awerte bîyeri wedartîş, welat de azadîyî fîkri bibo û heqî Kurdan bîyeri sinasnayî.

Kombîyayış rojî 28 na aşm de verî nîm-roj dest ci keno.

Nê partîyan no vendayış îmza kerd:

- Partiya Hevgirtina Gel ya Kurd li Sûriyayê.
- Partiya Çep ya Kurd li Sûriyayê.
- Partiya Yekiti Ya Kurd li Sûriyayê.

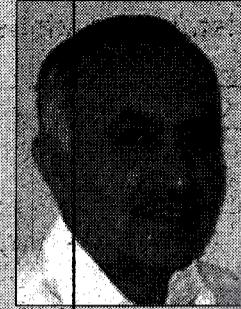
## Mamekî de 4 tenî gêrîyayî zerre

Mamekî de 21 na aşm de bi nameyi Muhammed Isa yew gerîlayî HPG teslimî dewleta Tirk bi.

Namê ey o qod Zinar o. Zinar Kurdistanî rojawan ra yo. İfadeyi Zinar ser Qerequelî Cendirmeyan ey Güleç Suleyman

Mengeç, Yılmaz Kozañ, Kekil Gökmen û yew cînî tepiştî û tê bêrdî. Cuwa pey Mengeç û Kozañ serbest verradîyayı, la ë di tenî bin hama tepişteyî.

Ti zi xo re sey mi  
bîlaheq vazdaya



Selim Cürükkaya

Dewê ma de yew cînyek bi, zaf ehtiyyarib.

Ri aye cîqiriyab, destî aye recifiyayn.

Mûney aye cûz bi, çaqe aye decayn. A neşkayn gure bikir, çim aye zi hol nêdin.

Mérde aye hama xo ser bi.

Quwet ey ca di bi, qumê ey derg bi, alyîki ey sur bi.

Ciniyeke ehtiyyar yew roj ber ra ümeya teber, werte bexçî de neşta rue.

A ha nat - weti xo ewnîyena; vi-nena ke yew dik pê ra niyawo yew kerg dima. Kerg erziyena, dik niyeno dima.

Kerg erziyena, dik niyeno dima.

Kerg erziyena, penî de dik kerg tepişeno. Dik nişeno kerg.

Ciniyeke ehtiyyar ewnîyena tîra, xo bi xo vaciyena:

Wah, wah, wah sefirî mi, ti zi xo re sey mi bîlaheq vazdaya

**Partiya Sosyalîsta  
Kurdistanê PSK  
30 serrî yê xo firaz kerd**

Partiya Sosyalista Kurdistanê PSK, bajarî Almanya Duisburg de serrî 30. ey ruenayıxi xo bi yew şenayıya firaz kerd. Na şewê firazkerdiş bi qisêkerdiş endamî PSK Ziya Acar dest ci kerd û xêliyek ruenayoxanî PSK ziwar û zehmetî serranî verînan ser qisê kerd.

Hunermendanî sey Nizamettin Aric, Ali Baran, Dimokrat Taha, Mikail Aslan û Nilufer Akbaş şew pê dêranî xo ya kerd şen.

Sekreterî verîey PSK Kemal Burkay zit tor şenayıye bi û qisêkerîşa pey kitabî xo imza kerdî.

Her o qide komani folklor û şanoyê zi sev pê kay û skêçana kerd weş.

## Tirkîya rîayetî heqî qican nêkena

Amed - Heffeko viyert dinya de sey hefteyî qican yeno qebul kerdiş û no rid ra zaf cayan de qicanî ser panelî, kombîyayışî û şenayıyi yenî hedre kerdiş.

Baroyî Amed de navendî şewirmandi û ca ardişî heqanî qican no derheq de çend serrî yo ke xebat keno. Endamî kurula riyareherdiş na navend Avukât Atabay „ Semedi çarekerdişî persanî qicana, ca ardişî heqanî qican û verdberdişî heqanî qicana yew politika ya Tirkîya ya peroyî û samîmi çîna“ va.

## Tehsîldar Ezîz Dilûn (Aziz TEKIN)

Hikmet TEKİN payızı 1977 bi serekî Belediya, aşmê yewin ey serrê 1978 de Îdrîs Ekîncî zerrê Belediya de bi destî faşistan ame kiştiş. Îdrîs Ekîncî yew qadro yî TKDP bi.

**Orhan Zuepxayij**

Tehsîldar Ezîz Dilûn (Aziz TEKIN) zaf qurre bi. Ey xo zaf pîl tepiştîyen, şarı xo zi qic dîn. Ezîz Dilûn zi wext ke semedî quncîl arayedîşa bîşîni dewan, ey zi sey Nur Tercal zaf zulm û heqaret kerdiyen dewijan. Goreyi vatê ïnan kuekî kî Dilûn resayn eşirey ŞUKURUN. Çebaxçûr de na eşir zaf nêameya sinasnayış. şarı na eşir vilabiyaye yo. Zafi ïnan binatê dewani şekarûn û Saşnîs de ciwyeni.

Laci tehsîldar Ezîz, Hikmet TEKİN 1977 de Çolig de bi serekî Belediya. Hikmet TEKİN cuwa ver Anqara de myanî Faşistan de mend bi û hol yew qomando bi. O wext ke bi reis va ke ma zi eşirey ŞUKURUN ra yî. No merdim no qide çend kîye bîn zi gureti xo het. Ey Çolig de MHP kerd xwirt. Waşt ke bi ardim faşistanî Xarpîyet Çolig bigîrû bin destî MHP. Se ke o bi serekî belediya Çolig de dest kiştişî merdimanî camîyerdan, wahari cis û kueko bi esil û welatheskerdoxan kerd. Belka ey bi xo kes nêkiş, la o bi sebebî kiştişî welatheskordoxan, ey qetikarî queri kerdî û bi imkananî belediya Çolig de faşist organîze kerdî. O payızı 1977 bi serekî Belediya, aşmê yewin ey serrê 1978 de Îdrîs Ekîncî zerrê Belediya de bi destî faşistan ame kiştiş.



İdrîs Ekîncî yew qadro yî TKDP bi.

Hikmet TEKİN yew serr serekîtyê Belediya Çolig kerd, cuwa pey pa dadî xo û birayî xo ya mabenî Çolig û Darêhenî de ame kiştiş.

Yew qalê ma Kurdan esta „vûnî aşik qelibna se def diryenî“. Aqibetî laci Ezîz, dadî û birayî ey zi fina qeyde bi. Yew laci Ezîz Dilûn zi nika endamî meclisê parti ey MHP o. Name ey zi Saim TEKİN o. Saim Tekin albâyê ra teqawit o.

Gelo qey qicî Aziz Tekin bê esil vêcîyay, bî duşmenî qûmî xo. Ez nika wazena nêshima re biney akirî. Ma hetûn Ezîz rind nêsinasna, ma nêşkenî kulfeti Ezîz rind bisinasn.

Ezîz Dilûn piyerê qicanî xo pê ideolojî ya Tirkân kerdî viye. Ezîz bi xo Kirdî, la ey xo Tirk hesebnayn. La bêle Ezîz Türkî hol nêzûnayn. Qide ke Çolig de vûnî; Ezîz têna Türkî qisê kerdîyen.

Ezîz yew roj nişenû Astuarê xo hêtî

Darêhenî, mintiqay Siwon de şinû dewê Qasûn. Ezîz benû meymanî Muxtar. Muxtar bi xo Ezîz hol sinasheno.

Muxtar Ezîz ra vûno: Ez binêk argud bîdî astuarî to.

Ezîz vûno: Astuarê mi argud û vaş nêvena.

Muxtar vûno: Ez queriyek miyan vaş kiri bidî ci?

Ezîz hûnc qowil nêkeno.

O vûno: Astuarê mi têna cow wena.

Muxtar hêrs beno, geyrenû a Ezîz ra vûno: Kutik zey kutik pî to tim kueriyek werdiyen, Astuarê to pî to ra hêna bi qiymeta.

Muxtar Ezîz lapat keno û ey kî xo ra fetilneno. Na mesela hama zi dormale Çolig de vacîyena.

Tekiliyê Ezîz û qûm ey şarı ey zaf cîniyebi. O yew merdimêk zaf kircin bi. Ey şarı xo zaf ruçiknayn. Yew roj Çolig de yew Cemaat de nêniştiyen rue. Destî ey zaf tepiştî bi. Myan pençanî ey ra kueriyek nêrişiyayn. Ez bawer kena ke Çebaxçûr de nê wîrd tehsîldaran şarı ma xo vîra nêkenû.

Mi meselây ïnan nuşt ke tarix Kurdan de wa vîn nîyebo.



### İstanbul – Sonikê Şahmaran sey kayî tîyatro amê hedrekerdiş

Sonikê Şahmaran ke myanî şarı ma de zaf yena vatiş sey kayî tîyatro amê hedrekerdiş.

nan Mamikê de „Festivala Munzur“ de hewşâ Qişla de kaykerd.

No kay Erdal Ceviz semedî sahneya kerdî hedre û Metin Kahraman zi ci-re müzik viraşto. Kayî Şahmaran bi muziko ganî û dansana amewo doletî kerdî.

Sonikê Şahmaran se ke Musayê Silêmani vata o qide bi Kirdkî (Zazaki) sahne de peşkeşî temâşoxan bena.

Sonikê Musayê Silêmani de Şahmaran yew ci yo ke sarê aye yew cîniyâ rinda û myanî ya cér zi yew maro, nî yo. Na sonik de Şahmaran yew merdimo ri sîpîe û kokim o. No kay de alaqayı Şahmaran û Lokman Hekim ser yeno vindertiş. Penî kay de yeno vatiş ke „Belka Şahmaran laci Lokman Hekim o“ Kayo bi kirdkî Şahmaran heste ke víyert Atolyeya Huner ey Seyr-i Mesel de dest kaykerdiş kerd û heta penî nê

İstanbul - Atolyeya Huner ey Seyr-i Mesel Şahmaran sey yew kay kerd hedre û hewşâ Atolyeya Huner ey Seyr-i Mesel de peşkeşî temâşoxan kerd.

Goreyi sonikê Şahmaran yew cîniyâ, la na sonik de Şahmaran yew camîyerd o. Na versiyone Şahmaran Xozat re bi nameyi Musayê Silêman yew kokim vata.

Komê Atolyeya Huner ey Seyr-i Mesel bi nameyi „Her ziwan ra yew sonik“ yew proje viraşto. No kayî Şahmaran zi zerrê no proje de amewo hedrekerdiş.

Kayî Şahmaran raya vérin emser am-

### Şexsiyet û İrade

#### Hesbî Aydin

Rojnameyi „Peyama Kurd“ pelanî xo de ca dawo ziwanî Zazaki. Qîmet û rumet tim di perî o. Kurd ma ke Zazakî qal kenî û nusenî pê nê pelanî zaf memnûn û zer weş benî. Kesî ke Zazakî nûsenî hewceyo nê pelan pê zanayê xo bi qalite kiri, xwirt kiri û verdberî. Nê pelî ganî myan gel de hol biyerî sinasnayış. Ganî tor wendoxana yew komünîkasyono rind bêro hedre kerdî. Semedi ke myanî şar ma de her heta têpa mendî û nêzaney hukum xo rûmnena, no gore zi

Lanet b'

Tî hend bi qerar,  
hend zî bi hesab  
û durist û giran bilbeyni.  
To xo çoy re bueç mekerdeyni  
û çoy re bueç nêbeyni

Lanet b'

O iradeyo zeyif û di ri re  
O şexsiyet re, o ke te de  
Çeqal û luyî piya zureyni

Lanet b'

O şexsiyet re, o ke sobinayan xo  
destdayış de westayo,  
û sobinayan re quiyi kendîs de  
bê vijdano.

O şexsiyet ke vernî vinaveyi azda de  
û vernî xwirtbiyayışî iradeyo xo  
ser de asteng o

gure û wazîfeyî zanayanî û entelektuelanî ma beno zuar. La ganî ma zuarey ra û xedarey ra metersim. No şexsiyet ke teber ra ma ri atmo nûn zi yeno empoze kerdî, ma ganî nê sey qederî xo mevîni. Semedi verdberdiş ziwan, edebîyat û kultur xo ya, semedî qezenckerdiş yew şexsiyeto akerde û iradeyo xwirt ganî ma zaf-zaf bixebit. Çimkî duşmenanî ma teyna erd ma, doletiyê bin erd ma zaft nêkerd, o qide zi mezgî ma, şexsiyetî ma û iradêyi ma kerdî xirabe û lêl. Zaf ray zi myan ma ra taye duşmenan ma dest de benî kakîl(listik). Ez wazena no nuşteyi xo pê yew şîira biqedînî.

O semedî ke suratî xo yo raştkin  
çekira mekiro  
Henzar rûjî û maske dono xo ra

È elbet estî!  
Tayn bi zi  
Ki xo re misal bigiro  
şexsiyetî hol û zelali  
û iradeyî xwirt û raş-

Cend zuar bo zi, mimkun o ke  
ki şexsiyeleri agresiv-nomiton-bîcarîo,  
tesir û zerafî ïnan-kemkiro.  
O ki caverdo hin ey réyari,  
tim da ne ke merdim ho-ser di o,  
bin de bibirno.





دیداری هه لکه و راهیر له که ل:

## هونه رمهند راز او



رمان او (ریزان مومور رمزا) له دایکبوی شاری سلیمانیه و دهرچووی پیمانگار هوندره جوانه کانه به بشی پهیکرسازی

**ملکوت: کن ٹاؤنڈانہرت؟ کن یاریدہ مری کاری ہوندیرتے؟**  
**ولام: کورانیہ کے کے و موزیکہ کے ہستو کاری نوی بیت، لای جا سہر بہ هر کو جیاوازی نیہ.**

**ہلکوٹ :** دوا کاری ہوندیریت  
جو چیز؟

پرسنی یم توکار خود به هاوتوری ههردیو ژاوازدانه ر کاک عهدنان و کاک هیرش. که هاتمه هنهدرانیش له سالی ۲۰۰۳ دا **CD** ی "سروهی بیان" که ههشت گوارانی تیدا تومار کراوه له ژاوازی کاک عهدنان و کاک هیرش.

**ملکوت : کاری هونه‌ری له**  
**کوردستان باشتره یان له هنده‌ران؟**  
**ولام : هه‌ر کاریکی هونه‌ری**  
**راستکوئی و دلسوژی تیدا به‌کاریت**  
**کاریکی سارکه‌وتووه، نمونه‌س**  
**مئو گورانیه‌ی خاتوو "کانی" یه که**  
**له کوردستان بدره‌مهیتاوه، روزار**  
**سارکه‌وتووه.**

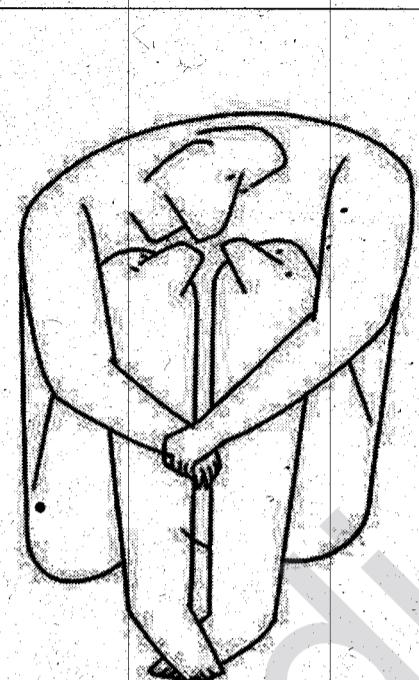
**هـلکوـت :** هـنـدـهـرـانـ دـاـبـرـانـهـ يـانـ  
داـمـتـانـ؟

**وـهـلـام :** هـونـهـرـمـهـنـدـيـ لـيـهـاتـوـوـ لـهـ  
هـهـرـ شـوـبـيـكـ بـيـتـ توـانـايـ خـرـىـ  
دـهـسـهـلـمـنـتـنـ.

هـلکهوت : بـچـی نـیـسـتـا کـرـانـیـتـهـ  
کـرـدـهـکـان نـیـاتـوـانـیـهـ بـهـ تـاـقـهـ  
کـزـرـانـیـهـک شـمـوـ کـوـنـسـیـرـتـیـک  
سـاـبـزـکـانـ، تـایـا نـیـبـوـونـیـ کـوـیـکـهـ یـانـ  
نـیـبـوـونـیـ تـاـواـزـهـنـهـ؟  
وـهـلـام : نـیـبـوـونـیـ هـرـدـوـکـیـانـ، نـهـ  
تـاـواـزـانـهـرـیـ وـامـانـ هـمـیـهـ بـتوـانـیـتـ  
تـاـواـزـ بـزـ چـهـنـدـ لـایـهـ رـهـ شـیـعـرـیـکـ دـابـنـیـ  
وـهـسـتـیـ کـوـیـکـ بـورـوـوـژـیـقـیـ، نـهـ  
کـوـنـگـرـیـشـ خـوـیـ تـهـرـخـانـ دـهـکـاتـ بـزـ  
شـهـوـکـوـنـسـیـرـتـیـکـ، چـونـکـهـ بـیـکـوـمـانـ  
کـوـنـسـیـرـتـهـ کـهـ ئـبـیـتـ کـوـرـانـیـ خـاوـ  
بـیـتـ، ئـوـهـشـ جـهـماـهـرـ بـزـ سـهـعـانـیـکـ  
قـدـمـاـلـ، نـیـهـ.

فرمیسک

و فنجانیک له رهنگی حوزن و تم  
له کیرفانیکی قولتدا هاته یه  
له دامیتادانیشتم و چاوه کامن و هک  
دوو به زدیله‌ی بچوک هه‌لایه  
گزمن فنجانه‌که و به هیوای نهاده  
پیش تو چاره‌نوس سیخونیمه‌وه!  
من هیچم نندی، به لام توی زانا  
و قاوه‌گر منت له و گومه قله‌خدا  
به‌دی نه‌کرد بیله‌ش ووت: نه‌ی  
کچی خزر، که‌زیه کاتن چه‌شنی  
رژزکارت هونزا و نه‌ته و به بالای  
نه‌م فنجانه‌یا و هک رووباریک  
له چاوه‌روانی دینه خواری،  
غه‌میشت هاردوو سینه‌تن  
له سه سنگت هه‌لکتروون و  
ده‌یانه‌یته کوریشه‌وه، پیاوینک  
له نیوان کاهزیه کانته‌وه دیاره  
بهره‌لات ده‌یه‌وی ریبکا، نه‌و  
دیو باران ده‌یه‌ری تابتکاته بوكنی  
بز په‌لکزینه‌یه‌ک، تارای  
سورت له سه‌رنی.. به لام لافاوی



نهو... همچنان یوں پیشگفتار پر  
له خوتاونی شیرین و دک بهاریش  
سهوزو سورپیت، کارامهوه بژ  
هاورپی رازوونیازم له بن هوده بیدا  
پارچه‌ی ثاویته‌کانم لکنایوه،  
چیرزکه‌ی کانم ناریک دهبوون،  
راپردووم دهبوه نیستاکه و گنجیشم  
دهبوه پریم، نهم ده توانی رسته‌کانی  
ثیاتم بلکیتموه بهی‌کتوه، منی سهر  
لیشیواویش له‌کل ئهم چاره‌نروه‌سما  
به شهر هاتووم و یهخه‌ی یهکتری  
به رنده‌هین، سورم له سدر پیکه‌و هنانی  
پارچه‌و وردوو خاشکاراوه‌کانی. به  
حوم گوت: بن ته‌ماشاکردنی ئام  
ئاکاره ماندووه هلهناکم! ته‌نها  
هه‌ویشه به دلنيای و بین ترس دلی

Kobunewey Yakgirtûy Roşinbiranî kurdi rojawa le jêr dirûşmî

## **Le Amude ta Qamişlo sutandin berdewame!**

## بہرہہ می نوئی

له نامیلکه یه کی خنچیلانهدا که له  
ژیز ناوینشانی "مه میشه زووان" دا  
بلاویتنه و خاتونه زووان سورجهی  
38 پارچه شیعری خوی تینیدا  
رازانوتتهوه که له سالانی هشتاكانها  
نووسیویتی، و کاک عازیز  
گهربدی پیتشکیمه گهی بز نووسیویه.  
شیعره کان به زمانیکی کوردی پاک و  
پاراو نووسراون و گوزارشت له خاک  
و خوشویستی و مرؤوف و سروشت  
و جهند، ههندنیک، دیکه دهکات.

مکہوت: له هنری گزدانید رلائی  
تاقرهت چون دهین؟  
ولام: به خوشحالیه وه له  
زیادبووندایه، هرچند له چاو  
میله تانی جهاندا زور کده بلام  
هه ولدانی زور هې له سالانه  
دو ابیدا.

**هـلکوٹ :** پیشناخت چیئے بڑا  
تارہمنانی کر انیبیز؟  
**وہلام :** کوئنگرتن لہ موزیک و گزارانی  
بے یہ رہو امی، پھر وہر دہ و راهیت انی  
دندنگ زور گرنگہ بڑا کر انیبیز.  
**هـلکوٹ :** یعنک، کتن تباخا شہ لے

و دارایی کار و پارک یاچ و دارایی لئه فلمانیا

**Dipl. Volksw.** **Steuerberater**  
**Hoschnav Sleman** **Dipl. Ing. Hannes Elter**

#### بەزىوەتىرى كارى زەميرىيارى و دارايس

Von Guericke Alle 21 53125 Bonn  
Tel. : 0228 / 29 83 07 Mobil : 0170 32 44 831  
e-Mail : sleman@web.de

Sahidéki tif ew karesate bù  
be direit le ser ew karesate  
qisey kird. Disan rojnamewan  
Abdulbaqi Huseynî basî Jyan  
ü berhemekanî hozannûsi  
ciwanemerg Ferhadê Hacî  
kird. Le Kotaylsda giftûgoyekî  
serinçrakêş û be süd, le nêwan  
komitey kargêrlîda kira û lew  
giftûgoveda merdi awedankirdin  
û amancı dirustkirdin yekgirtû  
roşinbiran destrişan kirân,  
şayenî base le Bêlicîka giftûgo  
zor dijebjû û waykird birgey  
hozanxêndin labibrêt û kotay  
be calakîyeke hat.

Komiteye rageyandıñ yakgırılıy  
roğınbiranıñ kurdı rojewa le  
derewe.



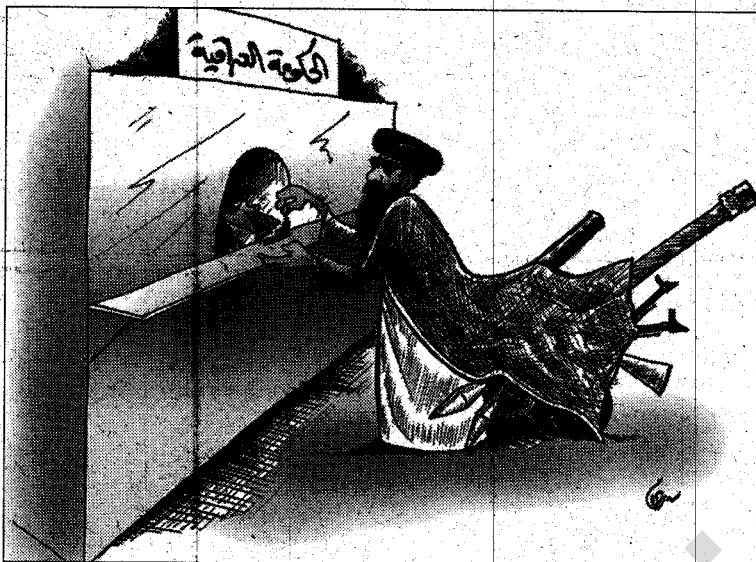
## ئەمرييکا بۆچى خۆى رىسوا دەكى؟

مسنونہ فا چوارتائی

۴) ثبوغريب، بون، کرانه قوريانی هستند يزكيرونده سر و نيشاندانيان چوريک سوزي نديابان بز لاي خريان راکتاش، نجا کوتنه شانزگری ادگايكيردنی نجاماده ران جاريک هناء عراق و جاريک له نالمانيا و جاريک له ئەمرىك تاکون بۇو هفتاي ابردوش ديمىنى كوشتنى بريداريك همزكوه تىكى فوجهدا ( پىتشت ئەو بىزكوه تەپشكراپو، به قىيىز وينى هەممۇيان كىرابوو، لېرىسىتەن و ميان كىلدا كىرابوو ) رۆزى دواتر له گەل يېمىكى تەله فېزىيەنلىقى دەچنەوە او مزكوه تەتكە و هەر وەك له دەرهەتىانى كورتە فىلىمكىدا دەرهەتەر فەرمان به كەزەك بىدا، سەربازىكى له هارپىكى دەپرسى، ئۇھى ذۈرۈھەت بىنى؟ ئىسى نەتكۈشت؟ دەچنە ذۈرۈھە و يەككى لە بريدارەكان دەكۈژن، ئاكەر ئەمانە هەمۇ دروستكراو نىن و، بۇ ئامانچى سىياسىتىن، چىن؟ لېرەدا پەرسىاپاره و زۇۋىزىراوەكان دەخەينه بۇو يەكم: كى دەتوانى وا بە ئاسانى چىختە ئاو زىندا ئەبۈغريب و وېتەي كەو پېتىشلاڭاريان بىكى؟ ئەو جىنگىانى هەمكى كىراوەكانتىدا داناوه، بە هەممۇ ئاتاپك پارپىزراوون بە چەندىن بازىنە باياراستن، وەك پاسەوانى زۇز لە ئازىوھە و دەرەھە، ئامىزى ئەلكىتلەپلىقى، سەگ و قاز بە نەورى زىندا ئاكىدا، تەلى رىكاوى، تانك و زىزىپوش و سەربازى زۇز، جىكە لەمانە دەزگاىي هەولەكتى سەربازى سەرپەرشتىان دەكات، واتە بىز ھېچ كەسىكى ئاساسى ئىشى بېجىتە ئاو ئەو زىندا ئەنەوە، چۈز ئەم دىمەنە لە ئاو زىندا ئەنەو دەز دەكەن؟ هەندىن دەلەن پاسەوانە كان بە كامپرای تايىھەتى خەندا، دەكىن، و دەھفەشىنە، بەلام

باریکتیر ئەمریکا کوته بەر شالاوى وندى پۈزىستىگىردىن، بەھزى يېمەنى ئەو سەپارىازە لە يەكىك لە رىزكەۋەتكانى قەلچەلەدا بىرىنارىيەكى مەيتاراقى كوشت. ئامە دۇرەم شالاوى وزىستىگىردىن ئەمریکا دوچارى دەبىت، دوايى سکاندالى زىندانى ئەبۈغىپ، دەم دۇو سکاندالى كە ئەمریکا بۆ خۇى سازاڭىردوو، پیوپەستيان بەھلۈپىستە و امانىيەكە كە مەرۆف بىقانىت زىاتر لە باجىوپىرىيەكى سىياپىسى تىيىكەت، لە هەمان تائىشدا چەند پۈرسىيارىك دەورو روژىتى پىوپەستيان بەھلەدان وەهيدە سەرەتا بىكىك بۇ لە بەدناۋەتلىرىن زىنداڭىكانى ئەزىزىتى دەۋاخارى فاشىتى بەعس، دەۋاپە پېش ئەوهى تىيدا سەرانى بەغىن بەك "قوربانى ئىشانىپىرىن" خەلکى مەيتاراق دوايى رووخانلىنى زىنداڭىكانى ئەبۈغىپ و توگرەسەلمان ايان بىركادىيە كە تىايىلاندا رولەكىتىان دەكراڭ قوربانى تەخۈزىشىيە دەرۋونىيەكانى سەرانى بەعس، لە سەرەتتەي رووخانلىنى رۈزىمدا چەنەزازان لە تاوانىبارانى بەعس (خاۋەن) ئەلدى جىياواز ا كەوتە دەستت دېزەكانى ئەمریکا و هەندىتىكىشيان لە سەر خواتىسى ئەزىزىان تاسلىيىمى مېزەكانى ئەمریکا بۇون رۆزگارپۇون لە تۈزىلەسەن دەنۋە ئەھكەم. ئەمپىكاش يېخسابردىن بۇ ھەستى بىرىنارىيەكى ئەللىنى عىتىق، بە كۆمەل ئازارى دەكىرىن و زۇرىشىيانى لە رېتكە فەرگەكە خاتىمى يەقىانى ئېقىدەل تىپىۋە رەۋانىيە ھەندەرەن كىد، باز و دەنخى سىياپىسى جۇرا و جۈرى وائى دەتتىيە ئازارە كە خەلک نەك ھەر زىندانى ئەبۈغىپ مەلکو سەرانى رۇزمىشيان بېرچۈرەوە. دواتر كەوتە ئىشانىغانى پاشماۋە ئەپىندا ئىشانىيە تاوانىبارەكانى رۈزىنى بەعس كە

ر هه لویستی سه قهت!



پیاوه‌تیه‌کیان بز کالی کورد کردیت  
تا "یحیسان عبدولعزیز" به ناوی  
هزاران کورده‌وه پاداشتیان باشه‌وه؟ کام  
له‌مانه‌نهنها و شهیده‌کیان له مل کاره‌سات  
و نه‌همه‌تیه‌کانی کالی کورد دهربی؟  
مه‌هر ئه‌مانه نهیون که تا دویتیش به  
چ‌کاره خویان له شار و شارژچه‌کانی  
کوردستافدا پاده‌دا و ئەم و ئەویان  
رایلیشی ده‌زگا توقیته‌ره‌کانی به‌عسی  
یازیو دهکرد؟ بز نه‌گه‌تی "یحیسان"  
و "بزوتنه‌کاهه" ئافو جوامیزه  
ئیسلامیانه‌ی که بارگریان لیده‌کات، تا  
ئیستاش به ئۆپه‌یزی بین ئابروویسه‌وه،  
به‌عکی له پرسنیسیه‌کانی سدادا و به‌عسی  
فاشیست ده‌کان! کچی دیاره یحیسان  
واهه‌نایت خلکی له بگهی کالا خودتوبون  
تا به ئاره‌زیوی خوی شه‌کر بشکتیت و  
نویتیده‌یا به‌تی کورد بکات، به‌لام قز کنیت  
و کی قز و بزوتنه‌وه‌کانی هم‌بیاردووه،  
تا به‌ناوی کورده‌وه قسه بکن؟

کۆمەلەمی زیندانە سیاسیەکانی کورد لە ھۆلەند  
نارازین لە حکومەتی هەرێمی کوردستان



زیندانه سیاسیکانی کوردستان و حیزب  
و حکومتی هریشی کوردستان که بهین  
پیوست هاواکاری زیندانه سیاسیکانی کورد  
له تاراوه‌گه نهکاروه و چهند نمونه‌یکی  
هیئتیوه لهوانه:

دهرباری و مرگتني زهوي، موجهی  
خانه‌شنین و هنديک پاداشت که برو  
زیندانه سیاستکان تهرخانکاروه و  
زیندانه سیاسیکانی تاراوه‌گه بیبهشتن لبي..  
لپرسراوي کرمله له دریزه‌ي قسه‌کانیدا  
باسی قاره‌مانی و خزرگری زیندانه  
سیاسیکانی کوردستانی کرده که چون  
قارامانه له زیندانه‌کانیشنا رووبه‌ري  
جه‌لاده‌گانی رژیسي له‌ناوجووی حیزبی  
بعسی هله‌وشاهه بیونه‌هه توه و له و  
پیشواهه شدا چهندین روله‌ی گله‌که‌مان  
بوونه‌ته قوریانی یا کم ثندام بیون  
و رووبه‌روی چهندین کاری نازه‌ها  
بیونه‌ته و له‌لایه جه‌لاده‌گانه و هر  
زیندانه‌یکی چیریکیکی تاییه‌تی هه‌یه که  
له‌زیندانه تاریک‌گانی رثیسي له‌ناوجوودا  
به‌سه‌ریان بردوه.

باشداربوانی کوبیونه‌وهکاش به پیششان  
خوبیان، ده‌بریی له نه‌رامید کرمله‌ی  
کامران ته‌حمدان سلیمان - هزله‌ندا  
زه‌زی یه‌کشمه ۲۱/۱۱/۰۴ کرمله‌ی  
زیندانه سیاستکانی کورد له‌هزله‌ندا  
شاری روترايد کوبیونه‌وهکی ریختست  
نه‌ندامان و دوستانی کوهدله برو شاهه  
کفتک‌گله‌سدر کار و برنامه‌ی کوهدله  
بکلهن. ساره‌تای کوبیونه‌وهکه باهستانی  
ساتیک یه‌بن ده‌گکی برو ریزگردن له  
شه‌هیقانی ریگای رزگاری کوردستان  
کوبیونه‌وهکه دهستی پیکرد و مامه‌ستا  
کچمه‌داد زیندانه ساره‌پرستیاری کرمله‌ی  
زیندانه سیاسیکانی کورد له‌هزله‌ندا به ناوی  
کرمله‌یکوه به خیره‌هاتنی تاماده‌بوانی کرد  
و نامنجی شیواره‌گکی برو روونکردناده.

هرروه‌ها باسی کار و چالاکه‌کانی ماروهی  
رابردوروی کرمله‌یکاه کرد که کرمله‌که‌بیان  
برده‌هه‌ام هه‌ولی داوه خزمتی زیندانه  
سیاستکانی کوردیکان به‌جیاوازی  
بیبرو اکانانه‌وه. کوتی؛ کرمله‌ی زیندانه  
سیاسیکانی کورد له‌هزله‌ندا کرمله‌یکی  
سرابه‌خز و ناززاده و پهیوه‌ست نیه  
به‌پاریکی سیاستکی سیاستکی سیاستکی  
خوبیان، ده‌بریی له نه‌رامید کرمله‌ی

قوتاپیستکی کورد دز به دهولدتی سوریا ههستاوه!



نهان چهلتر بیرون خان، له نهاد، و به کوکر تو و مکان و **UNESCO** سکالا لی که دزدی بعولتی سوریا  
بیشکش کرد و خواری گین تامانه کوریس هندی سکالا لی فرد و پیرویستی به هندی به لگه هدایت  
قوتایانیس کورد **لیان چهلتر بیرون خان** له تاماری دزم سال له نهاده به کوکر تو و مکان، کلاتهن  
له دعولتی سوریا لگه، و بعلان **نم شم ریکایم سیر**، اکه هندهی کوکر لای کور دستهان سوریا  
بکشید که حیان یکمه دین نهاده به کوکر تو و مکان و بیکشید که دستهولتی  
**لیان** به کوکر تو شاکری دمکات که کاتان کوکر تو و مکان خوششناخته که دستهان نهاده، هندی  
پاسی سوری امیانگون و اکه ریکایم سیر نهاده لای شاکری دهه دستهان ده لیک  
یاسای نهق دعولتی نهاده دستههی، هارههها پیشکشی سافی هنالان بیاناتکی هری  
سکالا لکه کی کورد له لایکی نهاده بیاسی قوتایه کی کوکر لای کور و، که له کاتن دستههانی  
نهان هون و کان له راکر کوکر، نهان له سه ریکایم شاری قامشلر را و مسلاوه و پاسی  
لگه، و دستههان کاتن کوکر و، **سکالا لی** **لیان** له نهاده به کوکر تو و مکان و بیکهاده و  
و لایکی پاز ملیخ به هارههها دستههان کاتن روانی هنستههان کاتن دمکات هنلی ده سکالا لی که  
نیجهه و جهادین کسمیت دستههان ده بیهوده نهاده، هارههها پاشنی مارههه که سکالا لکی  
قوی پیشکشی **UNESCO** که دیده دنی دعولتی سوریا و علیاه نهادی که دیده که مانی  
مردی له سوریا پیشکشکاره  
**لیان** **نم ریکایم بیکار میانه** **نم شم** **کوکر تو و مکان** **UNESCO** را بکشید که حکومتی سوریا  
قوتایه کاتن کورد له راکر کاتن سوریا دزدیدکات، و هنالان کور له سوریا به زماش  
راکر نایخوین و بیرونک و موزیکی کوکر لای کوکر و بیوسه زری کورد همیشنه له رزی  
همیشهی کرتابه  
قوتایانیس کورد **لیان چهلتر بیرون خان**، دستههان خاریک تامانه کوریس سکالا لی کی ازده له سه  
نهکر کردم قوتایه کاتن کورد له راکر لای کوکر دیمه شق روازی رایه بیزی قامشلر و به ناروی قوتایانی  
کورد پیشکش به **UNESCO** دم ده استهه **لیانی** پیرویستی به هندی به لگه  
نهاده به کوکر تو و مکان، دستههان



پیره ڙنیک،  
هونه رمه ند  
ه یلا فه ریقى ”  
بو گورى  
خوى  
د خوازیت!

۱۳ لایپزیچی

بزروتنه وهی ئىسلامى و  
بهر ده و امبۇون لە سەھر  
ھەلۋىستى سەقەت!

- جگه له خوايي خوشبوو "ئايە تولما موسىين  
ئەلەجەكيم" كام مەلا و شىخ و قەتارچىبىي  
موسلىمانانى جىيان لەسەر جىنۇرسايدى  
ئەتفە و دەكە مان هاتتنە و دلام؟

• کن تو و بزهوتنه و هکه تی هه لبزاردووه، تا  
به ناوی کورده وه قسسه بکه ن؟

۳ په رهی

دیدی دانا رهئوف و  
خویندنهوهی پیتربرؤک  
له  
شانوی هاوشرخی  
حسمان" دا

- هونهه ری نووسینی ندم کتیبه لهودایه که دهروازنی هزری نه و شانوکارهمن (پیتربروک) بے واڭا دهکات.
  - نووسهه ناشنامان دهکات بهوهی که شانو له لای پیتر بروک له دانیکونونه.

۴ رہی پہلا

کۆمەلەی زیندانیه  
سیاسییە کانی کورد  
له هۆلەندا  
نارازین له حکومەتی  
ھەریمی کوردستان

لارهی ۳

دیداری هه لکه و  
زاہیر له گه ل  
هونه رمه ند راز او

۵ په رهی



رژامه‌ندی پهله‌مانی کورستان.  
لبهاره‌ی ریکختنی هیزی پیشمه‌رگه  
بز سوپای عراق، مسته‌قا سهید قادر  
لبه‌کتی پنوسه‌ری گوتوروه: پلان  
له ژارادایه بز ریکختنی 32 هزار  
پیشمه‌رگه بز ناو سوپای عراق، به‌لام  
ئامه‌یان شتیکی باش نیه و حساسیه‌ت  
پهیدا دهکات، به‌لام ئامه‌یان باجینکی  
گرانه بز عراقی بوونمان کده‌دهن.  
لکتزا تایدا نووسه‌ر ئاماژه به‌په‌یوه‌ندیه‌کی  
تل‌هفونی نیوان و هزیریکی حکومه‌ت  
کاتی عراق لبه‌بغدا و هزیریکی  
هریته کورستان که و هزیره  
کورده‌که لئی توره بوروه و پئی گوتوروه  
لده‌سلاستی تز له به‌عقوبه تیناپه‌رینت.

سدهام و رژیمه یه که لهدوای یه که کانی عراقی له بیر نه کردووه، که لی کورد ناماده دیسان شهربکاته و همگه چاره نووسی درایه دهست براعده بکانتی، برووا بکه که سه دامنیکی بچوک له تاخی هرتاکینی عره بی عیزاقدا هه بیده. له شویتینیکی تر نووسه دلهی؛ همر چهنده داخوازیه کانی سره کرده کانی کورد میانهون، به لام پن ناچیت هیج حکومه تینیکی داهاتووی عیزاق پینی قایل بن، له وانه ش داوکاری کورد بز کوتنتول کردنی که رکوک و نه هشتنی ٹاسه واری تعریب، چاکردن و هی سنوری نازوچه کوردیه کان و نه هاتنی سپای عیراق بق کورستان به بی

زامن دهزان بز ریگه گرتن له دووباره  
بوونه وهی مهینه تیه کانی کورد. چونکه  
جیا بوونه وه مانان شهربی به رده وامه  
له کەل عراق، که له نجادا لە دەستانی  
دەستکەوتە کانی لیده کەوتە وە.  
دكتۆر محمد ئىحسان وەزىرى مافى  
مرۇش دىدى خۆى بز نوسەر بەم  
شىوه راکىيادنۇو: عىراق لاي من مانانى  
عىچق نىيە، من شانازى بە عىراق ناكەم.  
ووسەر دەلىن: كوردەرگىز خۇيان بز عىراق  
بە كوشت نادەن، ئىستاش كە لە موسىل  
شهر له دىرى تىرۆريستان دەكەن بز  
باراستنى ھولىز و ناوچە كوردىيە کانى ترە.  
ھەزز ئىبراھىم ئەممە دېش گۇتوپىيەتى:  
كەلى كورد ھەركىز تاوانە کانى سوپاى

# گه لی کورد سه ربہ خوییان ده ویت

نیچیرقان بارزانی : ئەگەر لە كەركوک ھەلبزاردەنی ئەنجومەنى  
پارىز گا دوانە خرىت، بەشدارى لە ھەلبزاردەن ناكەين

سەرکردایەتی سیاسى کورد بە شەفافیيەت و رپون و ئاشکرايىھەكى تەھواو راستىيەكان دەخەنە پېش چاوى گەلی کورد



گه ورde به رامبهر کورد ده کریت". ده باره هدله لبازدنه کانی ئەمریکا، بارزانی ۋاشکرایکد کە "ئىمە سەپىرى ئۇوه ناكىن كە له ئەمریکا كى دەردەچىن، ئىمە له گەل حکومەتى ئەمریکا تەعامول دەكىن. ئىمە زەمىنچىكەن له گەل پارتى حۆكمدارى ئىستاي ئەمریکا ھەبوو، ھاوا كاريمان كىدىن و ئەنگەر ئىمە نەباین مومكىن نەبۇو ئەوان بتوان له بەرەي باکور و كوردىستان بەو ئاسانىيە سەركەون. ھەرچەندە سەرەزكى حکومەتى كوردىستان كۆوتى، حاوازى نەبۇو كە بە لایا بەرى ٧

و پیمان گووتن که نه نیوہ و نه حکومتی  
کاتی له ماوهی ئەسال و نیوهدا هېچ  
ھەنگاوبىكىتان نەھاوېشت بۇ ئۇوهى بارى  
كە كۆك ئاسايىي بىكىتىوه، ھەر وەھا بەھەمان  
ئازاسته سەبارەت بە كىشىي كەر كۆك و  
ھەلبازاردن ئاشكىايىرىد كە "خالى سەرەكى  
كەركۆك كە بې پېي رىككۈوتى دوكان  
دەبىن تا بىرگەي 58 ي ياساي ئىدبارەدى  
دەولەت جىئەجى نەكىرىت، نابى ھەلبازارنى  
ئەنجومەنلىقى پارىزىڭ لە كەركۆك ئەنجمام  
مەدرىت، ئەگەر وانەم ئاعەددەلتىپىكى

درباره‌ی کیشی که رکوک سه‌رگه کی  
حکومتی کوردستان جختی له‌سهر  
له‌وهکدهوه که ”که رکوک شارینکی  
کوردستانیه و به کوردستانی ده‌مینیتهوه،  
نه‌ته‌وهی دیکه‌شی تیدانه. به‌لام نه‌وی  
خاکی کوردستانه. مومکن نیه و هکو  
کورد ته‌نازول بکین له‌وهی که که رکوک  
ه کوردستان چیا بکریته‌وه.“ هه سه‌باره‌ت  
به که رکوکیش بازنانی دووباره ره‌خنی  
له‌مه‌ریکا و تیداره‌ی کاتی عراق گرت و  
گوگوچه، که‌وا گله‌ه، تو ندمان له‌مه‌ریکا کرد

روزی ۱۱/۲۳ نیچیرقان بارزانی سه‌رژکی حکومتی کورستان له کونفرانسیکی روزنامه‌نووسیدا له سه‌رژکایه‌تی ئەنجومه‌منی وه‌زیران، ده‌باره‌ی کۆمەلیک مەسله‌ی چارنوسیسان و گرنگی پەیوه‌ست به ھەل و مەرجی هەنۇوکایی کورستان و پەیوندیبیکانی نیوان کورد و ئەمریکا، و نیوان حکومتی کورستان و حکومتی عیزاقی فیدرال، هەروه‌ها سه‌باره‌ت به گرفتی کەرکوک و ھەلیئاردن و ھەندىن بابه‌تی دیكەش، تېۋانئە فەرمىيەکانی حکومتی کورستانی ئاشكاراکرد. لەتەوەری يەکەمی کۆنفرانسە کەيدا، و سه‌باره‌ت بەوهى کە ئەمریکا بىز يەکەم جار ناوی نیچیرقان بارزانیان وەکو سەرژکی حکومتی کورستان خسته نیو بولتەنی وەزارەتی دەرەوهى ئەمریکاوه، كە به وەرچەرخانىکى بايەخداو دادنەرتىت له ھەلۇيىستى فەرمى ئەمریکا له بەرامبەر كورد، بارزانی دەربارەتی ئەمەو پەیوندیيکان لەكەل ئەمریکادا گوقۇتى: سەفرەركەمان بىز ئەمریکا سەفرەرىنى سەرەتكەتووبۇو، ھەرچەندە ويستمان دووربىن له راگەياندن لەپەر ئەوهى نەكەۋىنه نیو پروپاگەندى ھەلىزاردەنەکانی ئەمریکا، بەلام بەگشتى ئەوهى لەكەل كاربەدەستانى ئەمریکادا باسماڭ لىكىدىن و وەکو كورد ھەلۇيىستى خۇمانمان لەسر خستەرپۇو، مەسەلەی كەرکوک، كىيىاندەوهى ناوچە كوردىيەككەن بىز سەرەتىمى كورستان، مەسەلەی پەيوندەيمان لەكەل بەغدا، بەبايەخەو خەرائپۇو، سەبارەت بە ناوھەناتى خۇپىشى له بولتەنی وەزارەتى دەرەوه بارزانى روپىكەدەوه كە پېشىنیازەكە لەلايەن ئەمریکەيەككەن خۇيان بۇوه كە گۇوتىيان رايدەكەيەنن سەرژکى حکومتى ھەرپىتى كورستان له ئەمریکا و چاوارى بە كاربەدەستانى ئەمریکى كەوتۇوه، ئەمەش، بە ئىتمە سەرەكە و تىنگى كەردىپۇو.